

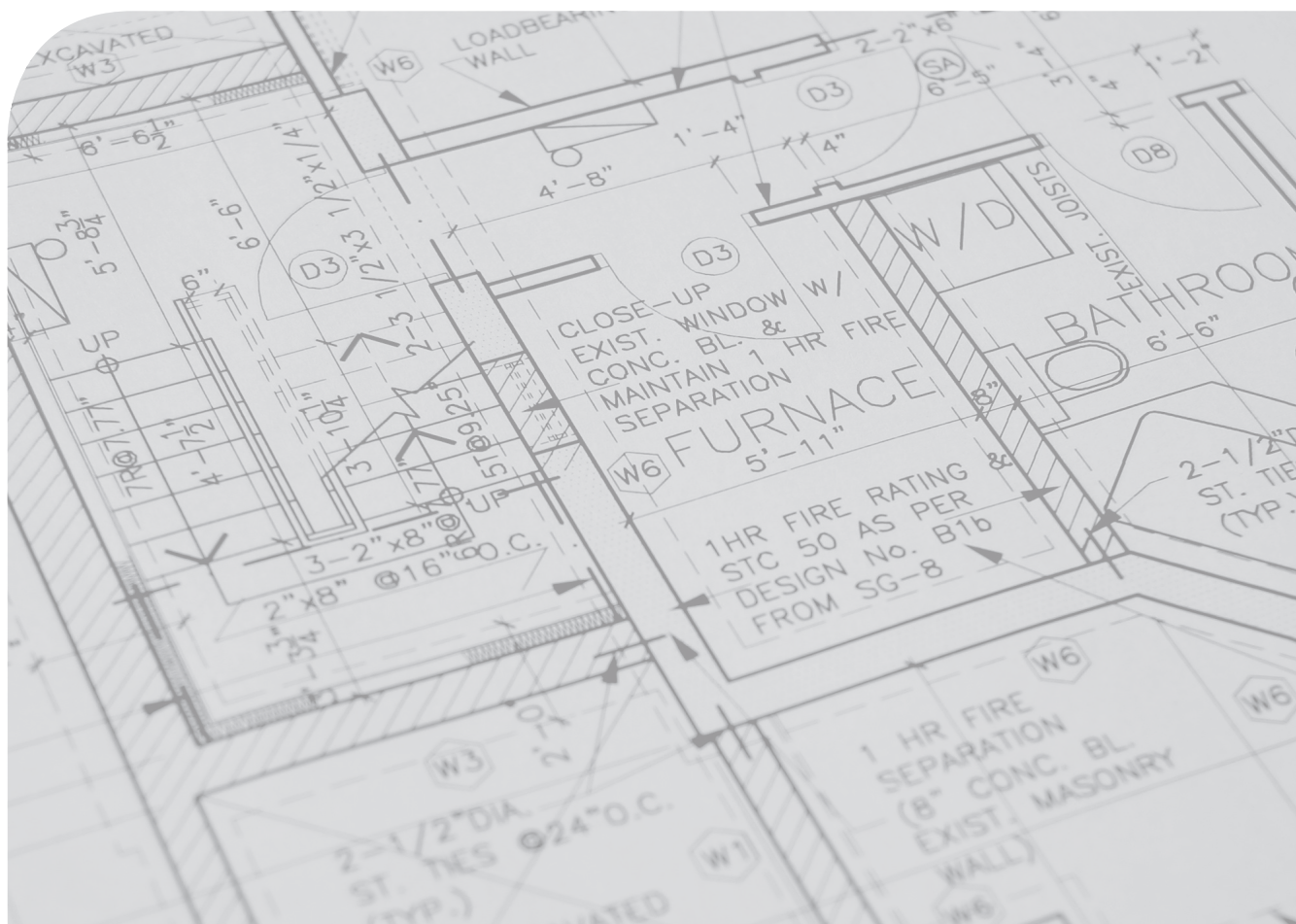
# VICTRIX ZEUS 25/32

**HU**

## Használati útmutató és figyelmeztetések

Kivitelezőknek  
Felhasználóknak  
Kezelőfelület  
Szervizéseknek  
Műszaki adatok

\*1.042022HUN\*



## TARTALOM

Kedves Vásárlónk! .....	4
Általános figyelmeztetések.....	5
A használt biztonsági jelzések .....	6
Egyéni védőeszközök .....	6
<b>1 A készülék telepítése .....</b>	<b>7</b>
1.1 Figyelmeztetések a beszereléshez .....	7
1.2 Adattábla és szerelési információs matrica.....	12
1.2.1 Adattábla elhelyezése.....	12
1.2.2 Adattábla jelmagyarázat .....	13
1.2.3 Telepítési információk matricája.....	13
1.3 Főbb méretek .....	14
1.4 Minimális beszerelési távolságok.....	15
1.5 Fagyvédelem.....	16
1.6 A készülék csatlakozóegysége .....	17
1.7 Gázcsatlakozás .....	18
1.8 Hidraulikai csatlakoztatás.....	19
1.9 Elektromos csatlakozás .....	20
1.10 Távvezérlők és programozható szobatermosztátok (Választható).....	22
1.11 Külső hőmérséklet-érzékelő (Választható).....	23
1.12 Az égéstermék elvezető rendszerek telepítésének típusai .....	24
1.13 Immergas égéstermék elvezető rendszerek.....	25
1.14 Maximális kéményhossz.....	27
1.15 A "Zöld sorozatú" kéményrendszer-elemek egyenértékű hossza .....	29
1.16 Felszerelés kültérben vagy részben védett helyen .....	34
1.17 A vízszintes koncentrikus égéstermék elvezetés telepítése.....	36
1.18 A függőleges koncentrikus égéstermék elvezetés telepítése.....	40
1.19 Ø80 függőleges végelemek telepítése.....	45
1.20 A szétválasztó készlet telepítése .....	46
1.21 C <sub>9</sub> típusú rendszer telepítése .....	49
1.22 Kémények vagy szerelőaknák bélelése.....	51
1.23 Konfiguráció C <sub>6</sub> füstgázzal történő beépítéshez.....	52
1.24 Nyitott égésterű készülékkonfiguráció (B típus) ventilátorral az égéskörben.....	53
1.25 Égéstermék kivezetés meglévő kéménykürtőben/füstcsőben .....	53
1.26 Kémények, füstcsövek, kéményfejek és végelemek.....	54
1.27 A rendszer feltöltéséhez használt víz kezelése .....	54
1.28 A rendszer feltöltése .....	56
1.29 Kondenzvíz szifon feltöltése.....	56
1.30 A gázrendszer üzembe helyezése.....	56
1.31 A készülék üzembe helyezése (begyújtás) .....	57
1.32 UPM2 keringtető szivattyú.....	58
1.33 UPM3 keringtető szivattyú .....	59
1.34 UPM4 keringtető szivattyú .....	60
1.35 Rendelhető készletek .....	62
1.36 Fő alkatrészek.....	63
<b>2 Kezelési és karbantartási útmutató .....</b>	<b>64</b>
2.1 Általános figyelmeztetések .....	64
2.2 Tisztítás és karbantartás.....	66
2.3 A készülék kikapcsolása .....	66
2.4 A fűtési rendszer nyomásának helyreállítása .....	66
2.5 A rendszer leürítése.....	67
2.6 A használati melegvíz kör víztelenítése .....	67



2.7	A vízmelegítő leürítése .....	67
2.8	Fagyvédelem.....	67
2.9	Hosszú üzemen kívüli állapot.....	67
2.10	A kazán burkolatának tisztítása .....	67
2.11	A használatból való végleges kivonás .....	67
<b>3</b>	<b>Kezelőfelület.....</b>	<b>68</b>
3.1	A készülék használata .....	69
3.2	Paraméterek és funkciók menü .....	71
3.3	A vezérlőpanel programozása .....	72
3.4	Hibaüzenetek és üzemzavarok jelzése .....	77
<b>4</b>	<b>Utasítások a karbantartáshoz és a kezdeti ellenőrzéshez .....</b>	<b>82</b>
4.1	Általános figyelmeztetések .....	82
4.2	Kezdeti ellenőrzés .....	83
4.3	A készülék éves ellenőrzése és karbantartása .....	84
4.4	Hidraulikus bekötési rajz .....	86
4.5	Elektromos kapcsolási rajz.....	87
4.6	Kivehető memória.....	89
4.7	Esetleges problémák és azokat kiváltó okok.....	90
4.8	A készülék átalakítása másfajta gázzal való használatra.....	91
4.9	Beállítástípusok egy alkatrész cseréje esetén.....	92
4.10	Teljes kalibrálás .....	92
4.11	CO <sub>2</sub> szabályozás. ....	94
4.12	Gyors beállítás .....	95
4.13	Égéstermék elvezető csövek ellenőrzése .....	96
4.14	Kéményseprő.....	97
4.15	Szivattyú blokkolásgátló .....	97
4.16	Háromirányú zavarás gátló.....	97
4.17	Radiátor fagyálló .....	97
4.18	A vezérlőpanel öndiagnosztikai működése .....	97
4.19	Automatikus légtelenítés .....	97
4.20	A burkolat leszerelése.....	98
<b>5</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>100</b>
5.1	Hőteljesítmény és fűvókanyomás adatok .....	100
5.2	Tüzeléstechnikai adatok .....	102
5.3	Műszaki adatok táblázata.....	103
5.4	Kombikazánok műszaki paramétere (a 813/2013/EU rendelet szerint).....	104
5.5	Kazán műszaki adatlapja (a 811/2013 rendelet szerint) .....	106
5.6	A rendszer adatlapjának kitöltési paramétere .....	108



## Kedves Vásárlónk!

Gratulálunk, hogy egy csúcsminőségű Immergas terméket választott, amely hosszú ideig fogja az Ön kényelmét és biztonságát szolgálni. Az Immergas ügyfeleként mindig számíthat szakértő márkaszervizeinkre, ahol felkészült és naprakész személyzetünk garantálja, hogy készülékei hosszú ideig kiváló üzemállapotban maradjanak. Olvassa el figyelmesen a következő oldalakat: hasznos tanácsokkal szolgálnak a termék megfelelő használatával kapcsolatban. Ha megfogadja ezen tanácsokat, az Ön Immergas készüléke hosszú ideig működik majd az Ön megaláztatására.

Amennyiben javítási munkálatok vagy időszakos karbantartási munkálatok elvégzésére van szükség, forduljon az Immergas Szervizszolgálatához: a szakszerviz rendelkezik eredeti cserealkatrészekkel, és a gyártó által folyamatosan naprakész információval bővített szakértelemmel.

---

---

Az **IMMERGASS.p.A.** (székhely: Cisa Ligure 95 42041 Brescello (RE)) vállalat kijelenti, hogy a tervezés, a gyártás valamint a vevőszolgálati segítségnyújtás során az **UNIEN ISO 9001:2015** szabvány előírásainak megfelelően jár el.

A termék CE-jelöléséről további részletekért küldje el kérését a gyártónak, hogy a készülék modelljének jellemzőit tartalmazó, az ország nyelvén írt Megfelelőségi Nyilatkozat egy példányát megkapja.

A gyártó nem vállal felelősséget a nyomtatási, tipográfiai hibákért, valamint fenntartja magának a jogot arra, hogy termékeinek és szolgáltatásainak műszaki vagy kereskedelmi tartalmát előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.





## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A jelen kézikönyv fontos adatokat tartalmaz a következő személyek számára:

**Telepítő**(1. szakasz, 3. szakasz és 5. szakasz);

**Felhasználó**(2. és 3. szakasz);

**Fenntartó**(3., 4. és 5. szakasz).

- A felhasználónak kötelessége figyelmesen elolvasni a neki szóló részeket (2. és 3. szakasz).
- A felhasználó kizárólag olyan műveleteket végezhet a kazánon, amelyeket a neki szóló fejezet engedélyez.
- A berendezés beszerelését kötelező szervizes szakemberekkel elvégeztetni.
- A használati útmutató a termék szerves és alapvetően fontos részét képezi. Tulajdonosváltás esetén mellékelje az útmutatót az új tulajdonosnak.
- Tanulmányozza és gondosan őrizze meg a jelen kézikönyvet, mert a figyelmeztetések fontos biztonsági információkat tartalmaznak a beszerelésre, a használatra és a karbantartásra vonatkozóan.
- A jelenleg hatályos jogszabályok értelmében a rendszerek tervezéséhez szakembert kell felkérni. A beszerelési és karbantartási műveleteket végeztesse engedéllyel rendelkező szakemberrel a törvényi és gyártói előírásoknak megfelelően. Szakembernek minősül az a személy, aki rendelkezik a megfelelő jogosultsággal.
- A készülékek és/vagy az egyes alkatrészek, tartozékok, készletek, és berendezések Immergas nem megfelelő beszerelése során előre nem látható személyi vagy vagyoni vonatkozású problémák léphetnek fel. A megfelelő beszerelés érdekében olvassa el figyelmesen a termékhez mellékelt útmutatót.
- A jelen útmutató az Immergas készülékek beszerelésével kapcsolatos műszaki adatokat és információkat tartalmazza. A magának a készüléknek a beszerelésével kapcsolatos egyéb kérdésekben (például: a munkaterület biztonsága, környezetvédelem, baleset megelőzés) kövesse a vonatkozó előírásokat és a jó munkavégzési gyakorlat szabályait.
- Valamennyi Immergas terméket megfelelő csomagolás védi a szállítás során.
- A terméket tárolja száraz, az időjárás viszontagságaitól védett területen.
- A nem teljesen ép berendezéseket beszerelni tilos.
- A karbantartási műveleteket végeztesse az Immergas szakembereivel; az Immergas Szervizhálózata biztosítékot jelent a szakértelemre.
- A készüléket használja rendeltetési céljának megfelelően. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, potenciálisan veszélyesnek minősül.
- A beszerelés, üzemeltetés vagy használat során a törvényi és műszaki előírások vagy a jelen használati utasítások (a gyártó vagy a viszonteladó mellékeli) be nem tartásából eredő hibákért és az abból származó károkért a gyártó semmilyen körülmények között nem vonható felelősségre, valamint a fentiek a jóállás megszűnését vonják maguk után.
- Meghibásodások, üzemzavarok vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakemberhez (pl. a Márkaszerviz hálózat szakembereihez, akik rendelkeznek a szükséges szakértelemmel és eredeti cserealkatrészekkel). A készüléket tehát soha ne próbálja meg szerelni vagy megjavítani.



## A HASZNÁLT BIZTONSÁGI JELZÉSEK



### ÁLTALÁNOS VESZÉLY

Kövesse pontosan a jelzés mellett szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása veszélyhelyzeteket idézhet elő, amelyek veszélyesek lehetnek a kezelő vagy a felhasználó testi épségére, és/vagy vagyoni károkat okozhatnak.



### ELEKTROMOS TERMÉSZETŰ VESZÉLY

Kövesse pontosan a jelzés mellett szereplő utasításokat. Ez a jelzés jelöli a berendezés elektromos alkatrészeit, vagy a jelen kézikönyvben szereplő olyan műveleteket, amelyek elektromos természetű veszélyeket okozhatnak.



### MOZGÓ ALKATRÉSZEK

Ez a jelzés a berendezés olyan mozgó alkatrészeit jelöli, amelyek veszélyesek lehetnek.



### FORRÓ FELÜLETEK ÁLTAL JELENTETT VESZÉLY

A jelzés a berendezés olyan alkatrészeire hívja fel a figyelmet, amelyek átforrósodnak, ennek következtében égési sérüléseket okozhatnak.



### FIGYELMEZTETÉSEK

Kövesse pontosan a jelzés mellett szereplő utasításokat. Az útmutatások be nem tartása veszélyhelyzeteket idézhet elő, amelyek veszélyesek lehetnek a kezelő vagy a felhasználó testi épségére, illetve vagyoni károkat okozhatnak.



### FIGYELEM

Mielőtt bármilyen műveletbe kezdene, olvassa el figyelmesen, és értse meg pontosan a kézikönyvben szereplő útmutatásokat, és tartsa is be azokat. Az útmutatások be nem tartása működési rendellenességet okozhat a készülékben.



### INFORMÁCIÓK

Hasznos tudnivalókat vagy javaslatokat jelöl.



### FÖLDELÉSI CSATLAKOZÁS

Ez a jelzés a védő földelési csatlakozási pontját mutatja a berendezésen.



### AZ ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A felhasználó köteles a berendezést hasznos élettartama végén a városi hulladéktól elkülönítve kezelni, és a megfelelő gyűjtőhelyen leadni.

## EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK



### MUNKAVÉDELMI KESZTYŰ



### SZEMVÉDŐ



### MUNKAVÉDELMI CIPŐ



# 1 A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

## 1.1 FIGYELMEZTETÉSEK A BESZERELÉSHEZ



A készülék üzembe helyezését és karbantartását végző kezelőknek a vonatkozó hatályos jogszabályokban előírt megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselniük.



A jelen készülék kizárólag fali elhelyezésre készült, lakóépületek vagy ahhoz hasonló létesítmények fűtésére és használati melegvizének előállítására.



Az Immergas készülékek és tartozékok telepítéséhez válasszon olyan helyet, amely megfelelő műszaki és épületszerkezeti jellemzőkkel rendelkezik, valamint lehetővé teszi az alábbi műveletek könnyű, hatékony és biztonságos elvégzését:

- telepítés (a hatályos műszaki jogszabályok és szabványok előírásainak megfelelően);
- karbantartási műveletek (beleértve az időszakos, programozott, szokásos és rendkívüli karbantartási munkákat);
- a készülékek eltávolítása (egészen egy a készülék és alkatrészeinek felrakodására és elszállítására kijelölt helyig) valamint egy egyenértékű berendezéssel és/vagy alkatrészsel történő kicserélése.



A fal, ahová a berendezést fel kívánja szerelni, legyen sík, kiugróktól és beugróktól mentes, hogy a készülék hátuljához ne lehessen hozzáférni. A berendezést ne állítsa padlóra vagy egyéb lábazatra (1 ábra).



A telepítés módosításakor változhat a készülék besorolása is:

- **Nyitott kamerás készülékek (B típus)**, ha a megfelelő légbeszívó csatlakozók segítségével telepítik közvetlenül a készülék telepítési helyéről.
- **C típusú készülék**, ha a kazán a működéshez szükséges égési levegőt a helyiség levegőjétől független, a készülékhez gyártott koncentrikus csöveken és idomokon keresztül a kültérből szívja, és az égés során keletkező égéstermék azokon keresztül a kültérbe vezeti ki.



A készülék besorolása a következő oldalakon látható különböző telepítési megoldásokon van feltüntetve.

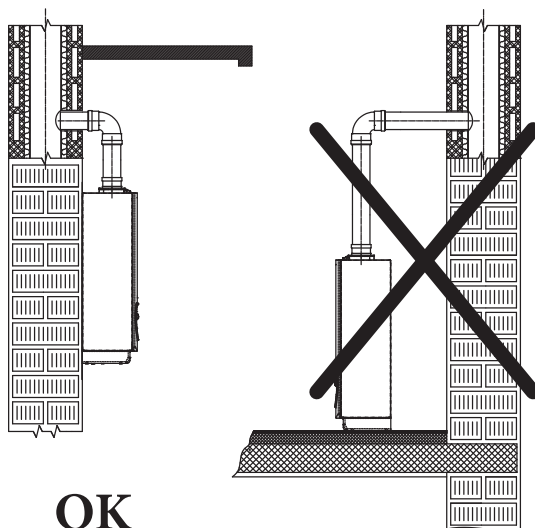


A gázkazánok telepítését csak szakképzett vállalkozás végezheti el Immergas.



A telepítést az érvényben lévő jogszabályok értelmében csakis megfelelő szakirányú képzettséggel rendelkező szakember végezheti az érvényes, helyi műszaki előírások betartásával, a megfelelő műszaki gyakorlat szerint.





OK

1



Leszerelt vagy más rendszerekből már kicselezett kazánok beszerelése tilos.

A gyártó nem felel a más berendezésekből kiszertelt vízmelegítők által okozott károkért és az ilyen berendezések megfelelőségének esetleges hiányáért.



A beszereléshez használt minden alkatrész esetében ellenőrizni kell az előírt üzemi feltételeket, amelyeket a jelen kézikönyv műszaki adatokat összefoglaló táblázata ismertet.



**Az egységet propán gázzal vagy propán-levegő keverékkel végzett üzemeltetés esetén a levegőnél nagyobb sűrűséggel rendelkező gázokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell beszerelni (példaképpen említhető, hogy a fent említett gázokkal üzemeltetett egységet tilos olyan helyiségekbe beszerelni, ahol a padlózat szintje az átlagos talajszint alatt található).**



Egy készlet beszereléskor vagy a kazán karbantartásakor első lépésként mindig ki kell üríteni a fűtő és használati melegvíz rendszert, hogy a berendezés elektromos biztonsága garantált legyen (lásd a 2.5, 2.6 fejezetet).

Mielőtt a berendezésen bármilyen beavatkozást végezne, áramtalanítsa a berendezést, és csökkentse a gáz- és vízvezetékek nyomását, vagy vigye a nyomást nullára.



Ha az egység egy alacsony hőmérsékletű közvetlen zónához lett csatlakoztatva, ellenőrizni kell a szükséges térfogatáramot, és szükség esetén be kell szerelni egy nyomásfokozó szivattyút is.



A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen ép-e. A mennyiben kétségei támadnak, forduljon haladéktalanul az eladóhoz.

A csomagolóanyagok (kapcsok, szögek, műanyag tasakok, hungarocell, stb.) veszélyesek lehetnek, ezért tartsa azokat gyermekektől távol.

Ha a berendezést bútorok belsejébe, vagy bútorok közé szereli be, ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre az időszakos karbantartási munkálatok elvégzésére. Az előírt minimális beszerelési távolságokat 6 ábra ismerteti



**Nagyon fontos, hogy a levegőbeszívó rácsok és az égéstermék elvezetés szabadon legyenek.**



**A levegő oldali vizsgálónyílásokon keresztül ellenőrizze, hogy nincs-e égéstermék visszaáramlás. Állítsa a készüléket maximális teljesítményre; a levegőben mért CO<sub>2</sub> értékének az égésterméken mért érték 10%-nál alacsonyabbnak kell lennie.**



A készülék közelében nem lehet éghető anyag (papír, rongy, műanyag, polisztirol stb.).



Az égéstermék elvezető csöveknek legalább 25 cm távolságra kell lenniük a gyúlékony anyagoktól.



Ne helyezzen háztartási gépeket a készülék alá, mert megsérülhetnek, ha a biztonsági szelep kinyit, a lefolyó el van dugulva, vagy a vízvezetékcsatlakozók szivárognak. Ha mégis háztartási gépeket helyez alá, a gyártó nem vonható felelősségre a háztartási gépeken bekövetkezett esetleges károkért.



A fenti okok miatt azt javasoljuk, hogy bútordarabokat se helyezzen a készülék alá.



Meghibásodások, üzemzavarok vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakemberhez (pl. a Márkaszerviz hálózat szakembereihez, akik rendelkeznek a szükséges szakértelemmel és eredeti cserealkatrészekkel). A készüléket ne próbálja megjavítani.



A kézikönyv jelen fejezetében nem ismertetett minden módosítás szigorúan tilos.

#### A beszerelés szabályai



Az egység külső, részlegesen védett térben is felszerelhető. Részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol az egységet nem éri közvetlenül az időjárás viszontagságai (eső, hó, jégeső stb.).



Az ilyen típusú beszerelés akkor lehetséges, amikor a készülék rendeltetési országának hatályos törvényei azt lehetővé teszik.



**A kazánt tilos felszerelni tűzveszélyes helyiségekben (pl.: autóbeálló, box) és veszélyt magukban hordozó helyiségekben, ahol gázkészülékek és égéstermék-elvezető csatornák, égési levegő és égéstermék csövek találhatóak.**



**A készüléket főzőlapok fölé beszerelni tilos.**



**Ne szerelje fel a készüléket a lakóépület közösségi tereibe / közös helyiségeibe, belső lépcsőházaiba vagy menekülő útvonalként szolgáló más részeibe (pl. lépcsőfordulóba, kapualjba).**





A társasház közös részét képező helyiségekben/környezetekben, így például pincében, előszobában, tetőtérben, tetőtérben, belső lépcsőn vagy egyéb menekülési útvonalat alkotó elemekben tilos a beépítés, hacsak a hatályos helyi előírások másként nem rendelkeznek.



Ezek a készülékek a megfelelő szigetelés hiányában nem szerelhetők fel éghető anyagból készült falra.



A falra történő felszereléskor a tartóelemeknek biztonságosan és stabilan kell tartaniuk a készüléket.

A csomagban található tipliket kizárólag a készülék fali elhelyezéséhez használja. A fenti eszközök csak akkor biztosítják a kellő rögzítést, ha tömör vagy féltömör téglából rakott falra megfelelően (szakszerűen) helyezi fel őket. Üreges téglából vagy falazóelemből készült fal vagy korlátozott teherbírású válaszfal, illetve a fentiekől eltérő falszerkezet esetén előzetesen ellenőrizze a tartószerkezet statikai terhelhetőségét. A készülékeket úgy kell felszerelni, hogy elkerüljék az ütések vagy a manipulációt.



Ezek a vízmelegítők arra szolgálnak, hogy vizet melegítsenek fel atmoszférikus nyomásnál forráspont alatti hőmérsékletre.



A kazánt csatlakoztassa a készülék teljesítményének és hatásfokának megfelelő fűtési és melegvíz rendszerre.

**A nem megfelelő minőségű égési levegő vagy környezet okozta korrózió veszélye.**



Spray-k, oldószerek, klór alapú tisztítószerke, festékek, por és hasonló a kazánban és az égéstermék elvezető csövekben korróziót okozhatnak.



Ellenőrizze, hogy a kazánt ellátó égési levegőben ne legyen klór, kén, por stb.



Győződjön meg arról, hogy a kazán beszerelésére kijelölt helyen nem tárolnak vegyszereket.



Ha a kazánt kozmetikában, szépségszalonban, festő műhelyben, asztalos műhelyben, takarító vállalatoknál vagy hasonló létesítményben kell felszerelni, a telepítéshez olyan helyiséget kell választani, amelyikben az égéshez szükséges levegő vegyszerektől mentes.



Ügyeljen arra, hogy az égési levegő ne kerüljön be olyan kéményekbe, amelyeket korábban folyékony vagy szilárd tüzelőanyaggal működő kazánokhoz vagy más fűtőberendezésekhez használtak. Ezek ugyanis koromlerakódásokat eredményezhetnek a kéményben

**Gázszivárgás jelző spray vagy folyadék használata esetén fennáll az anyagi károk okozásának veszélye**



A szivárgásérzékelő spray-k és folyadékok eltömítik a P referencia furatot. (55. ábra -) a gáz szelepen helyreállíthatatlanul károsítva a szelepet.

A szerelési és javítási munkák során ne permetezzen permetet vagy folyadékot a gázszelepre (elektromos csatlakozási oldal).



A készülék első bekapcsolásakor előfordulhat, hogy a kondenzvíz-elvezetésből égéstermék távozik, ellenőrizze a működést néhány perc elteltével. Ha szifonból nem távozik égéstermék, az azt jelenti, hogy a kondenzvíz elérte azt a magasságot, amely már nem teszi lehetővé az égéstermék rendellenes kiáramlását.



A (B típusú) légtérterheléses készüléket ne szerelje be olyan helyiségekbe, amelyekben az ott zajló kereskedelmi, kézműves vagy ipari tevékenység eredményeképpen olyan gázok vagy légnemű anyagok (pl. savas gőzök, ragasztók, festékek, oldószerek, tüzelőanyagok) vagy porszemcsék (pl. fűrészpor fafeldolgozás esetén, szénpor, cementpor, stb.) kerülhetnek a levegőbe, amelyek károsíthatják a készülék részeit, vagy hibás működést okozhatnak.



A (B típusú) nyitott helyiségben lévő készülékeket – a hatályos helyi előírások kivételével – nem szabad a hálósobában, a fürdőszobában, a WC-ben vagy a garzonokban felszerelni; továbbá nem szabad azokat olyan helyiségekbe telepíteni, ahol szilárd tüzelésű hőfejlesztő berendezések vannak, valamint a velük kommunikáló helyiségekbe.



A beszerelés helyén biztosítani kell a helyi előírásoknak megfelelő folyamatos szellőzést (minden kW telepített hőteljesítményre legalább 6 cm<sup>2</sup>-t, kivéve az olyan eseteket, amelyekben elektromechanikus elszívók vagy más, a telepítés helyén vákuum létrehozására alkalmas berendezések jelenléte miatt kötelező ennek megnövelése).

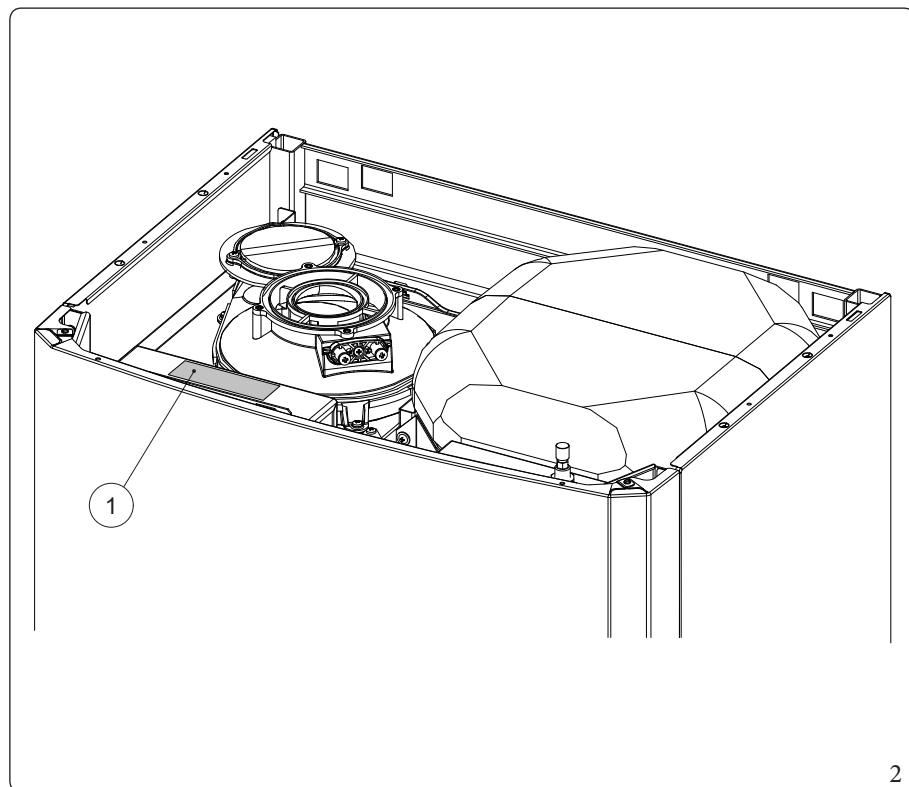


A fentiek figyelmen kívül hagyása egyéni felelősséget és a jótállás megszűnését vonja maga után.



## 1.2 ADATTÁBLA ÉS SZERELÉSI INFORMÁCIÓS MATRICA

### 1.2.1 Adattábla elhelyezése



Jelmagyarázat (2 ábra):  
1 - Adattábla

### 1.2.2 Adattábla jelmagyarázat

Md.			
Cod.Md.	PIN		
Sr N°	CHK		
Type			
Qnw/Qn min	Pn min		
Qnw/Qn max	Pn max		
PMS	TM	D	
PMW	T.		
NOx Class			

3

	HUN
Md.	Modell
Cod.Md.	Modellkódja
PIN	PIN-kód
Sr N°	Gyártási szám
CHK	Check (ellenőrzés)
Type	Telepítés típusa (lásd: UNI EN 1749)
Qnw min	HMV minimális hőterhelés
Qn min	Fűtés minimális hőteljesítmény
Pn min	Minimális hőteljesítmény
Qnw max	Maximális használati melegvíz hőteljesítmény
Qn max	Fűtés maximális hőteljesítmény
Pn max	Maximális hőteljesítmény
PMS	Berendezés maximális nyomása
TM	Maximális üzemi hőmérséklet
D	Specifikus térfogatáram
PMW	Használati melegvíz maximális nyomása
T.	Minimális és maximális telepítési hőmérséklet
1	Védelmi osztály IP
NOx Class	Nox osztály
2	Névleges feszültség - Teljesítményszimbólum - Névleges frekvencia - Névleges teljesítmény (Abszorpció)
3(*)	Maximális további energiafogyasztás telepíthető készülékek (a Névleges teljesítményhez hozzáadandó)
4	Logók és jelölések
5	Gázkategóriák és rendeltetési országok
6(*)	Belgiumra vonatkozó konkrét információk
7	Gyári beállítások
8(*)	Hidrogén készen áll
9	Készülék típusa

(\*) = ha jelen van.

A műszaki adatok a készülékben található adattáblán olvashatóak.

### 1.2.3 Telepítési információk matricája

Md.		
Sr N°		
Qr	kW	
Qrw	kW	
Typ-ins		

4

	HUN
Md.	Modell
Sr N°	Gyártási szám
Qr	Beállított fűtési teljesítmény
Qrw	Beállított HMV teljesítmény
Typ-ins	Beépített elem típusa
1	Ragasztóanyag cikkód

A telepítéskor a felhatalmazott szakembernek ki kell töltenie a telepítési információk matricája (ábra 4) példáját a feltüntetett adatokkal. Ez a matrica szintén a garanciacsoporton belül található, szintén ki kell tölteni és kívülről (látható helyen) fel kell ragasztani a készülékre (lásd a bevezetést). 2 Kezdeti ellenőrzés).

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



### 1.3 FŐBB MÉRTEK

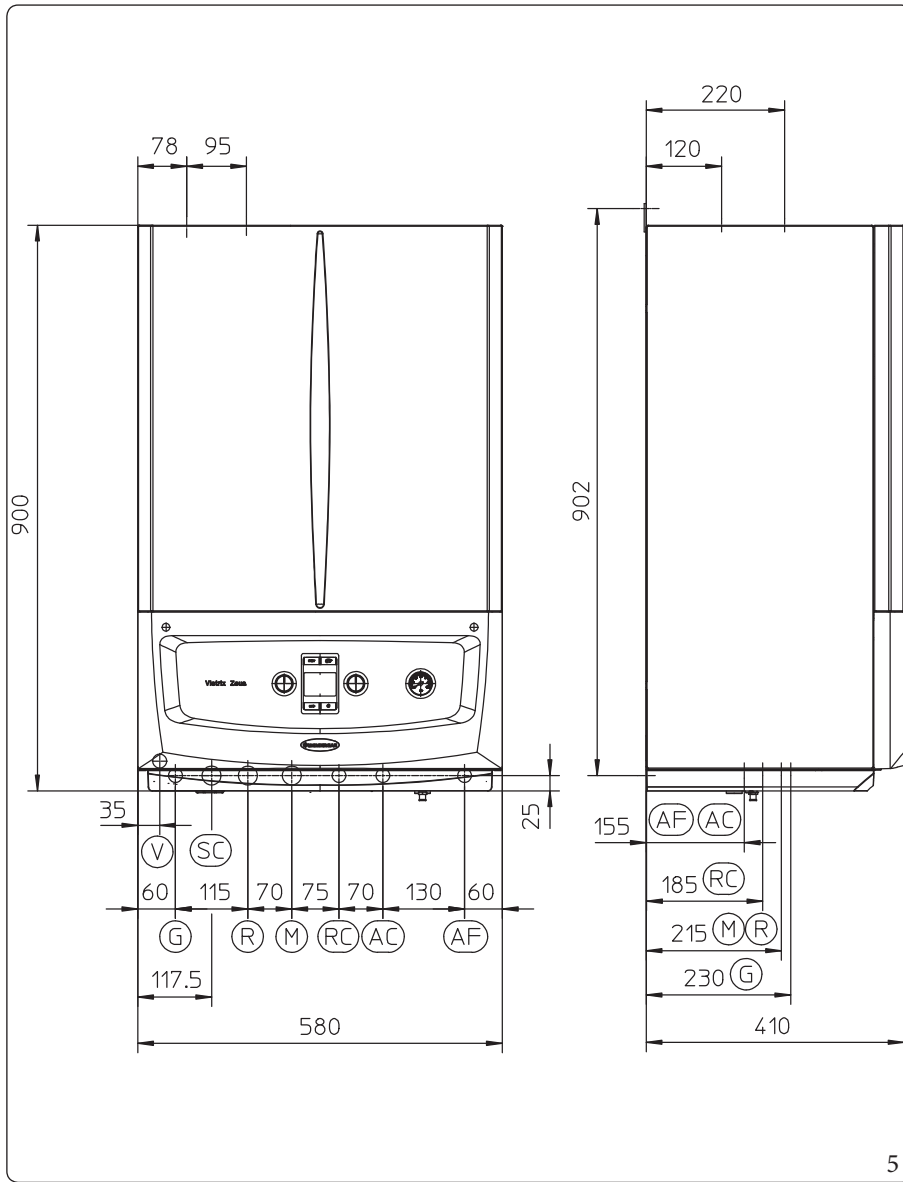
KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



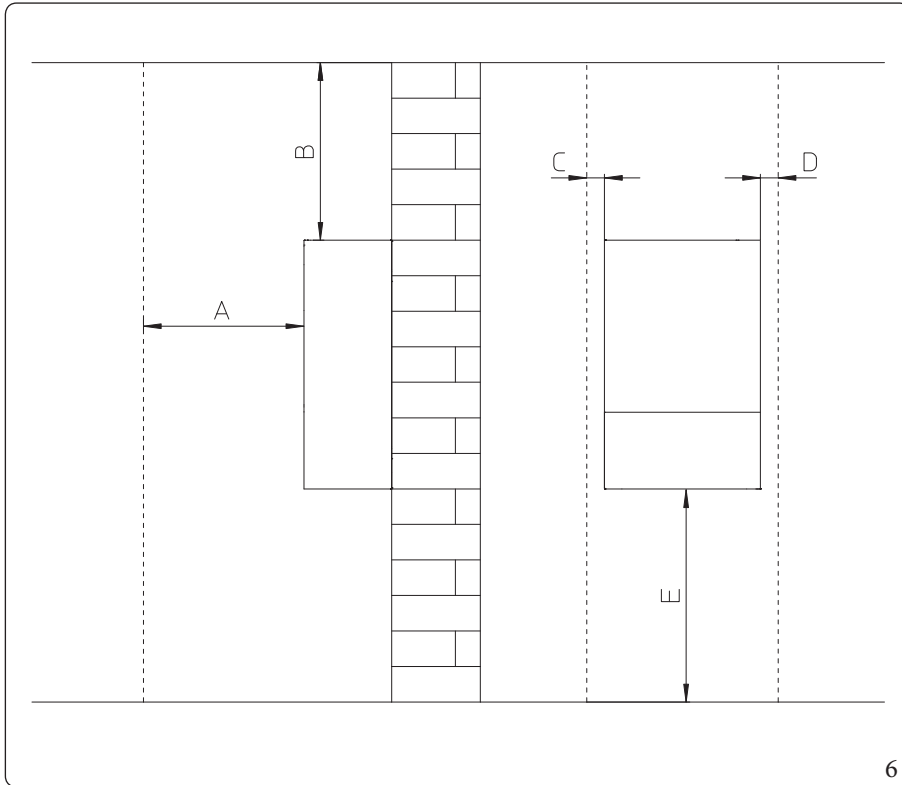
Jelmagyarázat (5 ábra):

- V - Elektromos csatlakozás
- G - Gázcsatlakozás
- SC - Kondenzvíz elvezetés (minimum belső átmérő Ø13 mm)
- R - Fűtési rendszer visszatérő csatlakozása
- M - Berendezés előremenő víz csatlakozása
- RC - Használati melegvíz keringetés (választható)
- AC - Használati melegvíz kimenő csatlakozás
- AF - Használati hidegvíz bemeneti csatlakozás

Magasság (mm)	Szélesség (mm)		Mélység (mm)	
900	580		410	
SABLONCSATLAKOZÁSOK				
GÁZ	HASZNÁLATI VÍZ		FŰTÉSI RENDSZER	
G	AC	AF	R	M
1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"



## 1.4 MINIMÁLIS BESZERELÉSI TÁVOLSÁGOK



Jelmagyarázat (6 ábra):

- A - 450 mm
- B - 350 mm
- C - 30 mm
- D - 30 mm
- E - 350 mm

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 1.5 FAGYVÉDELEM

A készülék fagyvédelme csak az alábbi feltételek mellett biztosított:

- a készüléket megfelelően csatlakoztatták az elektromos és a gázellátó hálózathoz;
- a készülék áram- és gázellátása folyamatos;
- a készülék nincs kikapcsolva ("off").
- a készüléken nincs üzemzavar ( 3. fejezet);
- a készülék főbb alkatrészei nincsenek meghibásodva.

A fagyás kockázatának elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- A fűtési kört védje jó minőségű, az egészségre ártalmatlan, kifejezetten fűtési rendszerekhez tervezett fagyállóval. A fagyálló kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy a gyártó szavatolja, hogy a termék nem károsítja a hőcserélőt vagy a készülék egyéb alkatrészeit. Ne használjon egészségre káros fagyállót. Kövesse a fagyálló gyártójának utasításait a minimum hőmérséklet és a hígítás tekintetében.
- Az Immergas készülék fűtési körei olyan alapanyagokból készültek, amelyek ellenállnak az etilén-glikol és propilén-glikol fagyállóknak (amennyiben a keveréket szabályosan készíteték elő).



Túl nagy mennyiségű glikol használata a kazán rendellenes működését okozhatja.



**A fagyálló folyadék időtartamára és lehetséges ártalmatlanítására vonatkozóan kövesse a beszállító utasításait.**

- Egy olyan vizes oldatot kell létrehozni, amely a jelenleg hatályos szabályozások (EN 1717:2002) vagy helyi rendelkezések értelmében 2-es potenciális vízszennyezési osztályba sorolható.

**Minimális környezeti hőmérséklet 0°C**



Szigetelje a látható csöveket és szerelvényeket 10 mm vastag szigetelőanyaggal (hideg bemeneti cső, meleg kimeneti cső és kondenzvíz-elvezető cső).

A készülék számos fagyvédelmi rendszerrel rendelkezik, amelyek képesek a szivattyút és az égőt bekapcsolni akkor, amikor a készülék belsejében a víz hőmérséklete 4°C alá csökken.



A fent felsorolt feltételek mellett a készülék 0°C környezeti hőmérsékletig védett a fagyás ellen.



Ha a készüléket olyan helyiségben szerelik fel, amelynek hőmérséklete 0°C alá süllyedhet, fagykárt szenvedhet.

**Minimális szobahőmérséklet -15°C**



Ha a készüléket olyan helyen helyezik el, ahol a hőmérséklet 0°C alá esik, a fagyvédelmi készlet beszerelése szükséges a fent felsorolt összes feltétel betartásával.

A használati melegvíz kör fagyvédelmét egy a megrendelő külön kérésére szállított kiegészítő (fagyvédelmi készlet) biztosíthatja, amely egy elektromos fűtőszáלבól, a hozzá tartozó vezetékekből, és egy termosztátból áll (olvassa el figyelmesen a kiegészítő készlettel együtt szállított használati útmutatót).



A fent felsorolt feltételek mellett és a fagyálló készlet hozzáadásával a készülék -15°C hőmérsékletig védett a fagyás ellen.



A jelen fejezetben leírt fagyvédelmi rendszerek kizárólag a készüléket védik; ezen funkciók és készülékek nem zárják ki a rendszer vagy a használati melegvízhálózat a készüléken kívüli egyes részeinek elfagyását.

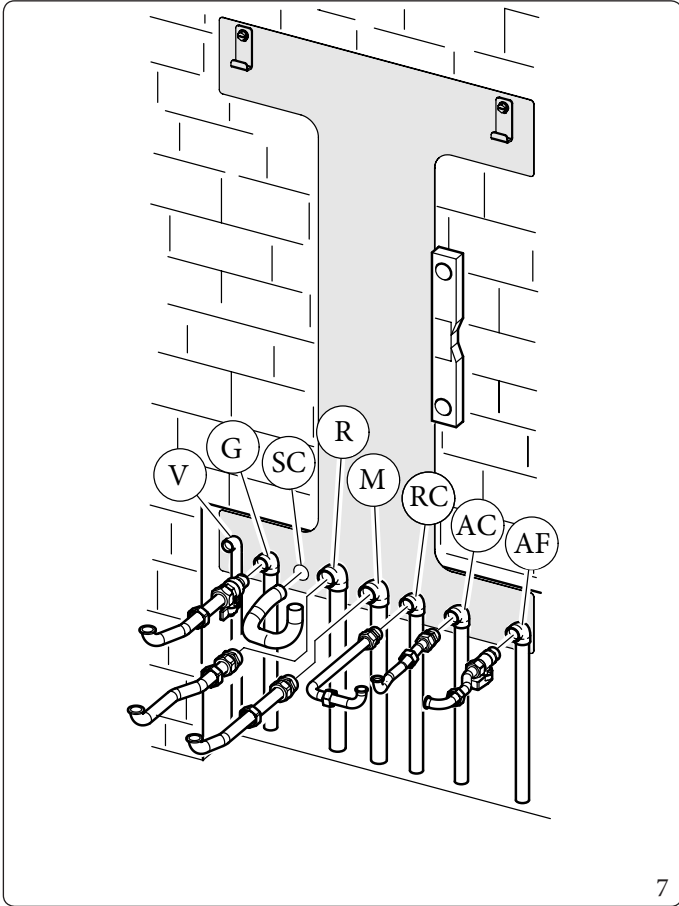


A jótállás nem terjed ki az áramellátás megszakadásából és az előző oldalakon leírtak be nem tartásából eredő károokra.



## 1.6 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZÓEGYSÉGE

A csatlakoztatókészlet, amely rendelkezik mindennel, ami a készülék víz- és gázrendszerre történő csatlakoztatásához szükséges, külön rendelhető; a csatlakozásokat az elvégzendő beépítés típusának megfelelően és az ábra szerinti elrendezésnek megfelelően végezze el (7 ábra).



Az egység a következőket tartalmazza:

- N°2 - teleszkópos csatlakozó 3/4" (R-M)
- N°1 - teleszkópos csatlakozó 1/2" (AC)
- N°1 - gázcsap 1/2" (G)
- N°1 - golyóscsap 1/2" (AF)
- N°3 - réz idom Ø 18
- N°2 - réz idom Ø 14
- N°2 - Szabályozható terpesztett csap
- N°2 - kazán tartó horog
- N°1 - feltöltő gomb

Jelmagyarázat (7 ábra):

- V - Elektromos csatlakozás
- G - Gázcsatlakozás 1/2"
- SC - Kondenzvíz elvezetés
- R - Fűtési rendszer visszatérő csatlakozás 3/4"
- M - Fűtési rendszer előremenő csatlakozás 3/4"
- RC - HMV keringtető csatlakozás 1/2" (választható)
- AC - Használati melegvíz kimenő csatlakozás 1/2"
- AF - Használati hidegvíz csatlakozás 1/2"



## 1.7 GÁZCSATLAKOZÁS

Készülékeink földgázzal (G20) és LPG-vel működnek, hivatkozással a hálózati gázellátásra. A csatlakozó gázcső átmérőjének ugyanakkorának vagy nagyobbának kell lennie, mint a készülék csatlakozócsonkjá.



A gázhálózatra való csatlakoztatás előtt gondosan meg kell tisztítani a gázvezeték belsejét az esetleges szennyeződésektől, mivel ezek veszélyeztethetik a készülék megfelelő működését.

Ellenőrizze emellett, hogy a bemenő gáz megfelel-e a készülék műszaki tulajdonságainak (lásd a készüléken elhelyezett táblát). Ha az adatok eltérnek, a kazánt át kell állítani, hogy megfeleljen a másik gázfajtának (lásd: a gázkészülék átalakítása különböző gázfajtákra).



**Ellenőrizze, hogy a felhasznált gáz (földgáz vagy PB gáz) hálózati dinamikus nyomása, amelyről a kazán üzemelni fog, megfelel-e az EN 437 szabvány és vonatkozó mellékleteinek előírásainak. Az elégtelen nyomás kihat a fűtőkészülék teljesítményére, ezáltal hibajelenségeket okozhat a felhasználónak.**

**A szabályos működéshez tervezett hálózati statikus / dinamikus nyomásnál magasabb értékek súlyos károkat okozhatnak a készülék vezérlő elemeiben; ilyen esetben el kell zárni a gázvonalat.**

**Ne indítsa be a készüléket.**

**Ellenőriztesse a rendszert szakértő személyzettel.**



A hatályos szabványok értelmében a hálózat és a kazán közé be kell szerelni egy fogyasztói gázcsapot. Ha a gázcsapot a gyártótól rendel, akkor közvetlenül a kazánhoz is csatlakoztatható (tehát a hálózatot és a kazánt összekötő gázcsövek után). A gázcsap felszereléséhez kövesse a gyártó utasításait.

A külön rendelhető Immergas csatlakozó készletben a felhasználói gázcsap is szerepel, a beépítési utasításokat pedig a gyártó a készlethez mellékeli.

Minden esetben ellenőrizni kell, hogy a fogyasztói gázcsap megfelelően van-e beépítve a rendszerbe.

A gázellátó cső méretének meg kell felelnie a hatályos szabványoknak, annak érdekében, hogy biztosítsa az égő gázellátását és megfelelő hatásfokát a kazán legnagyobb teljesítménye esetén is (lásd műszaki adatok).

A gázcsatlakozásoknak meg kell felelniük a hatályos szabványok (EN 1775) előírásainak.



A készüléket szennyeződésmentes gázzal való üzemelésre tervezték. Amennyiben a gáz minősége nem megfelelő, célszerű egy szűrőelemet beiktatni a készülék elé, hogy biztosítsa a megfelelő tisztaságú gázt.

### Gáztárolók (PB-gáz tartályról való üzemeltetés esetén).

- Újjonnan beszerelt PB gáztárolók esetén előfordulhat, hogy a tartályban inert gáz (nitrogén) maradványok vannak, amelyek csökkenthetik a készülékbe jutó gáz fűtőértékét, és rendellenes működést okozhatnak.
- A PB-gázkeverék összetételéből fakadóan előfordulhat, hogy a tárolás során a keverék alkotóelemei egymás fölé rétegződnek. Ez megváltoztathatja a készülékbe jutó keverék fűtőértékét, és befolyásolhatja annak hatásfokát.



## 1.8 HIDRAULIKAI CSATLAKOZTATÁS



A kondenzációs modul (kazántest) jótállásának megőrzése érdekében, mielőtt a készüléket csatlakoztatná a hálózatra, mossa át a teljes fűtési rendszer belsejét (csövek, radiátorok stb.) a megfelelő tisztító- és vízkőoldó szerekkel, amelyek eltávolítják az olyan lerakódásokat, amelyek a kazán hibás működéséhez vezethetnek.

### 3 bar-os biztonsági lefúvató szelep

A biztonsági szelep leeresztő csövét mindig megfelelően egy elvezető tölcserbe kell bekötni; ebből következően, a szelepen végzett beavatkozás esetén a kifolyt folyadék a csatornahálózatba kerül.

Ellenkező esetben a készülék gyártója nem vállal felelősséget a biztonsági szelep működése következtében fellépő károkért.

### Kondenzvíz elvezetés

A kazánban keletkező kondenzvíz elvezetéséhez csatlakoztassa a készüléket a csatornahálózatra egy legalább 13 mm belső átmérőjű a savas kondenzátumnak ellenálló cső segítségével.

A kazánt úgy csatlakoztassa a szennyvízhálózatba, hogy a cső ne dugulhasson el, és a csőben ne fagyhasson meg a kondenzvíz.

A kazán beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz elvezetése megfelelő. Az első begyűjtést követően ellenőrizze, hogy a szifonban van-e kondenzvíz (1.29 fejezet).

Ezenkívül be kell tartani a szennyvízelvezetéssel kapcsolatos hatályos előírásokat és a nemzeti, illetve helyi előírásokat.

Amennyiben a kondenzvizet a szennyvízelvezető rendszer nem vezeti el, telepítsen egy kondenzvíz semlegesítő berendezést, amely biztosítja a hatályos jogszabályokban meghatározott paraméterek betartását.

A hatályos műszaki előírások előírják a fűtés- és vízrendszer vizének átöblítését és kezelését, hogy megóvják a rendszert és a készüléket az inkrusztációtól (pl. mészlerakódás), az iszapképződéstől és más káros lerakódásoktól.

Annak érdekében, hogy a hőcserélőre vállalt jótállás ne veszítse érvényét, kövesse az előírásokat (1.27 bekezdés).

A csatlakozásokat az ésszerűségi szabályok szerint, a készülék csatlakoztatási sablonjának alkalmazásával kell elvégezni.



A gyártó nem vállal felelősséget a nem saját márkás automatikus töltő beszereléséből fakadó károkért.

Az ivóvíz szennyezettségére vonatkozó EN 1717 szabvány előírásainak betartása érdekében javasoljuk, hogy alkalmazzon visszacsapószelep-készletet Immergas, amit a készülék előtti hidegvíz-bemenet csatlakozójára szereljen fel. Javasoljuk továbbá, hogy a készülék elsődleges (fűtő) körébe töltött hővezető folyadék (víz + glikol) az EN 1717 szabvány szerint meghatározott 2-es kategóriába tartozzon.



A kazán hatékonyságának megőrzése, és élettartamának megnövelése érdekében a kemény vizű rendszerekbe érdemes „polifoszfát-adagoló” szerkezetet beszerezni.



## 1.9 ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A berendezés védelmi szintje IPX5D. Ez a védelmi szint csak a megfelelő földeléssel ellátott hálózatba való a hatályos biztonsági szabályoknak megfelelő csatlakoztatást követően biztosítható.



A gyártó nem vállal felelősséget személyi sérülésekért és vagyoni károkért abban az esetben, ha a készüléket nem földelt hálózatba, vagy nem a CEI szabványok szerint csatlakoztatja.

### A kezelőfelület bekötéseket védő panelének nyitása (8. ábra).

Az elektromos bekötésekhez elegendő, ha kinyitja a bekötéseket védő panelt. Kövesse az alábbi utasításokat.

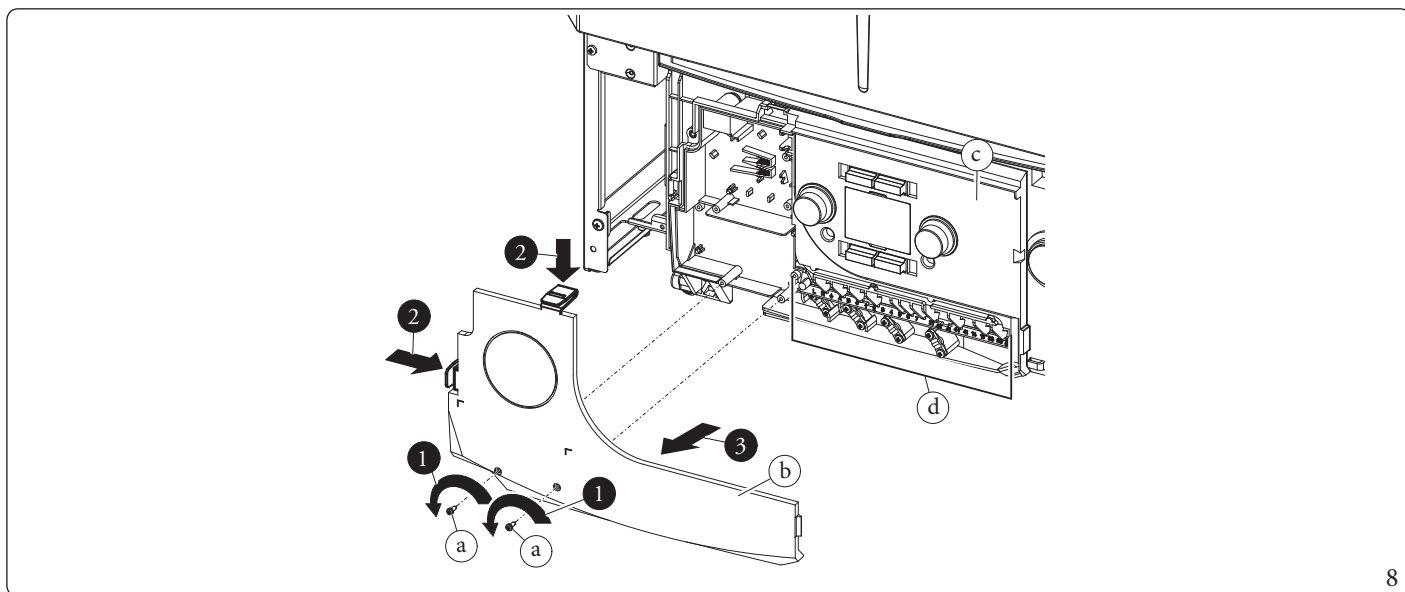
1. Távolítsa el az előlapot (65. ábra).
2. Szerelje le a fedőlapot (b. ref. ábra 8).
3. Hajtsa ki a két csavart (a).
4. Nyomja meg a fedőlapon található két pecket (b).
5. Húzza ki a fedőlapot (b) a vezérlőből (c).

Ekkor szabaddá válik a sorkapocs (d).

Ellenőrizni kell továbbá, hogy az elektromos fogyasztói hálózat eleget tudjon tenni a kazán adattábláján feltüntetett maximális felvett teljesítménynek. A kazánt speciális "X" típusú vezetékkel villásdugó nélkül szállítjuk.



**A vezeték csatlakoztassa 230 V  $\pm$ 10% / 50 Hz hálózatra a földelés és a fázis-nulla polaritás figyelembevételével. A hálózatra szereljen fel szakszerűen III. túláramvédelmi kategóriába tartozó kismegszakítót.**



**A pulzáló, folyamatos feszültségvesztés megakadályozására szükséges felszerelni egy 30 mA érzékenységű, A vagy F típusú differenciálbiztonsági egységet.**



**Ha a tápvezeték sérült, speciális kábellel vagy kábel szereléssel kell kicserélni. Ezt kérje a gyártótól vagy az Immergas márkaszerviztől.**

A hálózati kábelnek mindig az előírt nyomvonalat kell követnie (9. ábra);

Ha a kapcsolómezen lévő biztosíték cseréjére van szükség, akkor azt kizárólag szervizes szakember végezheti el: használjon 3,15A-s gyorskioldású biztosítéket.

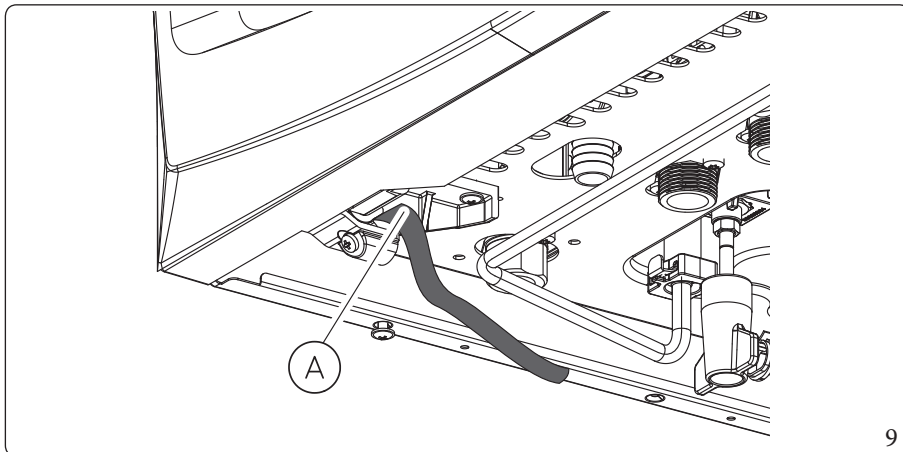
A kazán csatlakoztatásakor ne használjon adaptereket, elosztókat vagy hosszabbítókat.



A hálózati kábelnek mindig az előírt nyomvonalat kell követnie (9 ábra);

Ha a kapcsolólemezén lévő biztosíték cseréjére van szükség, akkor azt kizárólag szervizes szakember végezheti el: használjon 3,15A-s gyorskioldású biztosítékot.

A kazán csatlakoztatásakor ne használjon adaptereket, elosztókat vagy hosszabbítókat.



Jelmagyarázat (9 ábra):

A - Tápvezeték

### Közvetlen csatlakoztatás alacsony hőmérsékletű fűtési rendszerekhez

A készülék közvetlenül képes táplálni egy alacsony hőmérsékletű rendszert az előremenő hőmérséklet beállítási tartományának „t0” és „t1” beállításával (3.3 bekezdés); ebben az esetben tanácsos egy speciális biztonsági készletet (opcionális) behelyezni, amely egy termosztátból áll (állítható hőmérséklettel).

Az X70 átkötés megszüntetésével kösse az áramellátást a 14-es és 15-ös sorkapcsokba (52 53 ábra)

A termosztátot a készülék előremenő ágára kell kötni a készüléktől legalább 2 m távolságra.



## 1.10 TÁVVEZÉRLŐK ÉS PROGRAMOZHATÓ SZOBATERMOSZTÁTOK (VÁLASZTHATÓ)

A készülék elő van készítve a szobatermosztát vagy távvezérlő csatlakoztatására, amelyek opciós tartozékokként vásárolhatók meg. Valamennyi Immergas programozható termosztát két vezetékkel köthető be.

Olvassa el figyelmesen az ezen kiegészítő tartozékokhoz csomagolt szerelési és használati utasítást.



### Az elektromos bekötés előtt áramtalanítsa a kazánt.

#### Be/ki működésű digitális Immergas programozású termosztát.

A programozható szobatermosztát alkalmazása esetén:

- állítsa be a két szobahőmérsékletet: nappali (komfort) és éjszakai (csökkentett);
- megadhat egy heti programot, napi négy be- és kikapcsolással;
- az alábbiak közül válassza ki a kívánt üzemmódot:
  - kézi üzemmód (szabályozható szobahőmérsékleti értékkel);
  - automata üzemmód (beállított program alapján);
  - kényszerített automata üzemmód (amennyiben a beállított program hőmérsékletét ideiglenesen megváltoztatja).

Energiaellátás 2 db 1,5 V-os LR6 alkáli elemmel.

#### Amico<sup>v2</sup> távvezérlő (CAR<sup>v2</sup>) programozható termosztáttal.

Az Amico<sup>v2</sup> távvezérlő lehetővé teszi, hogy a felhasználó a fent említett funkciókon kívül ellenőrizhesse a készülék és a fűtési rendszer működési paramétereit, vagy megváltoztassa a korábban beállított értékeket anélkül, hogy ehhez el kellene mennie a készülékig.

A kezelőfelület öndiagnosztikai funkcióval is rendelkezik, amely megjeleníti a kijelzőn a készülék esetleges meghibásodásait.

A távvezérlőbe épített programozható termosztát lehetővé teszi, hogy az előremenő fűtővíz hőmérsékletet a fűteni kívánt helyiség igényeinek megfelelően alakíthassa. Így a kívánt hőmérséklet nagy pontossággal megadható, amellyel üzemeltetési költségeket takaríthat meg.

A CAR<sup>v2</sup> áramellátásáról ugyanaz a kéteres kábel gondoskodik, amellyel a vezérlő és a készülék közötti adatátvitel is történik.



Zónákra osztott rendszer esetén a megfelelő készlet segítségével a CAR<sup>v2</sup>-t az éghajlati hőszabályozási funkció kivételével kell használni, azaz On/Off üzemmódba kell állítani.

#### Az Amico<sup>v2</sup> távvezérlő vagy az On/Off termosztát bekötése (választható).



### Az alábbiakban leírt műveletek elvégzése előtt a készüléket áramtalanítani kell.

Az esetleges Ki/Be kapcsolós szobatermosztátot a 40-es és 41-es sorkapocsra kell bekötni, az X40-es átkötés megszüntetésével (52 53 ábra).

Ellenőrizze, hogy a Be/ki kapcsolós szobatermosztát működése feszültségmentes érintkezőkkel legyen megoldva, mert ellenkező esetben károkat okoz a készülék vezérlő paneljén.

Az esetleges Amico V2 távvezérlőt a 44-es és 41-es sorkapocsra kell bekötni az X40-es átkötés megszüntetésével a vezérlőpanelen (52 53 ábra).



Az Amico<sup>v2</sup> távvezérlő vagy egy On/Off termosztát esetleges használata esetén a villamos hálózatokra vonatkozó jelenleg hatályos előírások értelmében két egymástól független áramkört kell létesíteni.

A készülék csöveit ne használja az elektromos vagy telefonos hálózat földeléseként.

Ezért gondoskodni kell arról, hogy ez nem következhesen be a készülék elektromos bekötése előtt.

## 1.11 KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ (VÁLASZTHATÓ)

A kazánt előkészítették a külső hőmérséklet érzékelő (10 ábra) bekötésére, amely külön rendelhető készletben vásárolható meg.

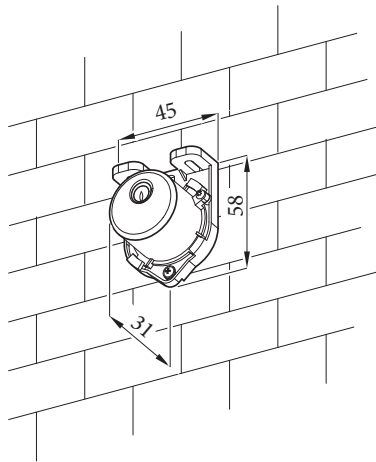
A külső hőmérséklet-érzékelő felhelyezéséhez olvassa el az érzékelő használati utasítását.

Az érzékelő közvetlenül a készülék áramkörébe csatlakozik, így lehetőség nyílik arra, hogy a külső hőmérséklet emelkedésével automatikusan csökkenthesse a készülék max. előremenő fűtővíz-hőmérsékletét, így a készülék által biztosított hőmérséklet alkalmazkodik a külső hőmérséklethez.

Az érzékelő minden esetben működik, amikor csatlakoztatva van, a szobatermosztát jelenlététől vagy típusától függetlenül, és mindkét Immergas szobatermosztáttal és vezeték nélküli szondákkal kompatibilis.

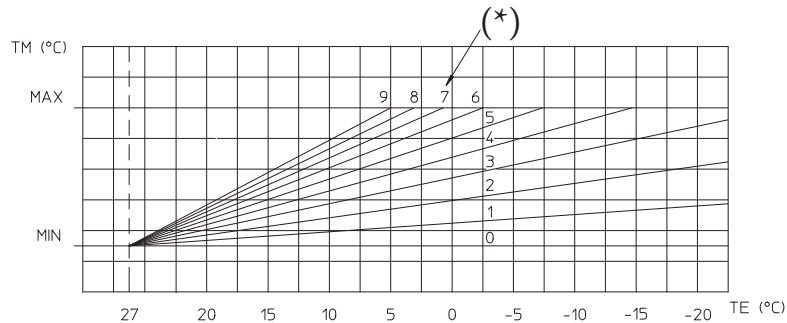
Használja az 11 ábrán látható görbét, ha a CAR v2 nincs csatlakoztatva a kazánhoz; használja a CAR v2 használati utasításban szereplő görbét, amikor a CAR v2 csatlakozik a kazánhoz.

A külső érzékelőt a kazán vezérlőn elhelyezett 38-as és 39-es sorkapcsokba kösse be (52.53 ábra).



10

Az előremenő fűtővíz hőmérséklet beállítása a külső hőmérséklet és a felhasználó által beállított fűtővíz hőmérsékleti tartomány alapján.



11

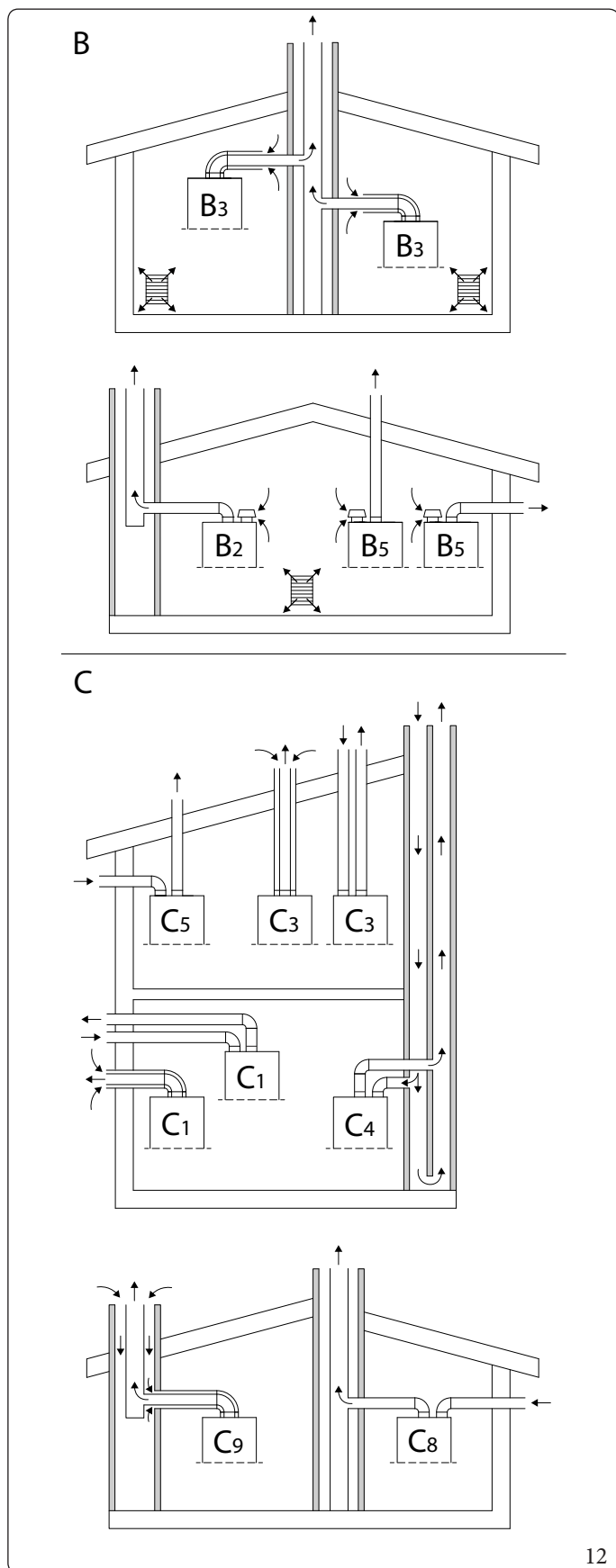
\* felhasználó által beállított fűtővíz hőmérséklet helyzete.



## 1.12 AZ ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZEREK TELEPÍTÉSÉNEK TÍPUSAI



Az ehhez a termékhez jóváhagyott „Zöld Sorozat” égéstermék-elvezető rendszerek beépítési típusainál szigorúan kövesse a 5.3 bekezdésben található táblázatban, az „Elem beépítési típusa” sorban leírtakat.



## A létesítménytípusokat összefoglaló táblázat (12 ábra):

B	Olyan készülék, amely a levegőt abból a helyiségből szívja el, amelyben elhelyezték, és az égéstermégeket a szabadba vezeti (közvetlenül vagy kéményen keresztül).
B <sub>2</sub>	Olyan készülék, amely levegőt szív el abból a helyiségből, amelyben elhelyezték, és az égéstermégeket a füstcsőbe vezeti ki.
B <sub>3</sub>	Közös természetes huzatú kéményhez csatlakoztatott készülék. A füstcső és a készülék közötti kapcsolat egy koncentrikus csatornán keresztül történik, amelyben a nyomás alatt álló füstcsövet teljesen körülveszi a helyiség belsejéből érkező égési levegő. Az égési levegőt a szívócsatornában lévő kalibrált nyílásokból veszik.
B <sub>5</sub>	Olyan készülék, amely a levegőt abból a helyiségből szívja el, amelyben elhelyezték, és az égéstermégeket közvetlenül a külső térbe (falra vagy tetőre) bocsátja ki.
C	Olyan készülék, amelyben az égési kör (levegőellátás, égéstér, hőcserélő és az égéstermék elvezetése) el van zárva attól a helyiségtől, amelyben a készüléket elhelyezték.
C <sub>1</sub>	Olyan készülék, amelyet csatornáin keresztül egy vízszintes terminál berendezéshez kell csatlakoztatni, amely egyidejűleg lehetővé teszi az égési levegő beáramlását és a füstgázok távozását koncentrikus nyílásokon keresztül vagy elég közel ahhoz, hogy hasonló szélviszonyok között legyenek.
C <sub>3</sub>	Olyan készülék, amelyet csatornáin keresztül egy függőleges terminál berendezéshez kell csatlakoztatni, amely egyidejűleg lehetővé teszi az égési levegő beáramlását és a füstgázok távozását koncentrikus nyílásokon keresztül vagy elég közel ahhoz, hogy hasonló szélviszonyok között legyenek.
C <sub>4</sub>	Készülék, amelyet két különálló csatornán keresztül egy közös, természetes huzatú füstelvezetőhöz csatlakoztatnak. A füstcső két, koncentrikus vagy különálló csatornából áll, amelyekben az egyikben a levegő beszívása, a másikban pedig a füstelvezetés történik, és amelyek hasonló szélviszonyok között vannak.
C <sub>5</sub>	Olyan készülék, amely kívülről szívja a levegőt, és az égéstermégeket közvetlenül a külső térbe (falra vagy tetőre) bocsátja ki. Ezek a csatornák különböző nyomási zónákban végződhetnek.
C <sub>6</sub>	C típusú eszköz, amelyet jóváhagyott és külön forgalmazott rendszerhez kell csatlakoztatni.
C <sub>8</sub>	A készülék az égéstermék elvezető csövön keresztül egyéni vagy közös természetes huzatú kéményhez csatlakozik. Az égési levegő kívülről történő beszívására egy második csatorna szolgál.
C <sub>9</sub>	Függőleges végelemhez csatlakoztatott készülék, amely egy elszívócsatornán keresztül van csatlakoztatva. A csatorna, amelyben égéstermék elvezető található, az üregeken keresztül égési levegő beszívó csatornánaként is működik.



A műszaki égési paraméterek (kivéve a C<sub>6</sub> konfigurációkat) a 5.2 "Tüzeléstechnikai adatok" Fejezet Bekezdésében találhatók



**Megjegyzés a C... füstgázkonfigurációjú készülékekhez<sub>x</sub> (pl. C<sub>13X</sub>, C<sub>33X</sub>, C<sub>43X</sub>.....C<sub>93X</sub>, stb.)**

Az EN1749-2020 szabvány szerint az ilyen típusú berendezéseknél a füstgázvezetékek nyomás alatt tarthatók. Ezért egyes európai országok előírásai alapján a kivezető csöveket közvetlenül a kültérhez csatlakoztatott szívócsövekkel kell körülvenni.



A C<sub>6</sub> konfigurációhoz (kereskedelmi égési elemek-elvezető rendszer) szükséges műszaki adatokat a 1.23 "Konfiguráció C<sub>6</sub> füstgázzal történő beépítéshez" Fejezet Bekezdés tartalmazza.

### 1.13 IMMERGAS ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZEREK

Az Immergas a készülékek mellett különböző, égési levegőt bevezető és égéstermék-elvezető megoldásokat is kínál, amelyek nélkül a készülék nem működhet.

Ezek a megoldások a termék szerves részét képezik.



A készüléket a hatályos szabványoknak megfelelően, láthatóan vagy ellenőrizhetően, kizárólag az erre alkalmas műanyag égési levegő-bevezető és égéstermék-elvezető készülékkel lehet beszerelni, kivéve a C<sub>6</sub> konfigurációt a 1.12 bekezdésben leírt konfigurációkban, ahol szükség van a típusjövahagyásra; ez az égéstermék-elvezető cső felismerhető az elhelyezett azonosító jelzésről és a „kizárólag kondenzációs kazánokhoz” feliratról.

Nem eredeti égéstermék-elvezető készülék esetében hivatkozzon a készülék műszaki adataira.



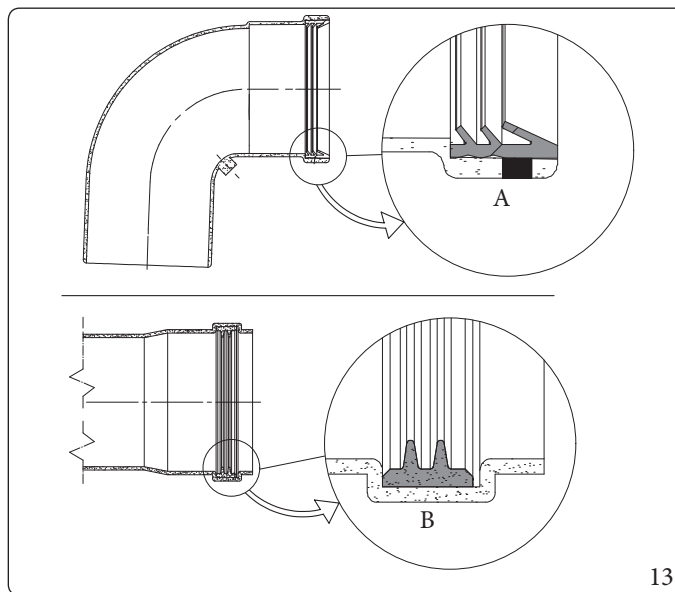
A műanyag csövek nem alkalmasak 40 cm-nél hosszabb kültéri felszerelésre megfelelő UV védelem és időjárási tényezők elleni védelem hiányában.

#### A tömítések elhelyezése "zöld szériájú" égéstermék-elvezető készülékekhez

Ügyeljen arra, hogy a megfelelő tömítést használja (könyökidomokhoz vagy csőhosszabbítókhoz) (13 ábra):

- alakos tömítés (A), a könyökidomokhoz;
- sima tömítés (B), a toldó csövekhez;

Ha szükséges, a csatlakoztatás megkönnyítése érdekében szórja meg az alkatrészeket a mellékelt kenőanyaggal.



13

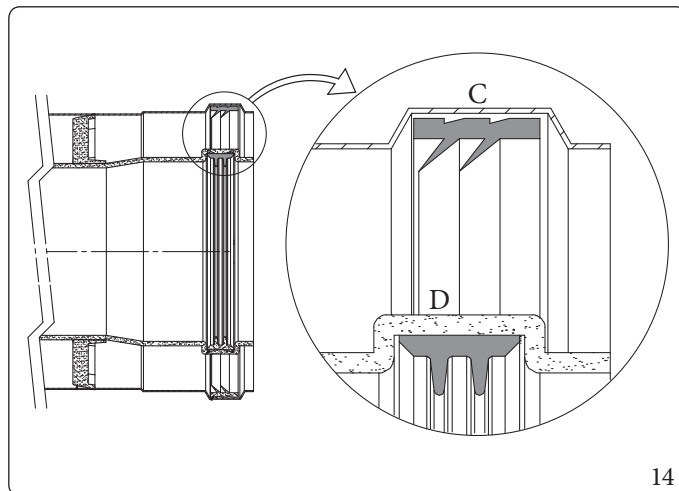


**80/125 „Zöld Sorozat” füstcsőtömítések elhelyezése**

Ügyeljen arra, hogy a megfelelő tömitést használja (könyökidomokhoz vagy csőhosszabbítókhoz) (Ábra14).

- külső tömités (C);
- belső tömités (D).

Ha szükséges, a csatlakoztatás megkönnyítése érdekében szórja meg az alkatrészeket a mellékelt kenőanyaggal.

**Toldócsövek és idomok oldható csatlakozása**

Az esetleges toldócsövek és idomok az alábbi módon csatlakoztathatók a rendszer egyéb elemeihez:

- Illesse a koncentrikus csövet vagy a koncentrikus könyökidomot a külsős (sima) felével a korábban csatlakoztatott elem belsős (alagos) tömitéssel rendelkező tokos oldalába. Tolja be egészen ütközésig, így biztosíthatja az elem megfelelő illesztését és gáztömörségét.



Koncentrikus elvezetés esetén, ha az égéstermék kivezető végelemből és/vagy a toldócsőből le kell vágnia, vegye figyelembe, hogy a belső csőnek 5 mm-re túl kell nyúlnia a külső csőhöz képest.



**Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy ne takarja le a készülék égésilevegő-/égéstermék-kivezető végelemét, még ideiglenesen se.**

**Az égéstermék elvezető rendszer kivitelezésekor ellenőrizni kell, hogy a kialakítás ne engedje meg a csatlakoztatott elemek szétcsúszását. Különösen fontos erre ügyelni az égéstermék elvezető cső csatlakozására a Ø80-es elválasztó készlet esetében. Ott, ahol a fent leírt körülmény nem megfelelően biztosított, igénybe kell venni a megfelelő húzásbiztos csőbilincs készletet.**



A kivitelezés során a vízszintes csőszakaszokat minimum 5% lejtésben kell elhelyezni a készülék felé, és 3 méterenként csőbilinccsel kell rögzíteni.



## 1.14 MAXIMÁLIS KÉMÉNYHOSSZ



A kémény maximális hossza (L max) a végelemet is magában foglalja.



Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal (L max) vagy annál kisebb a bekezdésben 1.14 ( $L \leq L_{max}$ ).



Bármely elem-elvezető konfiguráció funkcionális ellenőrzési számításaival kapcsolatos további információkért látogasson el az Immergas webhelyére, és lépjen kapcsolatba a megadott ügyfélszolgálattal.



Ha az L nagyobb, mint az L max, fontolja meg más típusú égéstermék-elvezető elem használatát.

Típus	Beszereles	VICTRIX ZEUS 25 L max = Maximális hosszúság (m)
Ø 60/100mm	C <sub>13</sub> (vízszintes+ív+végelem)	13
	C <sub>33</sub> (függőleges+végelem)	14,5
Ø 80/125mm	C <sub>13</sub> (vízszintes+ív+végelem) C <sub>33</sub> (függőleges+végelem)	35
Ø 80/80mm	C <sub>43</sub> - C <sub>53</sub> - C <sub>83</sub> (megosztva)	35
	B <sub>23</sub> - B <sub>23p</sub> - B <sub>33</sub> - B <sub>53</sub> - B <sub>53p</sub>	30
Ø 50 mm-es flexibilis	C <sub>53</sub> Végelem 80/80 saját terminálról történő bemenettel és szabad vagy csatornázott Immergas-csatornán történő kivezetéssel.	13
Ø 60mm merev		25
Ø 80mm merev		35
Ø 80 mm-es flexibilis		30
Ø 50 mm-es flexibilis	C <sub>93</sub> Koncentrikus 60/100 vagy 80/125 műszaki nyílásból nyíló kivezető- és szívócsatornával.	13
Ø 60mm merev		25
Ø 80mm merev		35
Ø 80 mm-es flexibilis		30



Típus	Beszereles	VICTRIX ZEUS 32	
		<b>L<sub>max</sub> = Maximális hosszúság (m)</b>	
Ø 60/100mm	C <sub>13</sub> (vízszintes+ív+végelem)	13	
	C <sub>33</sub> (függőleges+végelem)	14,5	
Ø 80/125mm	C <sub>13</sub> (vízszintes+ív+végelem) C <sub>33</sub> (függőleges+végelem)	35	
Ø 80/80mm	C <sub>43</sub> - C <sub>53</sub> - C <sub>83</sub> (megosztva)	35	
	B <sub>23</sub> - B <sub>23p</sub> - B <sub>33</sub> - B <sub>53</sub> - B <sub>53p</sub>	30	
Ø 50 mm-es flexibilis	C <sub>53</sub>	13	
Ø 60mm merev		Végelem 80/80 saját terminálról történő bemenettel és szabad vagy csatornázott Immergas-csatornán történő kivezetéssel.	25
Ø 80mm merev			35
Ø 80 mm-es flexibilis			30
Ø 50 mm-es flexibilis	C <sub>93</sub>		13
Ø 60mm merev		Koncentrikus 60/100 vagy 80/125 műszaki nyílásból nyíló kivezető- és szívócsatornával.	25
Ø 80mm merev			35
Ø 80 mm-es flexibilis			30



A táblázatban feltüntetett értékek a maximálisan elérhető hosszúságok.







A kazán maximális fordulatszámának beállítását a ténylegesen telepített csatornák hosszának megfelelően a 4.13 bekezdésben található táblázat szerint kell elvégezni.

Az égéstermék-elvezető paraméter kalibrálását a karbantartó technikusnak kell beállítania az első tesztelés során.





Ahol nincs megadva, a mértékegység "mm".

## 1.15 A "ZÖLD SOROZATÚ" KÉMÉNYRENDSZER-ELEMEK EGYENÉRTÉKŰ HOSSZA

Egyenértékű koncentrikus hosszúságok Ø 60/100			
Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hossz [m] koncentrikus cső Ø 60/100 mm
60/100	Cső Ø 60/100 mm L = 1 m		1,0
	Könyökídom 90° Ø 60/100 mm		1,3
	Könyökídom 45° Ø 60/100 mm		1,0
	Vízszintes végelem Ø 60/100 mm L = 1 m		
	Vízszintes végelem Ø 60/100 mm L = 1 m orientálható		csőr 0° csőr 45°
	Függőleges végelem Ø 60/100 mm L = 1,25 m		



Az Ø60/100 végelemek koncentrikus cső méterben kifejezett egyenértékű hosszának értékei nem a tényleges értékek, hanem az égéstermék-elvezető számításához felhasználandó súlyozott értékek.

Egyenértékű koncentrikus hosszúságok Ø 80/125			
Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hossz [m] koncentrikus cső Ø 80/125 mm
80/125	Cső Ø 80/125 mm L = 1 m		1,0
	Könyökídom 90° Ø 80/125 mm		1,5
	Könyökídom 45° Ø 80/125 mm		1,0
	Csökkentő készlet Ø 60/100 és Ø 80/125 mm között		0,4
	Vízszintes végelem Ø 80/125 mm L = 1 m		
	Függőleges végelem Ø 80/125 mm L = 1 m		

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK















KEZELŐFELÜLET




















SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## Egyenértékű hosszúságok hasított Ø 80/80 és merev bélelés Ø 80

Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hossz [m] cső Ø 80 mm	
			Égéstermék	Égési levegő
80/80 és merev 80	Cső Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	1,0
	Könyökidom 90° Ø 80 mm		Égéstermék	2,1
			Égési levegő	1,6
	Könyökidom 45° Ø 80 mm		Égéstermék	1,3
			Égési levegő	1,0
	Vízszintes végelem Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	3,5
			Égési levegő	2,5
	Vízszintes végelem Ø 80 mm rácsos rész		Égéstermék	2,5
			Égési levegő	1,8
	Függőleges végelem Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	3,0
	Függőleges végelem inox Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	3,0
	Szívókészlet Ø 80 mm a B konfigurációhoz		Égési levegő	4,3
	Függőleges végelem Ø 80 mm L = 1,25 m		Égéstermék	4,6
	Cső Ø 80/125 mm L = 1 m			1,8
Könyökidom 90° Ø 80/125 mm			2,5	
Könyökidom 45° Ø 80/125 mm			1,8	
Csökkentő készlet Ø 60/100 és Ø 80/125 mm között			0,9	
Hőformált készlet B típusú beszerelésre		Égési levegő	4,0	

Egyenértékű hosszúságok bélelés Ø 50 mm flexibilis				
Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hosszúság [m] rugalmastömlőben Ø 50 mm	
			Égéstermék	
50 flexibilis	Hullámos tömlő Ø 50 mm L = 1 m		Égéstermék	1,0
	T készlet Ø 80 mm + csökkentés Ø 50 mm		Égéstermék	0,6
	T kivezetési végelem készlet Ø 80 mm + csökkentés Ø 50 mm		Égéstermék	1,0
	Könyökidom készlet Ø 80 mm + csökkentés Ø 50 mm		Égéstermék	1,2
	Függőleges végelem Ø 80 mm + csökkentés Ø 50 mm		Égéstermék	0,5
	Készlet női/női Ø 50 mm		Égéstermék	0,4
	Cső Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	0,1
			Égési levegő	0,1
	Könyökidom 90° Ø 80 mm		Égéstermék	0,3
			Égési levegő	0,2
	Könyökidom 45° Ø 80 mm		Égéstermék	0,2
			Égési levegő	0,1
	Vízszintes végelem Ø 80 mm L = 1 m		Égési levegő	0,3
	Vízszintes végelem Ø 80 mm rácsos rész		Égési levegő	0,2
	Cső Ø 60/100 mm L = 1 m			0,6
	Könyökidom 90° Ø 60/100 mm			0,8
	Könyökidom 45° Ø 60/100 mm			0,6
	Cső Ø 80/125 mm L = 1 m			0,2
	Könyökidom 90° Ø 80/125 mm			0,3
	Könyökidom 45° Ø 80/125 mm			0,2
Csökkentő készlet Ø 60/100 és Ø 80/125 mm között			0,1	
Szívókészlet Ø 80 mm a B konfigurá- cióhoz		Égési levegő	0,5	

KIVITELEZŐKNEK















FELHASZNÁLÓKNAK


















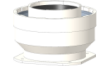

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Egyenértékű hosszúságok bételezés Ø 60 mm merev				
Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hossz [m] merev csőben Ø 60 mm	
			Égéstermék	
60 merev	Cső Ø 60 mm L = 1 m		Égéstermék	1,0
	Könyökidom 90° Ø 60 mm		Égéstermék	1,1
	Könyökidom 45° Ø 60 mm		Égéstermék	0,6
	Függőleges végelem Ø 60 mm L = 1 m		Égéstermék	3,7
	Csökkentés Ø 80 a Ø 60 mm		Égéstermék	0,8
	Cső Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	0,4
			Égési levegő	0,3
	Könyökidom 90° Ø 80 mm		Égéstermék	0,8
			Égési levegő	0,6
	Könyökidom 45° Ø 80 mm		Égéstermék	0,5
			Égési levegő	0,4
	Vízszintes végelem Ø 80 mm L = 1 m		Égési levegő	0,9
	Vízszintes végelem Ø 80 mm rácsos rész		Égési levegő	0,7
	Cső Ø 60/100 mm L = 1 m		Égéstermék	2,0
	Könyökidom 90° Ø 60/100 mm		Égéstermék	2,5
Könyökidom 45° Ø 60/100 mm		Égéstermék	2,0	
Szívókészlet Ø 80 mm a B konfigurációhoz		Égési levegő	1,6	

Egyenértékű hosszúságok bélelés Ø 80 mm flexibilis				
Ø csővezeték [mm]	Csővezeték típusa	Kép	Egyenértékű hosszúság [m] rugalmastömlőben Ø 80 mm	
			Égéstermék	
80 rugalmas	Hullámos tömlő Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	1,0
	Könyökidom 70° Ø 80 mm		Égéstermék	1,0
	T készlet Ø 80 mm		Égéstermék	1,1
	T kivezetési végelem Ø 80 mm		Égéstermék	1,6
	Függőleges végelem Ø 80 mm		Égéstermék	0,7
	Adapter Ø 80 mm flexibilis/férfi		Égéstermék	0,2
	Adapter Ø 80 mm flexibilis/flexibilis		Égéstermék	0,2
	Adapter Ø 80 mm flexibilis/flexibilis		Égéstermék	0,3
	Függőleges végelem Ø 80mm L = 1,25 m		Égéstermék	1,7
	Cső Ø 80 mm L = 1 m		Égéstermék	0,4
			Égési levegő	0,3
	Könyökidom 90° Ø 80 mm		Égéstermék	0,8
			Égési levegő	0,6
	Könyökidom 45° Ø 80 mm		Égéstermék	0,5
			Égési levegő	0,4
	Vízszintes végelem Ø 80 mm L = 1 m		Égési levegő	0,9
			Égési levegő	0,7
	Vízszintes végelem Ø 80 mm rácsos rész		Égési levegő	0,7
	Cső Ø 80/125 mm L = 1 m			0,7
	Könyökidom 90° Ø 80/125 mm			0,9
Könyökidom 45° Ø 80/125 mm			0,7	
Csökkentő készlet Ø 60/100 és Ø 80/125 mm között			0,3	
Szívókészlet Ø80 mm a B konfiguráci- óhoz		Égési levegő	1,6	

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 1.16 FELSZERELÉS KÜLTÉRBEN VAGY RÉSZBEN VÉDETT HELYEN



Az egység külső, részlegesen védett térben is felszerelhető.

Részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol az egységet nem éri közvetlenül az időjárás viszontagságai (eső, hó, jégeső stb.).



Ha a kazánt olyan helyre szerelik be, ahol a hőmérséklet  $-0^{\circ}\text{C}$  alá süllyedhet, használja az opcionálisan rendelhető fagyvédelmi készletet, és ellenőrizze a jelen útmutatóban szereplő környezeti üzemi hőmérséklet tartományt („Műszaki adatok” szakasz).



Az ilyen típusú beszerelés akkor lehetséges, amikor a készülék rendeltetési országának hatályos törvényei azt lehetővé teszik.

### Nyitott égésterű készülékek (B típus) konfigurációja ventilátorral az égéskörben.

A megfelelő fedőkészlet alkalmazásával lehetővé válik a levegő közvetlen beszívása és az égéstermék kivezetése egy kéménybe vagy közvetlenül a szabadba. Ebben az elrendezésben lehetőség van a készülék részlegesen védett helyre való beszerelésére. Az így kiépített készülék a B osztályba tartozik.

Ennél a változatnál:

- az égéshez felhasznált levegőt a készülék közvetlenül abból a térből szívja el, ahol felszerelésre kerül (pl.: külső tér);
- a füstelvezetést a saját kéményéhez kell csatlakoztatni, vagy közvetlenül a külső légkörbe kell vezetni egy függőleges csatlakozón keresztül a közvetlen kiürítéshez, vagy egy rendszer segítségével a Immergas csövezéséhez.

A hatályos műszaki szabályokat be kell tartani.

### Fedőkészlet összeszerelése (15 ábra).

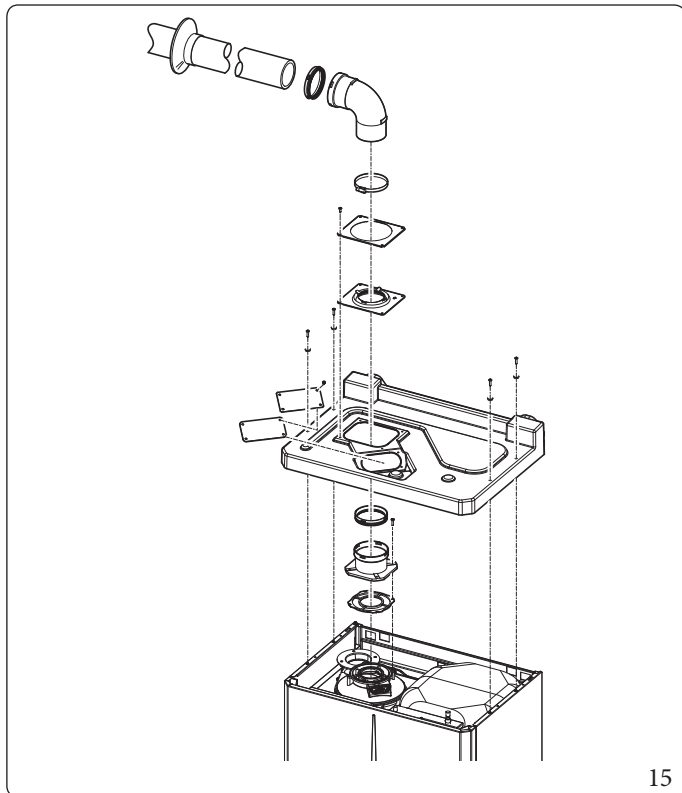
Távolítsa el az égéslevegő bevezető nyílásról a védősapkát és a tömítést.

Szerelje fel az  $\varnothing 80$  elvezető karimát a készülék vizsgálónyílás-karimájának megfelelő furatára, helyezze el a készletben lévő tömítést és húzza meg a mellékelt csavarokkal.

A megfelelő tömítések felhelyezését követően helyezze fel a felső fedőt, majd rögzítse a készletben található 4 csavarral.

A  $90^{\circ}$ -os  $\varnothing 80$  mm-es könyökidom külsős (sima) felét tolja ütközésig a  $\varnothing 80$  mm-es karima belsős (ajakos tömítéses) felébe, helyezze fel a tömítést, csúsztassa egészen a könyökig, rögzítse a lemezzel és húzza meg a fém pántokkal, ügyelve arra, hogy rögzítse a tömítés négy nyelvét.

Csúsztassa a kivezető cső külsős (sima) végét, a  $\varnothing 80$  mm-es  $90^{\circ}$ -os ívbelső felébe. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.



15

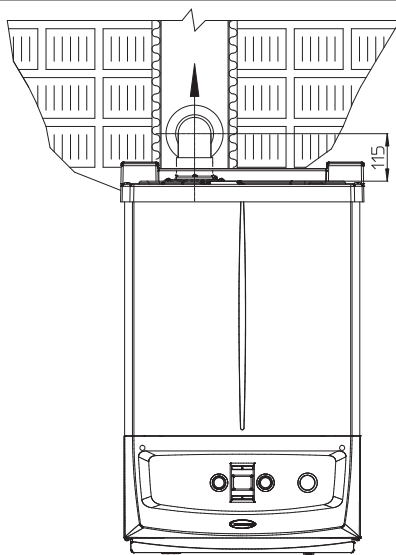
#### A fedőkészlet tartalma (15 ábra):

- N°1 Hőkezelt műanyagfedőelem
- N°1 Tömítés rögzítő lemez
- N°1 Tömítés
- N°1 Tömítésrögzítő-pánt
- N°1 Égési levegő nyílás fedő lemez

#### A végelem készlet tartalma (15 ábra):

- N°1 Tömítés
- N°1 Induló elem  $\varnothing 80$
- N°1  $\varnothing 80$  mm-es  $90^{\circ}$ -os könyökidom
- N°1  $\varnothing 80$  Kivezető cső
- N°1 Takarórózsa





16

#### **Toldócsövek oldható csatlakozása.**

Az esetleges toldócsövek és idomok az alábbi módon csatlakoztathatók a rendszer egyéb elemeihez: Illessze a csövet vagy a könyökidomot a külső (sima) felével a korábban csatlakoztatott elemre ütközésig, így biztosíthatja az elemek megfelelő illesztését és tömörségét.

#### **Fedőkészlet nélküli telepítés részlegesen védett helyen (C típusú rendszer).**

Ha az oldalsó védősapkát a helyén hagyja a készüléket fedőkészlet nélkül is telepítheti.

A telepítéshez használjon koncentrikus Ø 60/100 mm-es és Ø 80/125 mm-es égési levegő bevezető / égéstermék elvezető készletet, amelyről bővebb információt a beltéri telepítés részben talál.

Ebben a konfigurációban a felső fedőkészlet a berendezés további védelmét biztosítja, amely ajánlott, de nem kötelező.



A felső burkolat készlet, amely a kazán további védelmét garantálja, NEM használható Ø 80/80 leválasztó konfigurációval.



## 1.17 A VÍZSZINTES KONCENTRIKUS ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉS TELEPÍTÉSE

### C típusú helyiség levegőjétől független és ventilátoros kazán kiépítése

A végelemet (a nyílásoktól való távolság, ránézó épületek, járólépcsők stb. függvényében) úgy kell elhelyezni, hogy az megfeleljen az érvényes előírásoknak.

Ez a végelem lehetővé teszi az égési levegő közvetlenül szabad térből történő beszívását és az égéstermék ugyanide történő kivezetését.

A vízszintes készlet felszerelhető hátsó, jobb oldali és bal oldali kivezetéssel.

Az előlő kivezetés felszereléséhez a csonkot és egy koncentrikus könyökidom csatlakozót kell használni, oly módon, hogy az első üzembe helyezéskor a hatályos jogszabályoknak megfelelően a tesztek végrehajtásához elegendő tér álljon rendelkezésre.

#### Védőrács

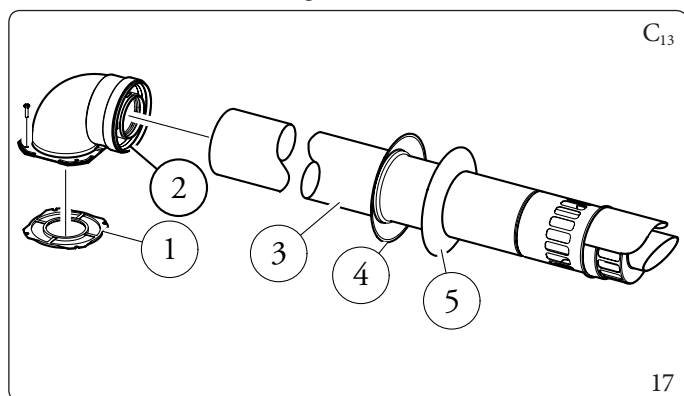
Ellenőrizze, hogy a külső ütköző szilikon takarórózsza a külső falhoz teljesen illeszkedik-e.



A rendszer megfelelő működése érdekében ügyeljen a rácsos végelem megfelelő felhelyezésére. Ellenőrizze, hogy a végelem "fent" jelzéssel ellátott oldala a megfelelő helyre kerül-e.

### Ø 60/100 vízszintes égési levegő - égéstermék elvezető rendszer szerelése (17 ábra)

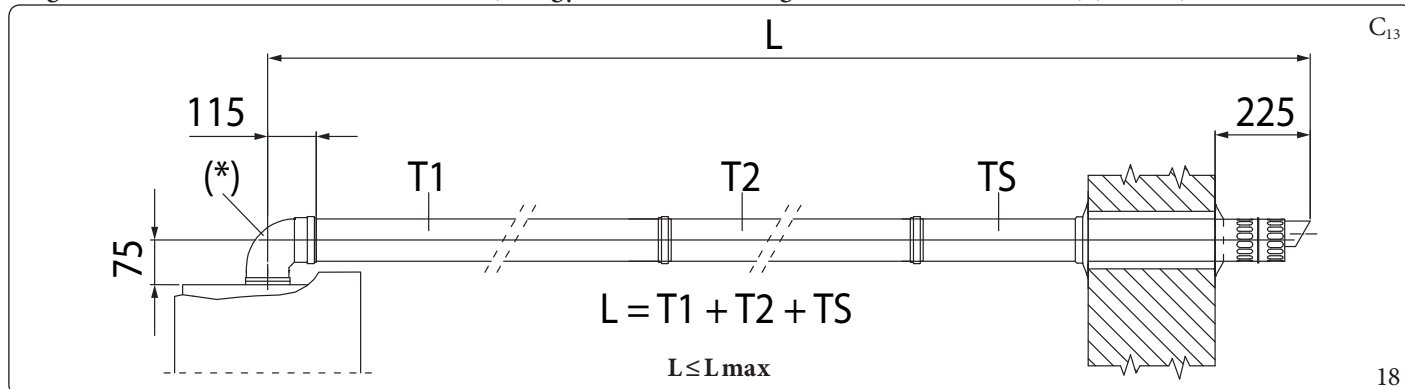
1. Csatlakoztassa a karimás ívidomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a készülék középső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, a készülék karimájával érintkezésben, és rögzítse a készletben található csavarokkal.
2. Csúsztassa a Ø60/100 mm-es koncentrikus kivezető végelem (3) külsős (sima) végét, a könyökidom (2) belsős (tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a külső és belső takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.



A készlet tartalma (17 ábra):

- N°1 Tömítés (1)
- N°1 Ø60/100 mm-es koncentrikus könyökidom (2)
- N°1 Ø60/100 mm-es koncentrikus be- és kivezető végelem (3)
- N°1 Belső takarórózsza (4)
- N°1 Külső takarórózsza (5)

### Kiegészítők a vízszintes készlethez Ø 60/100 (L = Egyenértékű hosszúság - L max = maximális hossz) (18 ábra).



Jelmagyarázat Ábra 18:

T1 - Koncentrikus cső Ø60/100

(\*) - Könyök 90° karimás koncentrikus Ø60/100 (nem kell figyelembe venni az egyenértékű hossz kiszámításánál)

T2 - Koncentrikus cső Ø60/100

TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø60/100

L - Egyenértékű hossz

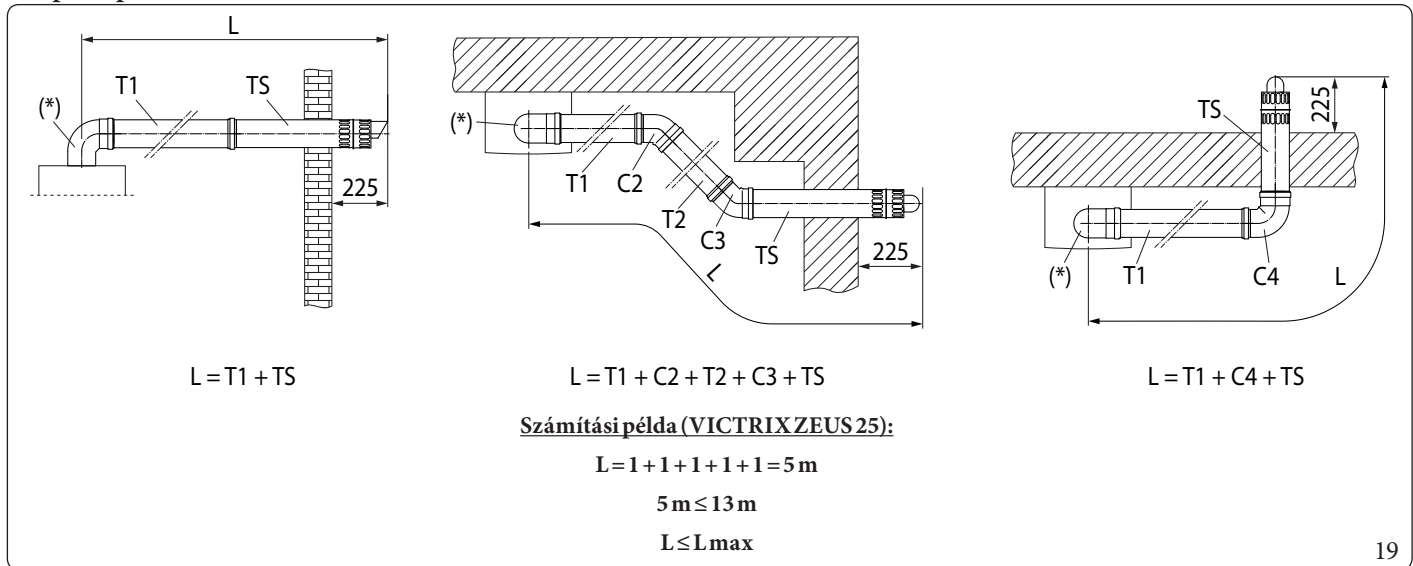
Lmax - Maximális hosszúság



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L max) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.



## Telepítési példák



Jelmagyarázat Ábra 19:

- |     |   |   |      |   |   |
|-----|---|---|------|---|---|
| T1  | - | Koncentrikus cső Ø60/100  | C3   | - | Könyök 45° koncentrikus Ø60/100             |
| (*) | - | Könyök 90° karimás koncentrikus Ø60/100 (nem kell figyelembe venni az egyenértékű hossz kiszámításánál) | C4   | - | Könyök 90° koncentrikus Ø60/100             |
| T2  | - | Koncentrikus cső Ø60/100  | TS   | - | Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø60/100 |
| C2  | - | Könyök 45° koncentrikus Ø60/100   | L    | - | Egyenértékű hossz                           |
|     |   |   | Lmax | - | Maximális hosszúság                         |



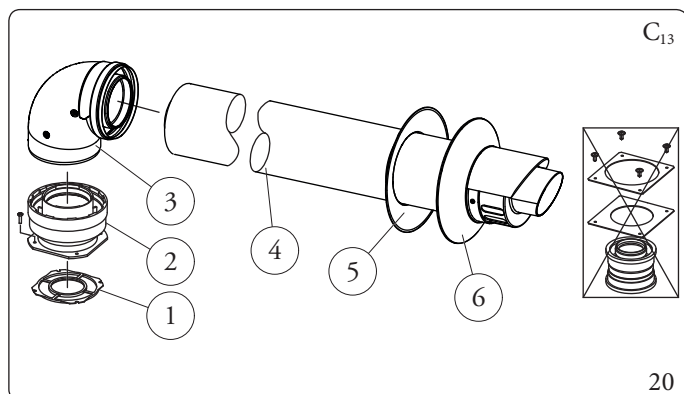
Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal ( $L_{\text{max}}$ ) vagy annál kisebb a bevezetésben 1.14 ( $L \leq L_{\text{max}}$ ).



### Vízszintes szívó- és kipufogó készlet összeszerelése Ø 80/125 (Ábra20)

A Ø 80/125 készlet beszereléséhez a peremes adapterkészletet kell használni (poz.2, Ábra20).

1. Csatlakoztassa a karimás adaptert (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a készülék középső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, a készülék karimájával érintkezésben, és rögzítse a készletben található csavarokkal.
2. Tolja a könyökidomot (3) a külsős (sima) felével ütközésig az induló elemre (2).
3. Csúsztassa a Ø80/125 mm-es koncentrikus kivezető végelem (4) külsős (sima) végét, a könyökidom (3) belsős (alakos tömítéssel ellátott tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a külső (6) és belső (5) takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.



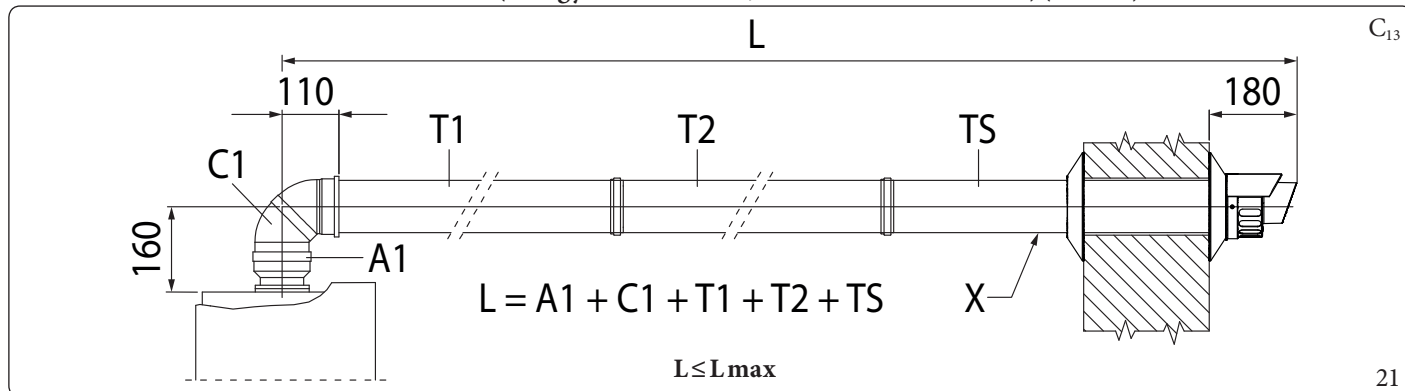
A peremes adapterkészlet a következőket tartalmazza (Ábra20).

- N°1 Tömítés (1)
- N°1 Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø 80/125 (2)

A Ø80/125 készlet tartalma (Ábra20).

- N°1 87°-os koncentrikus elem Ø 80/125 (3)
  - N°1 Ø 80/125 mm-es koncentrikus be- és kivezető végelem (4)
  - N°1 Belső takarórózsza (5)
  - N°1 Külső takarórózsza (6)
- A készlet többi elemére nincs szükség

### Hosszabbítók vízszintes készlethez Ø 80/125 (L = Egyenértékű hossz; L max = Maximális hossz) (Ábra21).



Jelmagyarázat (21 ábra)

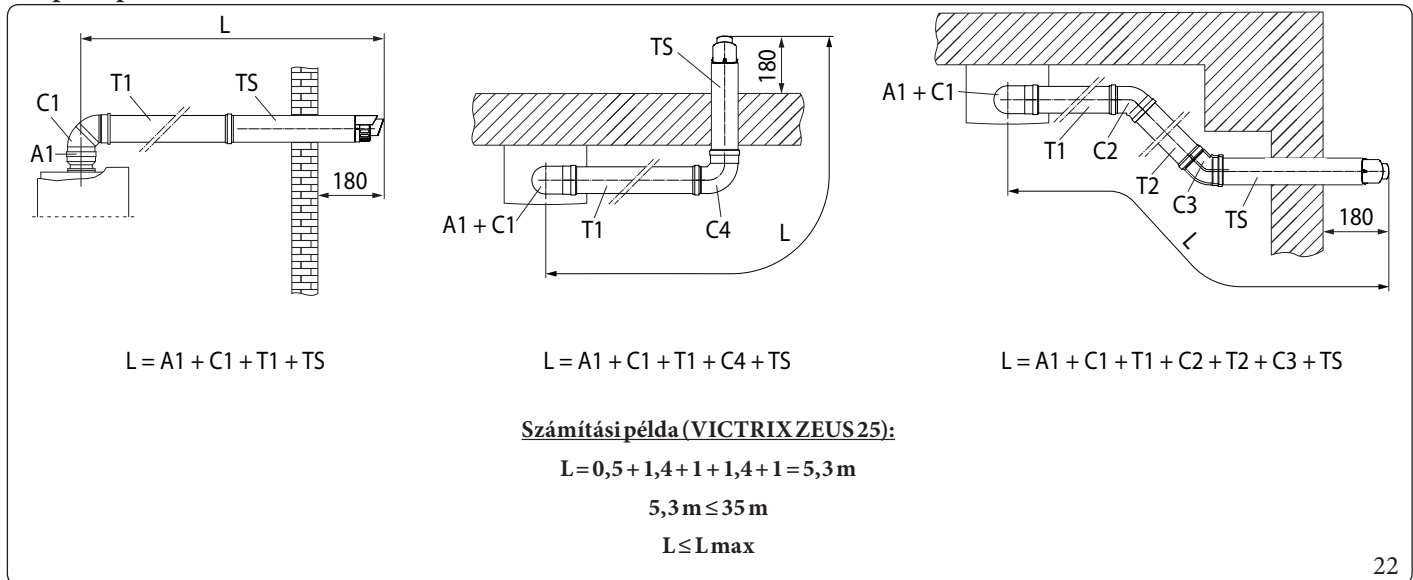
- A1 - Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø80/125
- C1 - 87°-os koncentrikus könyök Ø80/125
- T1 - Koncentrikus cső Ø80/125
- T2 - Koncentrikus cső Ø80/125

- TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø80/125
- X - Minimális dőlés 5%
- L - Egyenértékű hossz
- Lmax - Maximális hosszúság



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L max) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

## Telepítési példák



### Jelmagyarázat (21 ábra)

- A1 - Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø80/125
- C1 - 87°-os koncentrikus könyök Ø80/125
- T1 - Koncentrikus cső Ø80/125
- T2 - Koncentrikus cső Ø80/125

- TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø80/125
- X - Minimális dőlés 5%
- L - Egyenértékű hossz
- L<sub>max</sub> - Maximális hosszúság



Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal (L<sub>max</sub>) vagy annál kisebb a bevezetésben 1.14 (L ≤ L<sub>max</sub>).



## 1.18 A FÜGGŐLEGES KONCENTRIKUS ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉS TELEPÍTÉSE

### C típusú helyiség levegőjétől független és ventilátoros kazán kiépítése

Függőleges koncentrikus égési levegő-égéstermék kivezető készlet.

Ez a végelem lehetővé teszi az égési levegő közvetlenül szabad térből történő beszívását és az égéstermék ugyanide történő kivezetését függőleges irányban.



A függőleges tetőátvezető lemezes rendszer lehetővé teszi a beszerelést max. 45%-os (kb. 25°) dőlésszögű tetőkre átalakítás nélkül. Minden esetben ügyeljen arra, hogy a végelem zárósapkája és a félgömbhéj közötti távolság (Ø 60/100 mm-es kivezetésnél 374 mm, Ø80/125 mm-es kivezetésnél 260 mm) ne változzon.

### Függőleges készlet összeállítás Ø 60/100 alumíniumlappal (23 ábra)

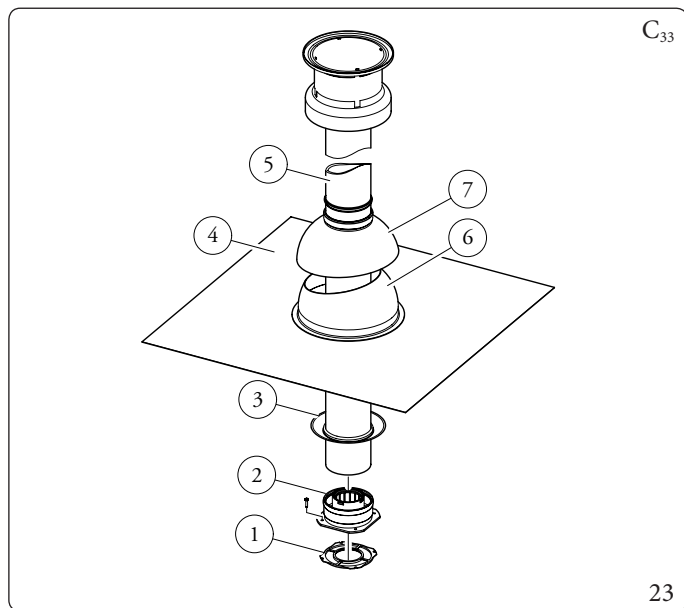
1. Csatlakoztassa a koncentrikus karimás idomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a készülék égéstermék elvezetőjének nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, hogy érintkezzen a készülék karimájával.
2. A koncentrikus karimás indulóidomot rögzítse a készletben található csavarokkal.

A tetőátvezető lemez felhelyezése:

3. A cserepek helyére helyezze fel a tetőátvezető lemezt (4), úgy alakítva, hogy az esővíz elvezetése biztosítva legyen.
4. Helyezze a tetőátvezető lemezre a rögzített félgömbhéjat (6).
5. Csatlakoztassa az égési levegő/égéstermék kivezető csövet (5).
6. Csúsztassa a Ø 60/100 mm-es koncentrikus kivezető végelem (5) külsős (sima) végét, az induló idomba (2), és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a takarórózsát (3), így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és gáztömörségét.



Ha a készülék olyan helyen kerül felszerelésre, amelynek hőmérséklete nagyon alacsony értékeket is elérhet, a standard fagyvédelmi készletet helyettesítheti egy speciális fagyvédelmi készlettel.



A készlet tartalma (23 ábra):

- N°1 Tömítés (1)
- N°1 Karimás induló idom (2)
- N°1 Takarórózsa (3)
- N°1 Tetőátvezető lemez (4)
- N°1 Koncentrikus szívó- / elvezető cső Ø 60/100 (5)
- N°1 Rögzített félgömbhéj (6)
- N°1 Mozgó félgömbhéj (7)

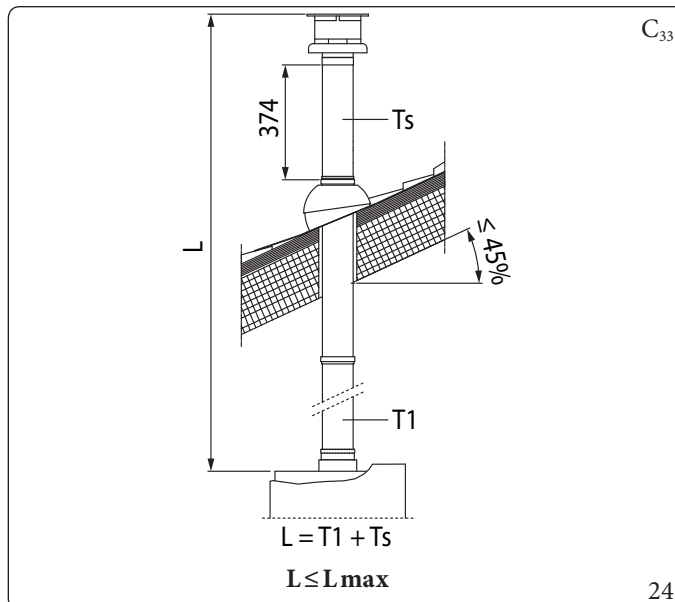
**Kiegészítők a függőleges készlethez Ø 60/100 (L = Egyenértékű hosszúság - L max = maximális hossz) (24. ábra).**



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L max) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

Jelmagyarázat Ábra 24:

- T1 - Koncentrikus cső Ø60/100
- TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø60/100
- L - Egyenértékű hossz
- Lmax - Maximális hosszúság



KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

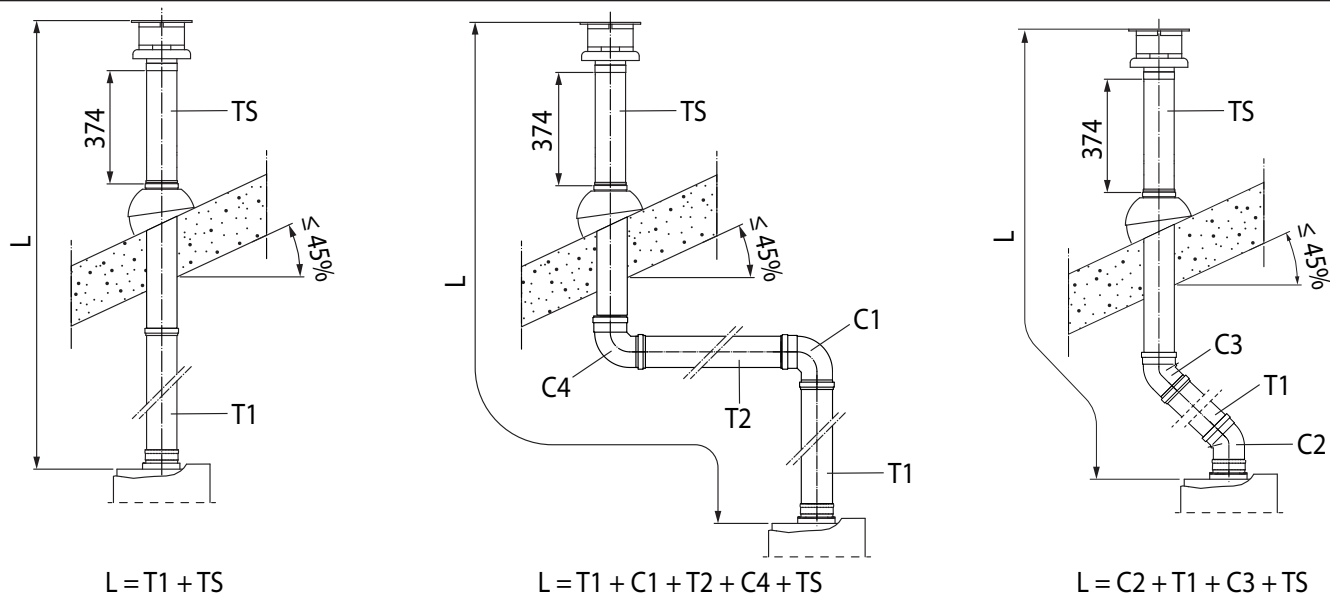
KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## Telepítési példák

**Számítási példa (VICTRIX ZEUS 25):**

$$L = 1 + 1,3 + 1 + 1,3 + 1,25 = 5,85 \text{ m}$$

$$5,85 \text{ m} \leq 14,5 \text{ m}$$

$$L \leq L_{\text{max}}$$

25

## Jelmagyarázat Ábra 25:

- T1 - Koncentrikus cső Ø60/100  
 C1 - Könyök 90° koncentrikus Ø60/100  
 T2 - Koncentrikus cső Ø60/100  
 C2 - Könyök 45° koncentrikus Ø60/100

- C3 - Könyök 45° koncentrikus Ø60/100  
 C4 - Könyök 90° koncentrikus Ø60/100  
 TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø60/100  
 L - Egyenértékű hossz  
 Lmax - Maximális hosszúság



Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal (L max) vagy annál kisebb a bekezdésben 1.14 ( $L \leq L_{\text{max}}$ ).

## Függőleges készlet összeszerelése Ø 80/125 alumínium cseréppel (Ábra26)

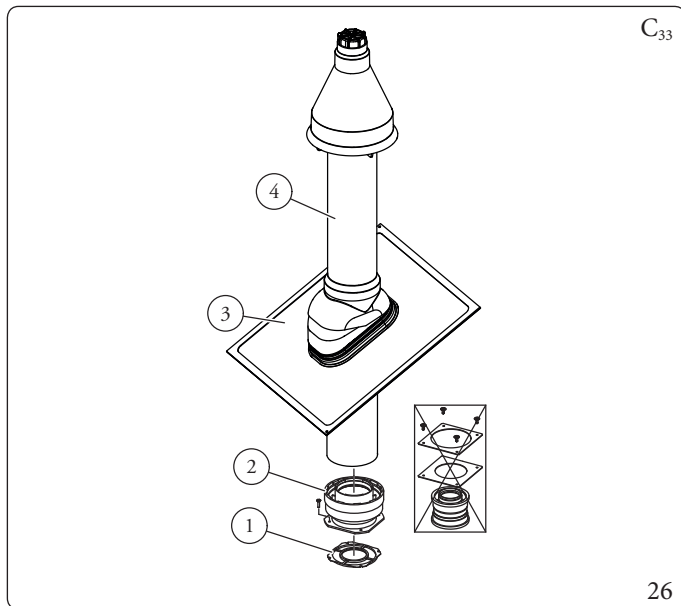


A Ø 80/125 készlet beszereléséhez a peremes adapterkészletet kell használni (poz.2, Ábra26).

1. Csatlakoztassa a koncentrikus karimás idomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a készülék égéstermék elvezetőjének nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, hogy érintkezzen a készülék karimájával.

A tetőátvezető lemez felhelyezése:

2. A koncentrikus karimás indulóidomot rögzítse a készletben található csavarokkal.
3. A cserepek helyére helyezze fel a tetőátvezető lemezt (4), úgy alakítva, hogy az esővíz elvezetése biztosítva legyen.
4. Helyezze a tetőátvezető lemezre a rögzített félgömbhéjat (5);
5. Csatlakoztassa az égési levegő/égéstermék végelemet (7);
6. Csúsztassa a Ø80/125 mm-es koncentrikus kivezető végelem külső (sima) végét, végét az induló idom (1) belső (ajkos tömítéssel ellátott tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a (3) takarózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.



Hosszabbítók függőleges készlethez Ø 80/125 (L = Egyenértékű hossz; L max = Maximális hossz) (Ábra27).



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L max) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

Jelmagyarázat (27 ábra)

- A1 - Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø80/125
- T1 - Koncentrikus cső Ø80/125
- TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø80/125
- L - Egyenértékű hossz
- Lmax - Maximális hosszúság

A peremes adapterkészlet a következőket tartalmazza (Ábra26).

N°1 Tömítés (1)

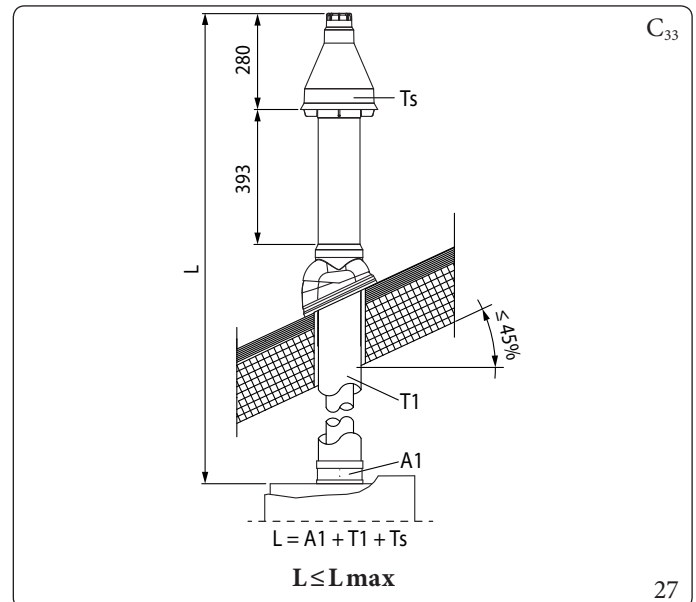
N°1 Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø80/125 (2)

A készlet Ø A 80/125 tartalma (Ábra26).

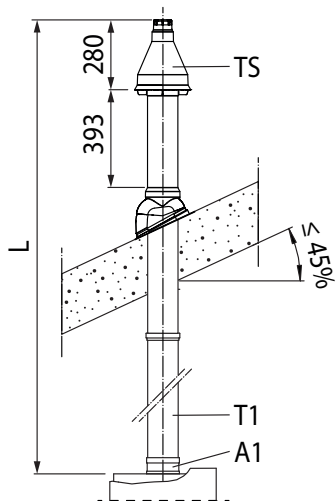
N°1 Alumínium ellentétes (3)

N°1 Koncentrikus szívó-/kivezető végelem Ø80/125 (4)

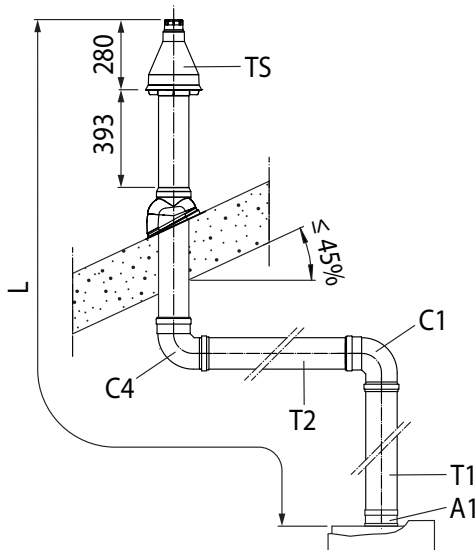
A készlet többi elemére nincs szükség



## Telepítési példák



$$L = A1 + T1 + TS$$



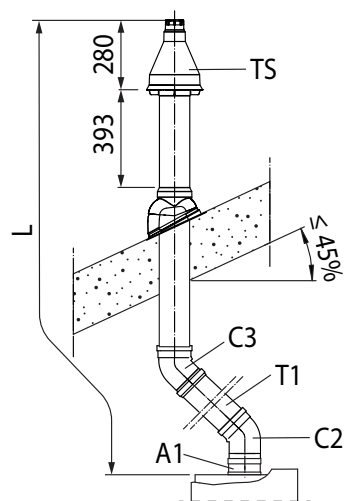
$$L = A1 + T1 + C1 + T2 + C4 + TS$$

**Számítási példa (VICTRIX ZEUS 25):**

$$L = 0,5 + 1 + 1,4 + 1 + 1,4 + 1 = 6,3 \text{ m}$$

$$6,3 \text{ m} \leq 35 \text{ m}$$

$$L \leq L_{\text{max}}$$



$$L = A1 + C2 + T1 + C3 + TS$$

28

## Jelmagyarázat (28 ábra)

- A1 - Karimás csőcsatlakoztató adapter Ø80/125  
 T1 - Koncentrikus cső Ø80/125  
 C1 - Könyök 90° koncentrikus Ø80/125  
 T2 - Koncentrikus cső Ø80/125  
 C2 - Könyök 45° koncentrikus Ø80/125

- C3 - Könyök 45° koncentrikus Ø80/125  
 C4 - 87°-os koncentrikus könyök Ø80/125  
 TS - Koncentrikus szívó/kivezető végelem Ø80/125  
 L - Egyenértékű hossz  
 Lmax - Maximális hosszúság



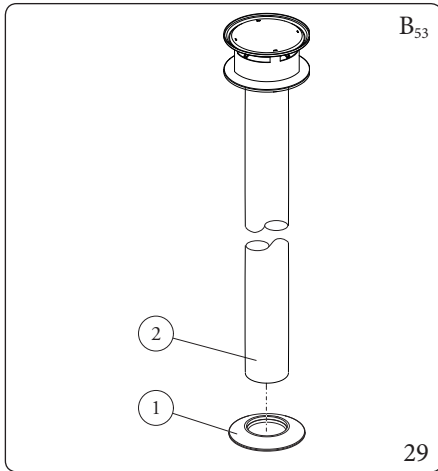
Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal (L max) vagy annál kisebb a bekezdésben 1.14 (L ≤ L max).

## 1.19 Ø 80 FÜGGŐLEGES VÉGELEMEK TELEPÍTÉSE.

### B típusú légtérterheléses kazán telepítése

#### Függőleges készlet összeszerelése Ø 80 (29 ábra)

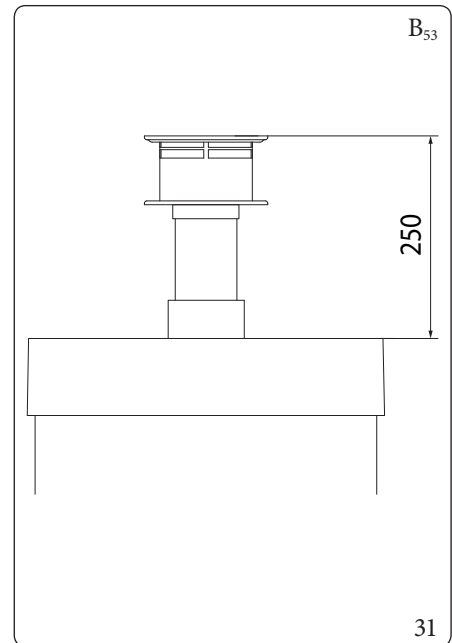
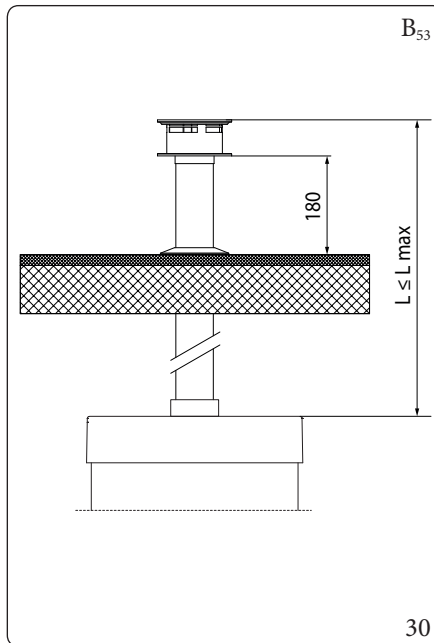
- helyezze fel a Ø 80 mm-es végelemet (2) a készülék középső nyílására, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a takarórózsát (1), így a biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és gáztömörségét.



A készlet tartalma (29 ábra):

N°1 Takarórózsza (1)

N°1 Ø 80 (2) égéstermék elvezető végelem



Maximális hosszúság ( $L = \text{Hosszúság} - L_{\text{max}} = \text{Maximális hosszúság}$ ) (30 ábra).

Ha az égéstermék közvetlen kivezetéséhez Ø 80 mm-es végelemet használ, rövidítse meg a végelemet (lásd a méreteket 31 ábrát), ebben az esetben is helyezze be a szigetelő takarórózsát (1) ütközésig a kazán takaróelemére.



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát ( $L_{\text{max}}$ ) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

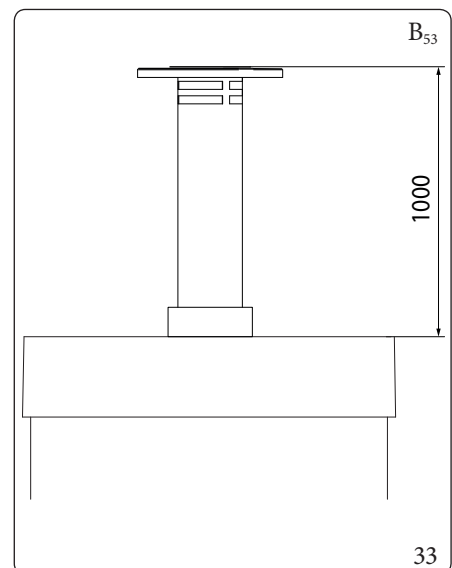
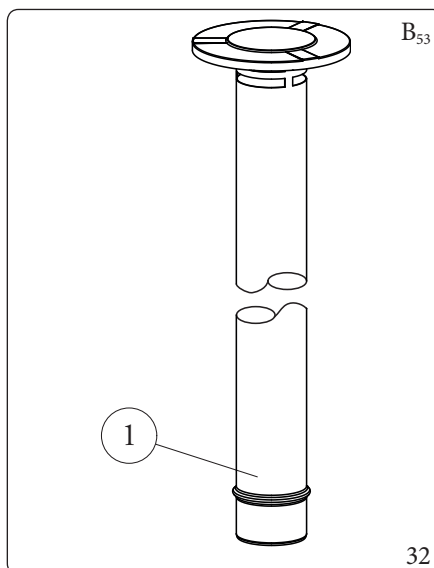
#### Ø 80 függőleges készlet beépítése (acél kültéri használatra) (32. ábra)

- Szerelje fel a Ø 80-as csatlakozót (1) a lámpatest középső furatába, egészen az ütközésig, ez fogja lezárni és összekötni a készletet alkotó elemeket.

Az Ø 80-as acélterminál lehetővé teszi a kazán kültéri telepítését közvetlen kivezetéssel, a terminál nem rövidíthető, és a telepítés után 1000 mm-es meghosszabbítással rendelkezik (33 ábra).

A készlet tartalma (32 ábra):

N°1 Kipufogó fűvócső Ø 80 acél (1)



## 1.20 A SZÉTVÁLASZTÓ KÉSZLET TELEPÍTÉSE

### C-típusú konfiguráció zárt kamrával és kényszerhúzásos leválasztó készlettel Ø 80/80

A készlet segítségével lehetővé válik az égési levegő külső térből történő beszívása, és az égéstermék kéménykürtőbe vagy füstelvezető csövekbe történő elvezetése. Ez az égési levegő és az égéstermék-elvezető csövek különválasztásával történik.

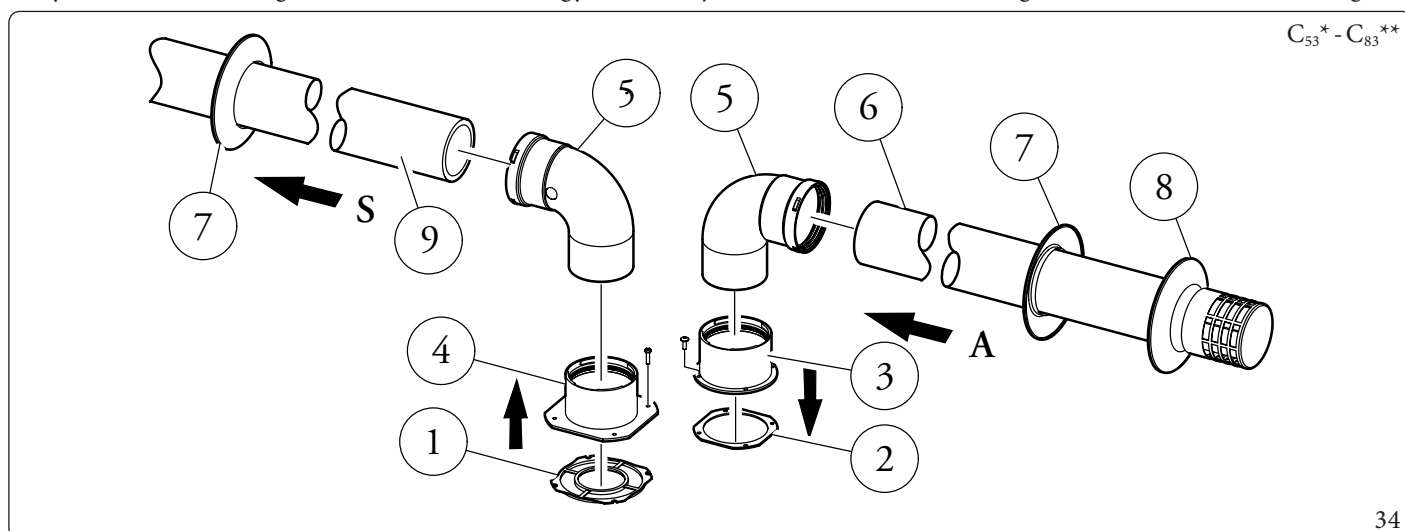
Az "S" jelű csövön keresztül távoznak az égéstermék. A cső anyaga kizárólag műanyag lehet, amely ellenáll a savas kondenzátumnak.

Az "A" csövön keresztül (szintén műanyag) áramlik be az égési levegő.

Mindkét cső iránya szabadon választható.

#### Ø 80/80 mm-es szétválasztó készlet beszerelése (34 ábra):

1. Csatlakoztassa a karimás idomot (4) a tömítés (1) közbeiktatásával a készülék középső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, hogy érintkezzen a készülék karimájával.
2. A készletben található lapos, hatszögfejú csavarokkal rögzítse.
3. Cserélje ki a középső nyílás melletti oldalsó nyíláson található lapos karimát (szükség szerint) a (3) karimával, a tömítés (2) közbeiktatásával.
4. Rögzítse a készletben található önmetsző csavarokkal.
5. Illessze be a könyökidom (5) külsős (sima) felét a karimák (3 és 4) belső felébe.
6. Illessze be az égési levegő végelem (6) külsős (sima) felét a könyökidom (5) belső felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy beillesztette-e a külső és belső takarórózsákat
7. Csúsztassa a égéstermék végelem (9) külsős (sima) végét, a könyökidom (5) belső felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a megfelelő belső takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.



A készlet tartalma (34 ábra):

- N°1 Égéstermék oldali tömítés (1)
- N°1 Égéslevegő oldali tömítés (2)
- N°1 Karimás induló idom (3)
- N°1 Égési levegő oldali karimás induló idom (4)
- N°2 90° Ø 80 könyökidom (5)
- N°1 Ø 80 mm-es égési levegő végelem (6)
- N°2 Belső takarórózsák (7)
- N°1 Külső takarórózsák (8)
- N°1 Ø 80 mm-es kivezető cső (9)

\* a C<sub>53</sub> konfiguráció akkor teljes, ha egy „zöld szériás” égéstermék kivezető végelem is felszerelésre kerül. Tilos az épülettel szemközt elhelyezkedő falakra történő telepítés.

\*\* a konfiguráció C<sub>8</sub> természetes huzattal működő füstcsövekhez való csatlakoztatást biztosít.



A C<sub>8</sub> konfigurációval kapcsolatos műszaki adatok a megtalálhatók a táblázatban bekezdés 5.2.

### Beszerelesi helyigény (35 ábra)

Az alábbiakban a Ø 80/80 mm-es szétválasztó készlet minimális telepítési helyigénye látható.

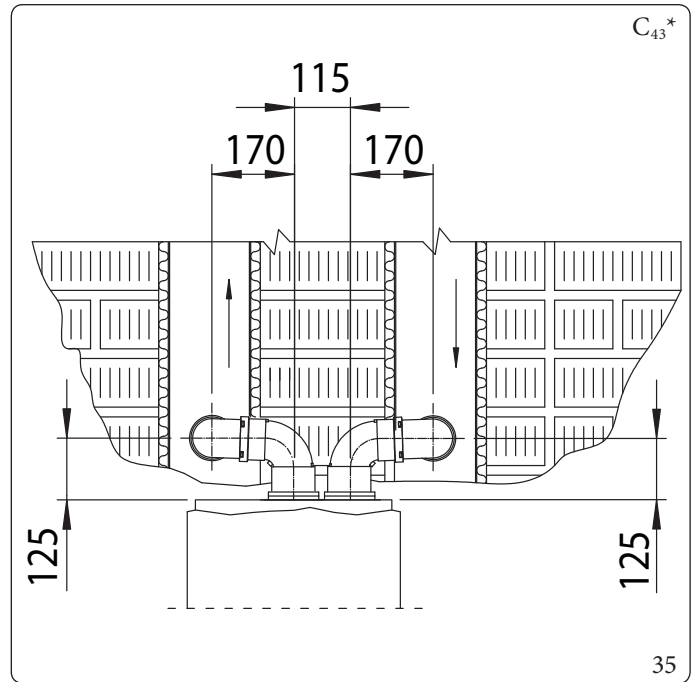
A C konfiguráció, természetes huzattal működő füstcsövekhez való csatlakoztatást biztosít.



A készülék és különösen a kondenzvíz-elvezető rendszer megfelelő működésének megőrzése érdekében a C<sub>4</sub>-C<sub>8</sub> konfigurációkban nem szabad az épületben meglévő evakuáló csatornából érkező kondenzátumot a kazánon keresztül elvezetni.



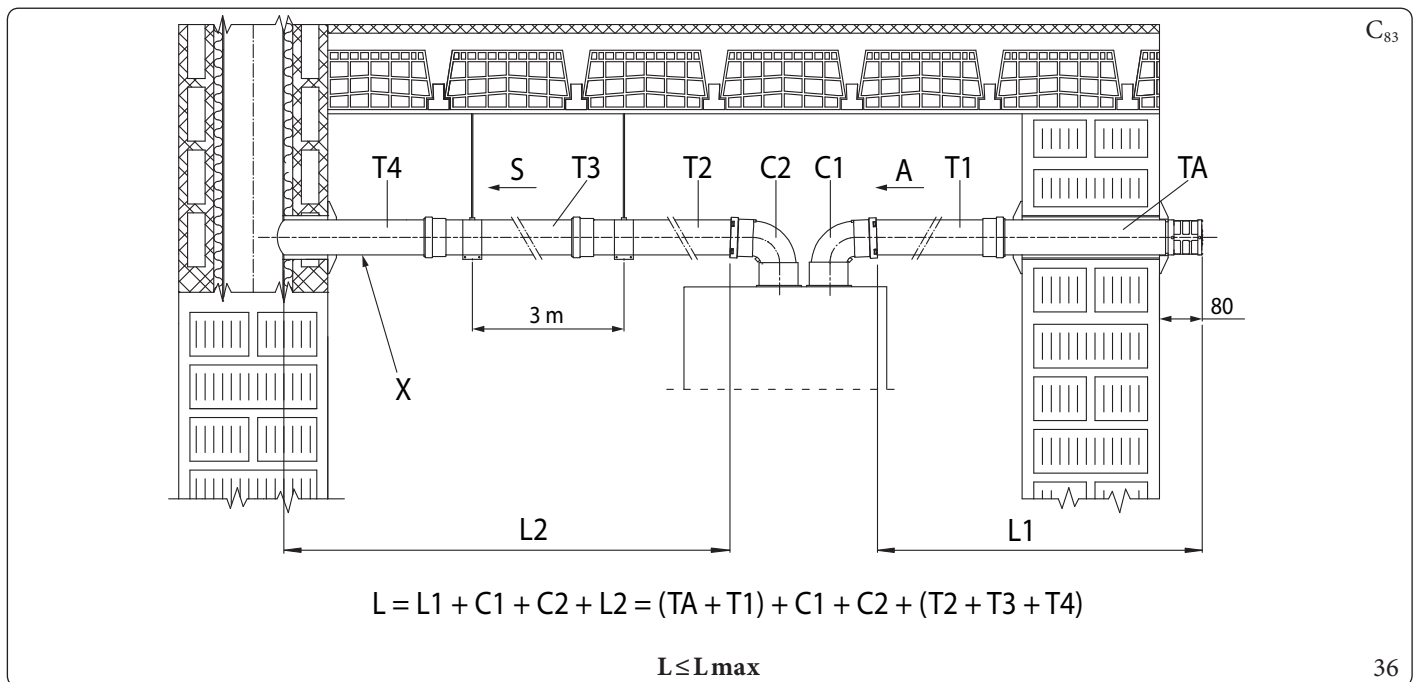
A C<sub>4</sub> konfigurációval kapcsolatos műszaki adatok megtalálhatók a táblázatban bekezdés 5.2.



Kiegészítők az elválasztókészlethez Ø 80/80 (L = egyenértékű hossz; L<sub>max</sub> = maximális hossz).



Az égéstermék-elvezető csőben esetlegesen kicsapódó kondenzvíz elfolyásának megkönnyítésére a vízszintes csőszakasz toldócsöveit a készülék irányába min. 5% lejtésben kell vezetni (36. ábra).



Jelmagyarázat (-36- ábra):

- A - Égési levegő
- X - Minimális dőlés 5%
- S - Égéstermék
- TA - Égési levegő végelem Ø 80/80
- T1 - Cső Ø80
- T2 - Cső Ø80

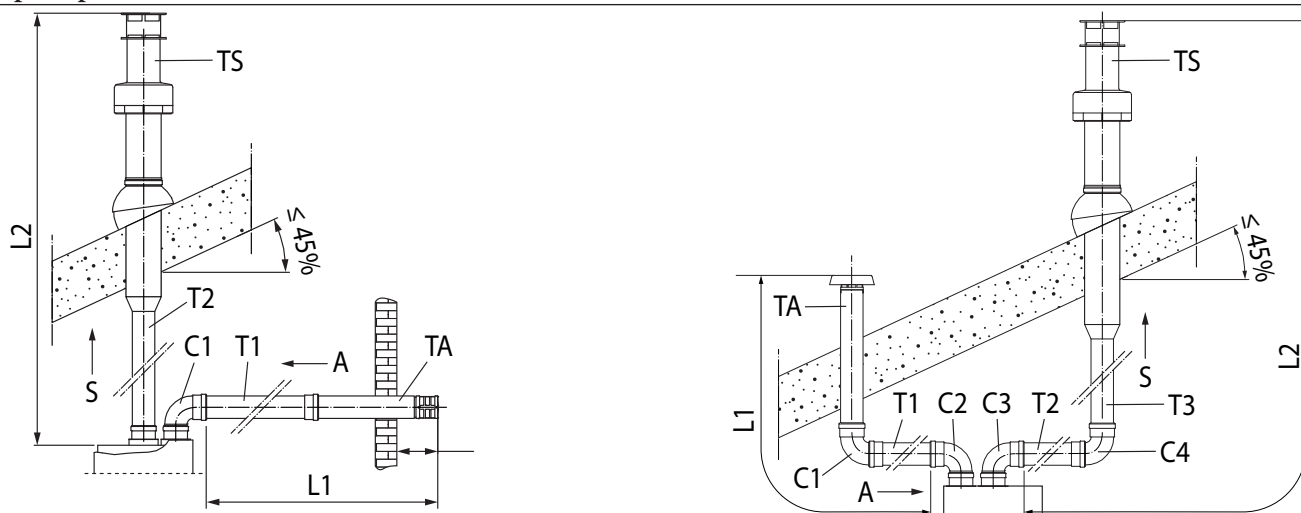
- T3 - Cső Ø80
- T4 - Cső Ø80
- C1 - Könyök 90° Ø80
- C2 - Könyök 90° Ø80
- L - Egyenértékű hossz
- L<sub>max</sub> - Maximális hosszúság



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L<sub>max</sub>) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

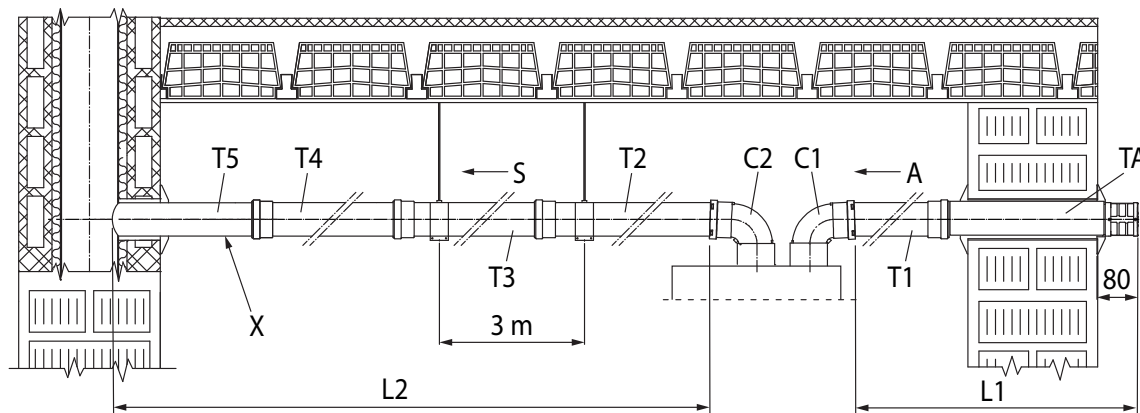


## Telepítési példák



$$L = L1 + C1 + L2 = (TA + T1) + C1 + (T2 + TS)$$

$$L = L1 + C2 + C3 + L2 = (TA + C1 + T1) + C2 + C3 + (T2 + C4 + T3 + TS)$$



$$L = L1 + C1 + C2 + L2 = (TA + T1) + C1 + C2 + (T2 + T3 + T4 + T5)$$

## Számítási példa (VICTRIX ZEUS 25):

$$L = (2,5 + 0,7) + 1,6 + 2,1 + (1 + 1 + 1 + 1) = 10,9 \text{ m}$$

$$10,9 \text{ m} \leq 35 \text{ m}$$

$$L \leq L_{\text{max}}$$

37

## Jelmagyarázat Ábra 37:

- TA - Égési levegő végelem Ø 80/80
- TS - Égéstermék végelem Ø80
- T1 - Cső Ø80
- T2 - Cső Ø80
- T3 - Cső Ø80
- T4 - Cső Ø80
- T5 - Cső Ø80
- C1 - Könyök 90° Ø80

- C2 - Könyök 90° Ø80
- C3 - Könyök 90° Ø80
- C4 - Könyök 90° Ø80
- X - Minimális dőlés 5%
- A - Égési levegő
- S - Égéstermék
- L - Egyenértékű hossz
- Lmax - Maximális hosszúság



Az elem (L) egyenértékű hosszának kiszámításához egyszerűen adjuk össze a 1.15 táblázat „1 m csővel egyenértékű hosszúság” oszlopában feltüntetett értéket minden egyes használni kívánt komponens esetében, és ellenőrizzük, hogy az így kapott összeg megegyezik-e a feltüntetett maximális hosszal ( $L_{\text{max}}$ ) vagy annál kisebb a bekezdésben 1.14 ( $L \leq L_{\text{max}}$ ).

## 1.21 C<sub>9</sub> TÍPUSÚ RENDSZER TELEPÍTÉSE

Ezzel a készlettel a készüléket „C<sub>9</sub>” konfigurációban telepítheti. Ez azt jelenti, hogy a készülék az égési levegőt közvetlenül a kürtőből szívja be, és egy bélelt csőrendszeren keresztül itt történik az égéstermék kivezetése is.

### A rendszer elemei

Ahhoz, hogy a rendszer megfelelően működjön, az alábbi külön árusított alkatrészekre van szükség:

- C<sub>9</sub> típusú készlet Ø 100 mm-es vagy Ø 125 mm-es változatban;
- bélelt készlet (Ø 60 és Ø 80 mm-es merev, Ø 50 és Ø 80 mm-es flexibilis);
- a telepítés körülményeinek és a készülék típusának megfelelő égéstermék elvezető csővezetékek és idomok Ø 60/100 mm-es vagy Ø 80/125 mm-es változatban.

### Szerelési adapter-készlet C<sub>9</sub> (38. ábra)



az összeszerelés előtt ellenőrizze a tömítések helyzetét (csak Ø 125 mm-es változat esetében).

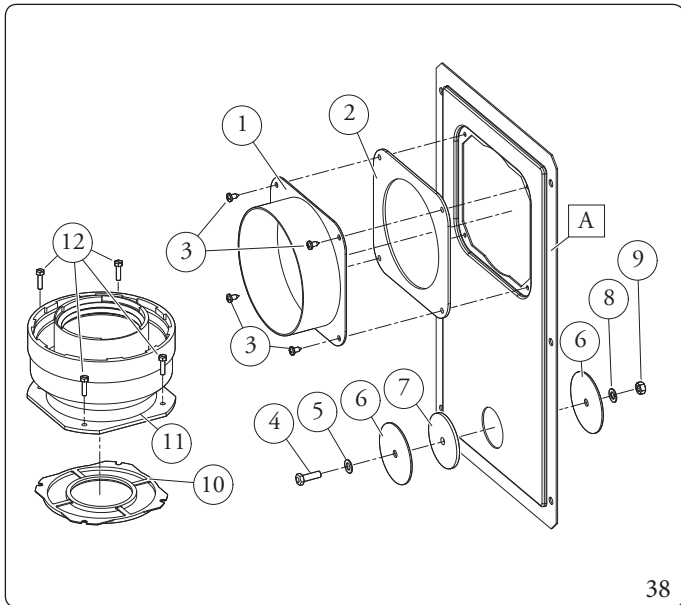
A csatlakoztatás megkönnyítése érdekében szórja meg az alkatrészeket a mellékelt kenőanyaggal.



Az égéstermék-elvezető csőben esetlegesen kicsapódó kondenzvíz elfolyásának megkönnyítésére a vízszintes csőszakasz toldócsöveit a készülék irányába min. 5% lejtésben kell vezetni (36. ábra).

1. Szerelje fel a „C<sub>9</sub>” típusú rendszer elemeit a bélelt kéménykürtő szerelőnyílására (38. ábra).
2. Szerelje fel a koncentrikus tömítést (10) és a karimás adaptert (11), majd rögzítse csavarokkal a készülékhez (12) (csak Ø 125 mm-es változat esetében).
3. Szerelje össze a bélésű készlet elemeit a mellékelt útmutató alapján.
4. Számítsa ki a készülék égéstermék-elvezető csatlakozása és a bélésű könyökidoma közötti távolságot.
5. Készítse elő az égéstermék elvezető csövet, számoljon azzal, hogy a koncentrikus készlet belső csövet ütközésig be kell tolni a bélésű íves elemébe (40. ábrán jelölt „X” érték), míg a külső csövet ütközésig be kell tolni a csőcsatlakozó elembe (1).
6. Szerelje fel a levegőoldali csőcsatlakozó elemmel (1) és takarólemezzel (6) ellátott fedelet (A) a falra.
7. Csatlakoztassa az égéstermék elvezető rendszert a kéménybélésű cső rendszeren keresztül távoznak, míg a működéshez szükséges égési levegőt a készülék közvetlenül a kéménykürtőből szívja be (40. ábra).

Amennyiben a készlet elemeit helyesen szerelte össze az égéstermék a kéménybélésű cső rendszeren keresztül távoznak, míg a működéshez szükséges égési levegőt a készülék közvetlenül a kéménykürtőből szívja be (40. ábra).



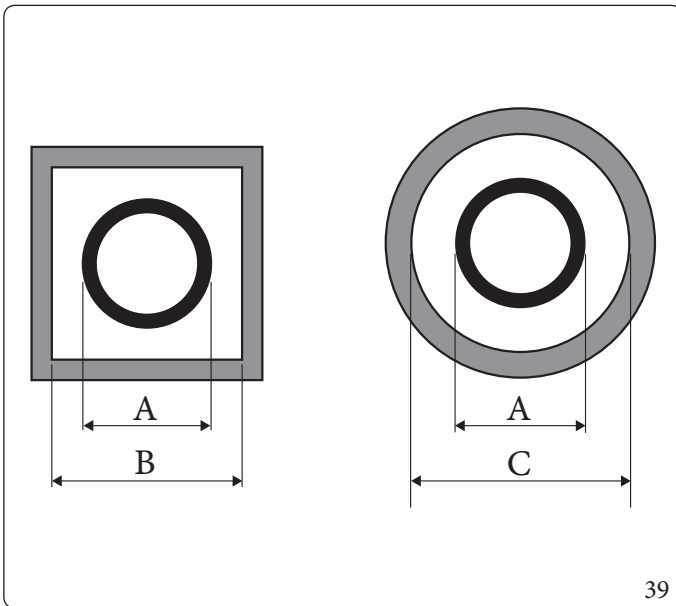
Az adapterkészlet tartalma (38. ábra):

- N°1 Csatlakozó elem kéményaknához Ø 100 vagy Ø 125 (1)
- N°1 Tömítés kéményakna fedélhez (2)
- N°4 Csavarok 4.2x9 AF (3)
- N°1 TE M6x20 Csavar (4)
- N°1 M6 nylon lapos alátét (5)
- N°2 Zárófedéllemez (6)
- N°1 Neoprén sapka tömítés (7)
- N°1 Fogazott alátét M6 (8)
- N°1 Csavar M6 (9)
- N°1 (kit Ø 80/125) Koncentrikus tömítés Ø 60/100 (10)
- N°1 (készlet Ø 80/125) Karimás idom Ø 80/125 (11)
- N°4 (kit Ø 80/125) TE M4x16 egyenes hornyos csavarok (12)
- N°1 (kit Ø 80/125) Kenőzsák

A készletbe nem tartozó elemek (38. ábra):

- N°1 Kéménykürtő nyílását eltakaró készlet (A)





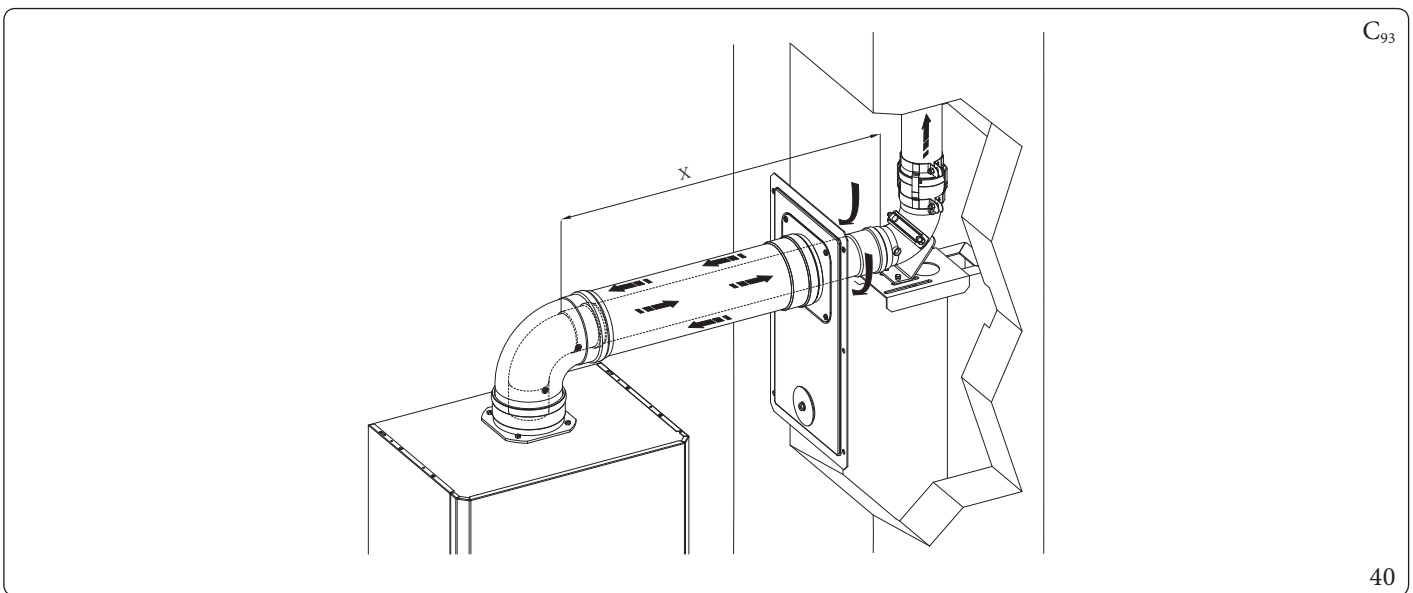
39

Bélelés	INDULÓ IDOM (A) mm	KÜRTŐ (B) mm	KÜRTŐ (C) mm
Ø 60 Merev	66	106	126
Ø 50 Rugalmas	66	106	126
Ø 80 Merev	86	126	146
Ø 80 Rugalmas	103	143	163

### Műszaki adatok

A kürtő méretének akkorának kell lennie, hogy megfelelő távolság maradjon a kürtő belső fala és a égéstermék elvezető csövek között: kör keresztmetszetű kürtő esetén ez a távolság 30 mm, négyzet keresztmetszetű kürtő esetén 20 mm (39 ábra).

Az égéstermék elvezető cső függőleges szakaszán max. két, a függőlegeshez képest 30°-nál kisebb dőlésszöget eredményező irányváltás megengedett.



40



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L max) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.

## 1.22 KÉMÉNYEK VAGY SZERELŐAKNÁK BÉLELÉSE

A bélelés egy olyan művelet, amelynek során egy vagy több az égéstermék elvezetésére szolgáló cső kerül bevezetésre a már meglévő vagy (új épületek esetén új) kéménybe, füstcsőbe vagy műszaki nyílásba, amelyek segítségével a gázkészülék által termelt égéstermék elvezető rendszer alakítható ki (41 ábra).

A béleléskor használjon a gyártó által alkalmasnak minősített csöveket, és kövesse a gyártó utasításait a telepítéssel kapcsolatban, valamint a hatályos szabványok rendelkezéseit.

### Immergas bélelési rendszerek



A „zöld sorozatú” Ø 60 mm-es merev falú, Ø 50 és Ø 80 mm-es flexibilis és Ø 80 mm-es merev falú csövek csak háztartási használatú Immergas kondenzációs készülékek esetén alkalmazhatók.

A béleléskor minden esetben tartsa be a műszaki szabályozások és szabványok rendelkezéseit. A beüzemelést követően töltsse ki a megfelelőségi nyilatkozatot.

A szabványok és műszaki szabályozások által előírt esetekben kövesse a tervek ill. műszaki jelentések utasításait.

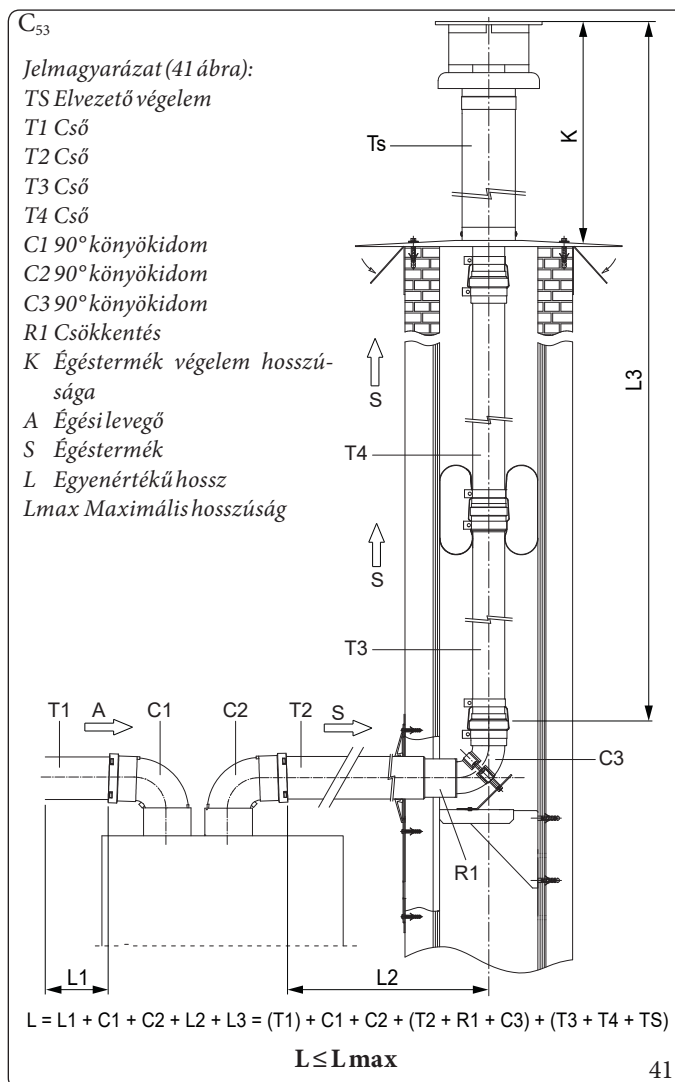
A bélelés rendszer tartós megbízható működése érdekében a következőkre van szükség:

- a rendszert a hatályos szabályozás által átlagosnak minősített környezeti és légköri körülmények között (a rendes termofizikai vagy vegyi feltételeket befolyásolni képes füst, por vagy gáz hiánya; az átlagos napi hőingadozás tartományán belül maradó hőmérsékleti értékek, stb.) használja.
- A beszerelés és karbantartás a gyártó által a „zöld szériás” bélelés rendszerhez mellékelte utasításainak megfelelően, a hatályos szabványok előírásainak tiszteletben tartásával történt.
- A gyártó által megadott maximális hosszt be kell tartani (1.14 bekezdés).

A C<sub>53</sub> rugalmas és merev bélelés konfigurációkban a maximális hossz (L<sub>max</sub>) nem tartalmazza a 3 ívet és a kivezető végelemet, ezért ezeket figyelembe kell venni az egyenértékű hossz (L) számításánál.



A különböző füstcsövek maximálisan beépíthető hosszát (L<sub>max</sub>) a 1.14 bekezdésben található összefoglaló táblázat tartalmazza.



### Égéstermék végelem hosszúságok táblázata

Bélelési típus	Végelem	K(m)
Ø50 Rugalmas	90°-os könyökkel végelem készlet	0,27
	T végelem készlet	0,16
	Ø 80/125 függőleges végelem készlet	0,48
Ø60 merev	Függőleges végelem készlet koncentrikus Ø60	0,49
Ø80 rugalmas	Ø 80/125 függőleges végelem készlet	0,48
Ø80 merev	Függőleges végelem készlet koncentrikus Ø80	0,65



## 1.23 KONFIGURÁCIÓ C<sub>6</sub> FÜSTGÁZZAL TÖRTÉNŐ BEÉPÍTÉSHEZ



Kereskedelmi elvezető/elszívó rendszerhez csatlakoztatható lámpatest.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK

### Victrix Zeus 25

Gáztípus		G20	G31
Égéstermék hőmérséklet maximális teljesítményen	°C	70	72
Füsttömeg maximális teljesítménynél	kg/h	41	43
Égéstermék hőmérséklet minimális teljesítményen	°C	62	62
Füsttömeg minimális teljesítménynél	kg/h	5	5
CO <sub>2</sub> a Q. max.	%	9 (8,6 ÷ 9,8)	10 (9,6 ÷ 10,8)
CO <sub>2</sub> minimum teljesítményen	%	9,0 (8,4 ÷ 9,6)	10,0 (9,4 ÷ 10,6)
Maximális teljesítmény mellett elérhető legnagyobb belmagasság (a kereskedelmi forgalomban kapható égéstermék-elvezető maximális ellenállási értéke)	Pa	133	
Maximális rendelkezésre álló belmagasság a füstgáz elvezető minimum teljesítményénél	Pa	2	
Kör maximális hőmérséklet füstök	°C	120	

### Victrix Zeus 32

Gáztípus		G20	G31
Égéstermék hőmérséklet maximális teljesítményen	°C	70	67
Füsttömeg maximális teljesítménynél	kg/h	53	55
Égéstermék hőmérséklet minimális teljesítményen	°C	58	57
Füsttömeg minimális teljesítménynél	kg/h	7	7
CO <sub>2</sub> a Q. max.	%	9 (8,6 ÷ 9,8)	10 (9,6 ÷ 10,8)
CO <sub>2</sub> minimum teljesítményen	%	9,0 (8,4 ÷ 9,6)	10,0 (9,4 ÷ 10,6)
Maximális teljesítmény mellett elérhető legnagyobb belmagasság (a kereskedelmi forgalomban kapható égéstermék-elvezető maximális ellenállási értéke)	Pa	223	
Maximális rendelkezésre álló belmagasság a füstgáz elvezető minimum teljesítményénél	Pa	4	
Kör maximális hőmérséklet füstök	°C	120	



- A csatornáknak ellen kell állniuk a kondenzációnak (csak a kondenzációs modellek esetében);
- A légbeszívó csatornáknak 60 °C-ig terjedő üzemi levegő hőmérsékletet kell elviselniük;
- A füstvisszavezetés maximálisan megengedett százalékos aránya szeles körülmények között 10%;
- A szívó- és elszívócsöveket nem lehet egymással szemben lévő falakra szerelni;
- C<sub>6</sub> konfigurációjú égéstermék-elvezető rendszer esetén a nyomás alatti gyújtófüstcsatornába való ürítés nem megengedett.



## 1.24 NYITOTT ÉGÉSTERŰ KÉSZÜLÉKKONFIGURÁCIÓ (B TÍPUS) VENTILÁTORRAL AZ ÉGÉSKÖRBEN

A nyitott kamrás készülék (B típus) épületen belül telepíthető; ebben az esetben ajánlott megfelelni az összes hatályos nemzeti és helyi műszaki szabványnak, szabálynak és előírásnak.

A beszereléshez a fedőkészletet kell használni, amelyre hivatkozik, lásd 1.16 bekezdés.

## 1.25 ÉGÉSTERMÉK KIVEZETÉS MEGLÉVŐ KÉMÉNYKŰRTŐBEN/FÜSTCSŐBEN

A „B” típusú légtérterheléses (CCR) kazánok esetében az égéstermék elvezetést nem lehet hagyományos elágazó füstcsőbe csatlakoztatni.

Az égéstermék elvezetés, csak a C konfigurációban telepített kazánoknál, egyetlen kéményre vagy egy közös égéstermék-elvezetőre csatlakoztatható.

A (B típusú) nyitott kamrás készülékek esetében csak egyetlen kéményürítés vagy közvetlenül a külső légkörbe történő kiürítés engedélyezett egy speciális terminálon keresztül, kivéve a hatályos helyi előírásokat.

A gyűjtőkéményekbe való bekötés kizárólag C típusú kondenzációs kazánok esetében alkalmazható, amelyeknek névleges hőteljesítménye nem tér el 30 %-nál nagyobb mértékben a maximálisan beköthető teljesítménytől, és a kazánok minden esetben ugyanazon tüzelőanyaggal kell hogy működjenek.

A gyűjtőkéménybe vagy kombinált rendszerű kéménybe bekötött készülékek tüzeléstechnikai jellemzői (max. égéstermék-tömegáram, széndioxid %, nedvességtartalom %, stb.) nem térhetnek el 10 %-nál nagyobb mértékben a bekötési átlagtól.

A gyűjtő rendszerű kéményeket szakembereknek kell megtervezniük a hatályos szabványoknak megfelelően (pl. UNI EN 13384).

A kémények vagy füstcsövek átmérője meg kell hogy feleljen a hatályos szabványoknak és műszaki előírásoknak.

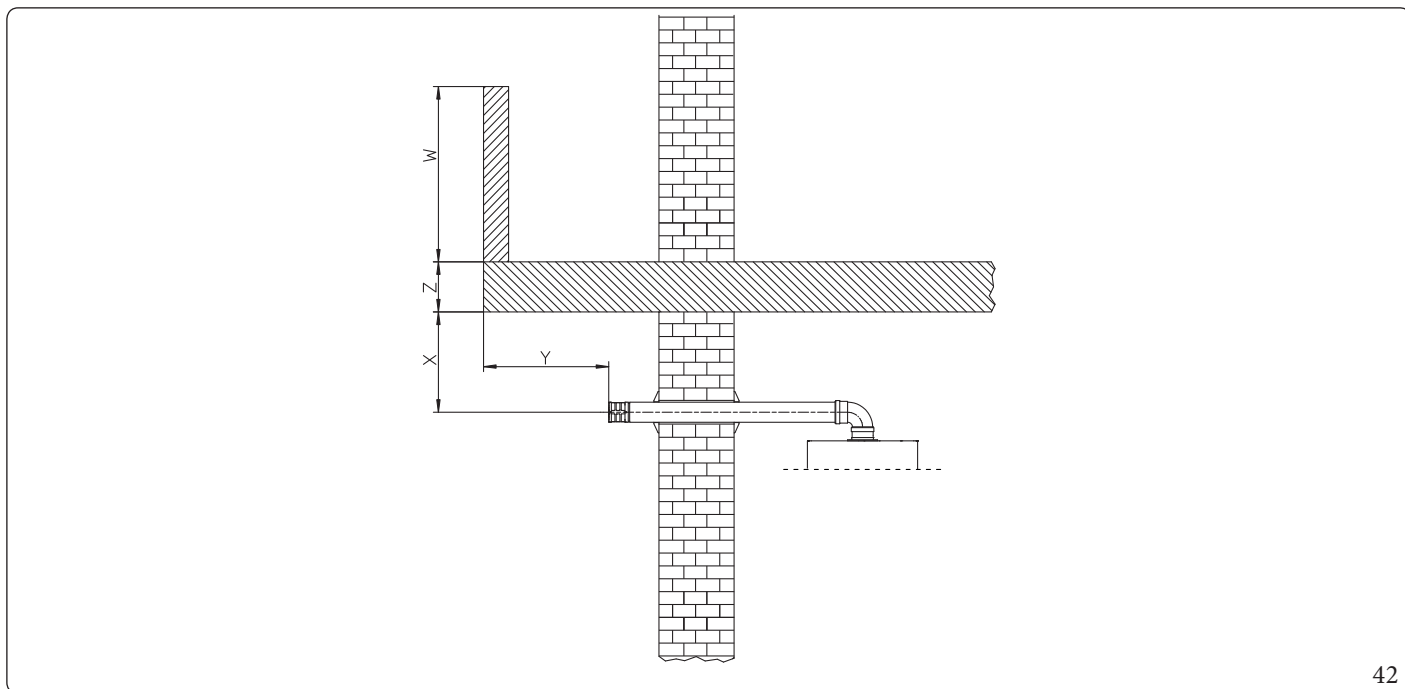
Egy hagyományos „C” típusú kazán csak akkor helyettesíthető kondenzációs gyűjtőcsövekhez csatlakozó kazánal, ha fennállnak a helyi előírások által meghatározott eltérési lehetőségek.

Az égéstermék elvezető csöveknek, kéményeknek és kéményfejeknek meg kell felelniük a hatályos szabványok követelményeinek.



## 1.26 KÉMÉNYEK, FÜSTCSÖVEK, KÉMÉNYFEJEK ÉS VÉGELEMEEK

A kéményfejek és az égéstermék kivezető végelemek építésekor tartsa be a szabványok által előírt kitorkollási magasságot és a vonatkozó műszaki előírásokat.



42

### A fali égéstermék végelemek felhelyezése.

A füstgázvégelemeket:

- helyezze el az épület külső falán (42. ábra);
- a hatályos műszaki szabályozásokban foglaltaknak megfelelő távolságokra helyezze el.

### A természetes szellőzésű vagy ventilátoros berendezések égéstermék elvezetése minden oldalról zárt tető nélküli térbe.

A 4 kW és 35 kW közötti hőteljesítményű természetes szellőzésű vagy ventilátoros készülékek égéstermék-elvezetése minden oldalról zárt tető nélküli térbe (szellőzőakna, légudvar, stb.) megengedett, a hatályos műszaki szabályozások és normák betartása esetén.

## 1.27 A RENDSZER FELTÖLTÉSÉHEZ HASZNÁLT VÍZ KEZELÉSE

A hatályos műszaki előírások előírják a víz- és szaniterfűtési rendszer vízének mosását és kezelését, a megadott módszerek és a hatályos helyi előírások szerint.

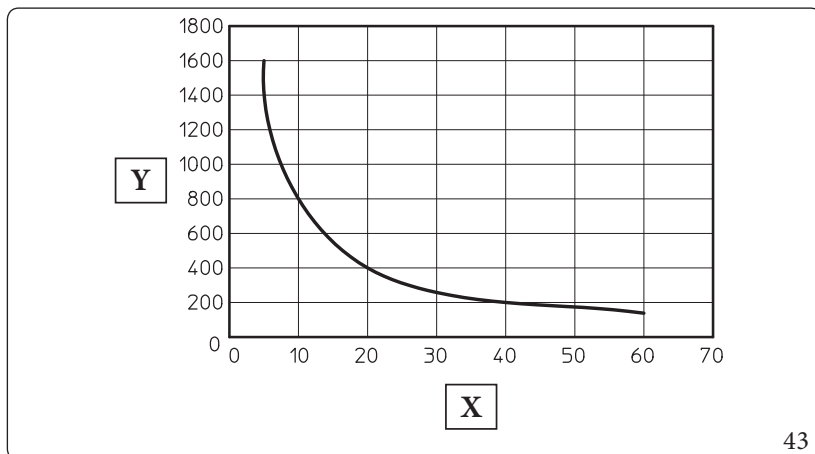
A hőcserélő kielégítő működését befolyásoló paraméterek a pH, a teljes vízkeménység, a vezetőképesség és a vízben oldott oxigén jelenléte. Ezekhez adódnak a rendszer kiépítéséből visszamaradt anyagok (pl. hegesztéskor) az esetleges olajmaradványok és a korrózióból származó esetleges anyagok, amelyek károsíthatják a hőcserélőt.

Ennek megelőzése érdekében:

- A beszerelés előtt legyen szó akár új, akár már meglévő fűtési rendszerről, mossa át a rendszert tiszta vízzel a szilárd anyagok eltávolítása érdekében.
- Az erre a célra tervezett vegyszerekkel tisztítsa ki a rendszert:
  - Az új rendszerek tisztításához használjon pl. Sentinel X300, Fernox Cleaner F3 vagy Jenaqua 300 tisztítószer, majd öblítse át alaposan a rendszert.
  - A már meglévő rendszerek tisztításához használjon megfelelő tisztítószer (pl. Sentinel X400 vagy X800, Fernox Cleaner F3 vagy Jenaqua 400), majd öblítse át alaposan a rendszert.
- Ellenőrizze a megengedett teljes vízkeménységet és a feltöltő víz mennyiségét a grafikon segítségével (43. ábra). Ha a vízkeménység a grafikon alatti értéktartományban marad, nincs szükség vízkezelésre a kalcium karbonát mennyiségének csökkentése érdekében. Minden egyéb esetben a vizet kezelni kell.
- Ha szükség van vízkezelésre, akkor ezt a víz teljes sómentesítésével kell megtenni. A teljes sómentesítés abban különbözik a teljes vízlágyítástól, hogy a teljes sómentesítéssel a keménységet okozó anyagok (Ca, Mg) mellett az összes többi ásványi anyagot is eltávolítják a rendszer feltöltésére használt vízből (egészen 10 microsiemens/cm-ig), így csökkentve annak vezetőképességét. Az alacsony vezetőképességű víz nem csak a vízkövesedés ellen véd, hanem a korrózió ellen is.
- Adjon a vízhez inhibitort / passziváló anyagot (pl. Sentinel X100, Fernox Protector F1 vagy Jenaqua 100), és szükség esetén öntsön a vízbe megfelelő fagyállót is (Sentinel X500, Fernox Alphi 11 vagy Jenaqua 500).
- Ellenőrizze, hogy a kezelt víz vezetőképessége nem haladja-e meg a 2000  $\mu\text{s}/\text{cm-t}$ , míg a kezeletlen víz esetében ez az érték nem haladhatja meg a 600  $\mu\text{s}/\text{cm-t}$ .
- Ahhoz, hogy a rendszer ne korrodálódjon a víz pH értékének 7,5 és 9,5 között kell maradnia.
- Ellenőrizze, hogy a vízben található összes klór mennyisége nem haladja-e meg a 250 mg/l-t.



A vízkezeléshez szükséges termékek mennyiségével illetve alkalmazásával kapcsolatosan olvassa el a gyártó utasításait.



Jelmagyarázat (43 ábra):

- X - Vízösszkeménysége °F
- Y - Víz literszáma a berendezésben



A grafikon a rendszer teljes életciklusára vonatkozik. Vegye figyelembe azokat az időszakos és rendkívüli karbantartási munkákat, amelyekhez szükség van a rendszer kiürítésére és feltöltésére.



## 1.28 A RENDSZER FELTÖLTÉSE

A készülék csatlakoztatását követően indítsa el a rendszer feltöltését a víztöltő csapon keresztül ( 1.rész)47 ábra.  
 A feltöltést lassan kell végezni, hogy a vízben lévő levegőbuborékok összegyűlhessenek, és eltávozhassanak a készülék és a fűtési rendszer légtelenítő szelepein keresztül.  
 A készülék a keringetőszivattyúba beépített önműködő légtelenítő szeleppel rendelkezik.  
Ellenőrizze, hogy meglazította-e a légtelenítő szelep zárókupakját.  
 Nyissa meg ezt követően a radiátorok légtelenítő szelepeit.  
 A radiátorok légtelenítő szelepeit akkor lehet elzárni, amikor már csak víz folyik belőlük.  
 A töltőcsapnak zárva kell lennie, amikor a készülék nyomásmérője körülbelül 1,2 bar-t mutat hideg állapotban.



A műveletekhez kapcsolja be a készülék automatikus légtelenítési funkcióit (4.19bekezdés);



A készülék megfelelő és biztonságos működéséhez elengedhetetlen ellenőrizni, hogy a vízellátó rendszerben (hálózati víz) a víznyomás legalább 2,5 bár legyen, mielőtt kinyitná a töltőcsapot. A központi fűtési rendszer (CH) feltöltésekor elengedhetetlen az EN 1717 szabvány betartása, amely meghatározza az ivóvíz visszafolyás okozta szennyeződés elleni védelmének követelményeit. Ha a vízellátás nyomása nem elegendő, NE NYISSA KI a töltőcsapot. Ellenkező esetben fennáll a beépített HMV-tároló veszélyes szennyeződésének veszélye fűtővízzel, ami veszélyeztetheti a felhasználói kényelmet és egészségügyi problémákat okozhat. A fűtési rendszer feltöltése előtt az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a megfelelő tápvíznyomásról, hogy elkerülje az esetleges szennyeződéseket.

## 1.29 KONDENZVÍZ SZIFON FELTÖLTÉSE



**A készülék első bekapcsolásakor előfordulhat, hogy a kondenzvíz-elvezetésből égéstermék távozik, ellenőrizze a működést néhány perc elteltével. Ha szifonból nem távozik égéstermék, az azt jelenti, hogy a kondenzvíz elérte azt a magasságot, amely már nem teszi lehetővé az égéstermék rendellenes kiáramlását.**

## 1.30 A GÁZRENDSZER ÜZEMBE HELYEZÉSE.

A gázrendszer üzembe helyezésekor kövesse a vonatkozó műszaki előírásokat.  
 Ez a rendszereket, és ebből következően az üzembe helyezési műveleteket, három csoportra osztja: újberendezések, módosított berendezések, újra üzembe helyezett berendezések.  
 Elsősorban az új rendszerek esetében kövesse az alábbiakat:

- Nyissa ki az ajtókat és az ablakokat;
- Kerülje nyílt láng vagy szikra használatát;
- Távolítsa el a gázvezetékben maradt levegőt;
- A hatályos műszaki szabályozások rendelkezéseinek megfelelően ellenőrizze a belső rendszer szivárgásmentességét.



### 1.31 A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE (BEGYÚJTÁS)

A készülék üzembe helyezéséhez (a következőkben felsorolt műveleteket kizárólag képzett szakemberek végezhetik el és csak a munkával megbízott személy jelenlétében):

1. A hatályos szabályozások rendelkezéseinek megfelelően ellenőrizze a belső rendszer szivárgásmentességét.
2. Ellenőrizze, hogy a kazánt olyan gáztípussal használja-e, mint amilyenre tervezték (a gáztípus megjelenik az első olyan alkalommal, amikor bekapcsolja a kazán áramellátását, egyébként pedig ellenőrizheti a „G” paraméter segítségével);
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e levegő a gázvezetékben;
4. Ellenőrizze a 230V~50Hz-es elektromos hálózatba való bekötést, a fázis-nulla polaritás betartását és a megfelelő földelést;
5. Ellenőrizze, hogy az égési levegő és égéstermék elvezetések nincsenek-e eltömődve, és megfelelően lettek-e csatlakoztatva;
6. **Ellenőrizze, hogy a szifon fel van-e töltve, és biztosítva van-e, hogy ne kerülhessen égéstermék a légtérbe.;**
7. Ellenőrizze, hogy nem állnak-e fenn olyan külső okok, amelyek következtében szennyeződéscsövek alakulhatnak ki;
8. Végezze el az égéstermék elvezető csövek ellenőrzését, és szükség esetén módosítsa az „F0” paraméter értékét (4.13 bek.);
9. **Aktiválja a Gyors kalibrálás funkciót (ha az előző ellenőrzésnél szükség volt a füstgáz paramétereinek megváltoztatására):** (4.12 bekezdés);
10. Kapcsolja be a készüléket, és ellenőrizze, hogy a begyújtás megfelelően végbement-e;
11. Ellenőrizze, hogy a gáz mennyisége és a gáznyomás megfelelnek-e a használati utasításban jelölt értékeknek (5.1 bek.)
12. Ellenőrizze, hogy a gázellátás hiányában bekapcsol-e a biztonsági rendszer, és mennyi idő telik el a beavatkozásig;
13. Ellenőrizze a készülék előtt és a készülékben található főkapcsoló működését.



Amennyiben a biztonsági ellenőrzések közül akár csak egynek negatív az eredménye, a rendszer nem üzemelhető be.



## 1.32 UPM2 KERINGTETŐ SZIVATTYÚ

Fűtési üzemmódban Auto és Állandó fordulatszámú működési módok állnak rendelkezésre.

- **Auto (A5 = 0):** automatikus keringetőszivattyú sebessége és emelőmagassága: a keringető szivattyú sebessége az égő által szolgáltatott teljesítmény függvényében változik, minél nagyobb a teljesítmény, annál nagyobb a sebesség, továbbá a paraméteren belül lehetőség van a keringetőszivattyú működési tartományának beállítására a "A3" paraméter maximális sebességének (6-tól 9-ig állítható) és a "A4" paraméter minimális sebességének beállításával (6-tól max beállított sebességen).
- **$\Delta T$  állandó (A5 = 5 ÷ 25K):** a keringető szivattyú sebessége úgy változik, hogy az előremenő és visszatérő fűtővíz hőmérséklete között a különbség a  $\Delta T$  a beállított K értéknek megfelelően állandó maradjon ( **$\Delta T = 15$  Alapértelmezett**).
- **Állandó (6-9):** ha az "A3" és az "A4" paraméterekre egyforma értéket állít be, a keringető szivattyú állandó sebességen üzemel.



A készülék helyes működése érdekében a minimális sebesség érték alá nem szabad lépni.



A használati meleg víz előállítási módban a keringető szivattyú mindig a maximális sebességen üzemel.

### A szivattyú esetleges újraindítása.

Ha hosszabb üzemén kívüli időszakot követően a keringető szivattyú be van ragadva, a fej közepén lévő csavarral mozgassa meg a motortengelyt.

Járjon el körültekintően, hogy a tengely ne sérüljön.

### A by-pass szabályozása (1.36 fejezet)

A készüléken a by-pass gyári beállításban ki van nyitva.

Amennyiben speciális rendszerigények ezt szükségessé teszik, a by-pass egy minimum (by-pass zárva) és egy maximum (by-pass nyitva) szint között szabályozható.

A szabályozáshoz egy lapos csavarhúzóval forgassa el a csavart: óramutató járásával megegyező irányban nyitja, óramutató járásával ellentétes irányban zárja.



A keringető szivattyú jelenléte biztosítja, hogy mindig keringjen a szükséges minimális mennyiségű víz a berendezésben, és hogy a több zónára felosztott rendszer kielégítően működjön.

## 1.33 UPM3 KERINGETŐ SZIVATTYÚ

Fűtési üzemmódban Auto és Állandó fordulatszámú működési módok állnak rendelkezésre.

- **Auto (A5 = 0):** automatikus keringetőszivattyú sebessége és emelőmagassága: a keringető szivattyú sebessége az égő által szolgáltatott teljesítmény függvényében változik, minél nagyobb a teljesítmény, annál nagyobb a sebesség, továbbá a paraméteren belül lehetőség van a keringetőszivattyú működési tartományának beállítására a "A3" paraméter maximális sebességének (6-tól 9-ig állítható) és a "A4" paraméter minimális sebességének beállításával (6-tól max beállított sebességen).
- **$\Delta T$  állandó (A5 = 5 ÷ 25K):** a keringető szivattyú sebessége úgy változik, hogy az előremenő és visszatérő fűtővíz hőmérséklete között a különbség a  $\Delta T$  a beállított K értéknek megfelelően állandó maradjon ( $\Delta T = 15$  **Alapértelmezett**).
- **Állandó (6-9):** ha az "A3" és az "A4" paraméterekre egyforma értéket állít be, a keringető szivattyú állandó sebességen üzemel.



A készülék helyes működése érdekében a minimális sebesség érték alá nem szabad lépni.



A használati meleg víz előállítási módban a keringető szivattyú mindig a maximális sebességen üzemel.

### Szivattyú LED

Amikor a keringető szivattyú tápfeszültséget kap, a LED folyamatosan zöld fénnel világít.



A keringető szivattyú bekapcsolásakor a zöld LED erősebben villog, majd visszatér a folyamat zöld színű világításhoz.

Ha a szivattyún egy riasztás kapcsol be, a LED színe zöldről pirosra vált. Ez a riasztás a következő hibákat jelezheti:

- alacsony tápfeszültség;
- a járókerék nem forog;
- villamos hiba.

A piros LED által jelzett hiba részletes leírásához olvassa el a (lásd a vonatkozó 4.7 fejezetet)



A LED nem csak pirosan és zölden világíthat, hanem az is lehetséges, hogy kikapcsolt állapotban maradjon.

Ha a keringető szivattyú nincs feszültség alatt, normális, hogy a LED sem világít, de, ha a keringető szivattyú feszültség alatt van, a LED-nek is világítania kell: ha nem, üzemzavar lépett fel.

### A szivattyú esetleges újraindítása.

Ha hosszabb üzemén kívüli időszakot követően a keringető szivattyú be van ragadva, a fej közepén lévő csavarral mozgassa meg a motortengelyt.

Járjon el körültekintően, hogy a tengely ne sérüljön.

### A by-pass szabályozása (1.36 fejezet)

A készüléken a by-pass gyári beállításban ki van nyitva.

Amennyiben speciális rendszerigények ezt szükségessé teszik, a by-pass egy minimum (by-pass zárva) és egy maximum (by-pass nyitva) szint között szabályozható.

A szabályozáshoz egy lapos csavarhúzóval forgassa el a csavart: óramutató járásával megegyező irányban nyitja, óramutató járásával ellentétes irányban zárja.



A keringető szivattyú jelenléte biztosítja, hogy mindig keringjen a szükséges minimális mennyiségű víz a berendezésben, és hogy a több zónára felosztott rendszer kielégítően működjön.



## 1.34 UPM4KERINGETŐ SZIVATTYÚ

Fűtési üzemmódban Auto és Állandó fordulatszámú működési módok állnak rendelkezésre.

- **Auto (A5 = 0):** automatikus keringetőszivattyú sebessége és emelőmagassága: a keringető szivattyú sebessége az égő által szolgáltatott teljesítmény függvényében változik, minél nagyobb a teljesítmény, annál nagyobb a sebesség, továbbá a paraméteren belül lehetőség van a keringetőszivattyú működési tartományának beállítására a "A3" paraméter maximális sebességének (6-tól 9-ig állítható) és a "A4" paraméter minimális sebességének beállításával (6-tól max beállított sebességen).
- **ΔT állandó (A5 = 5 ÷ 25K):** a keringető szivattyú sebessége úgy változik, hogy az előremenő és visszatérő fűtővíz hőmérséklete között a különbség a ΔT a beállított K értéknek megfelelően állandó maradjon (**ΔT = 15 Alapértelmezett**).
- **Állandó (6-9):** ha az "A3" és az "A4" paraméterekre egyforma értéket állít be, a keringető szivattyú állandó sebességen üzemel.



A készülék helyes működése érdekében a minimális sebesség érték alá nem szabad lépni.



A használati meleg víz előállítási módban a keringető szivattyú mindig a maximális sebességen üzemel.

### Szivattyú jelzések (44. ábra)

Ha a keringető áram alatt van, a pwm vezérlőjel csatlakoztatva és működik (a keringető be van kapcsolva vagy készenléti állapotban van), a 2. szimbólum zöld színnel villog (→ )

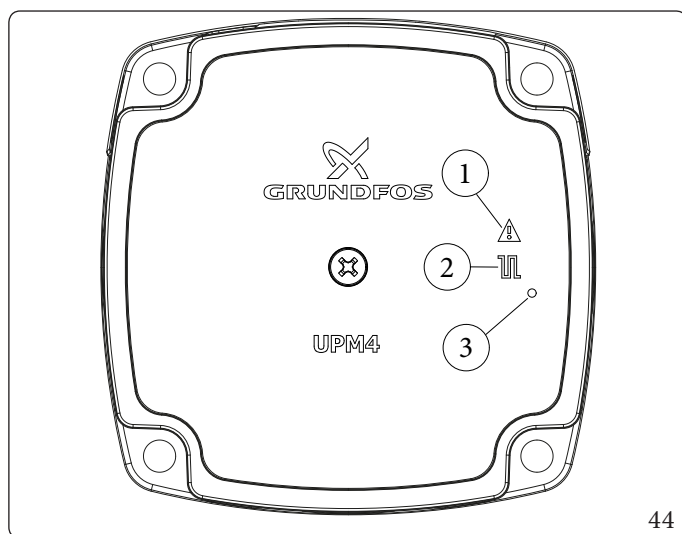
Ha a 2. szimbólum állandó zöldre vált () , a szivattyú nem érzékel parancsot a pwm jelen, és mindig maximális fordulatszámon működik.

Ha a szivattyú riasztást észlel, kigyullad az 1-es jel piros színnel világít () . Ez a következő üzemzavarokat jelezheti:

- Alacsony tápfeszültség.
- A járókerék nem forog (forgassa meg óvatosan egy csavarhúzóval a tengelyfej közepén lévő csavart a motortengely kézi kioldásához).
- Villamoshiba.



Ezek a hibák a kazán kijelzőjén „E60“ vagy „E61“ hibakóddal jelennek meg.



Jelmagyarázat (44 ábra):

- 1 - Hibajelzés (Piros)
- 2 - Üzemi állapot jelző (folyamatosan világító / villogó zöld)
- 3 - LED (ezen a típuson nem kerül alkalmazásra)

### A szivattyú esetleges újraindítása.

Ha hosszabb üzemén kívüli időszakot követően a keringető szivattyú be van ragadva, a fej közepén lévő csavarral mozgassa meg a motortengelyt.

Járjon el körültekintően, hogy a tengely ne sérüljön.



## A by-pass szabályozása (1.36fejezet)

A készüléken a by-pass gyári beállításban ki van nyitva.

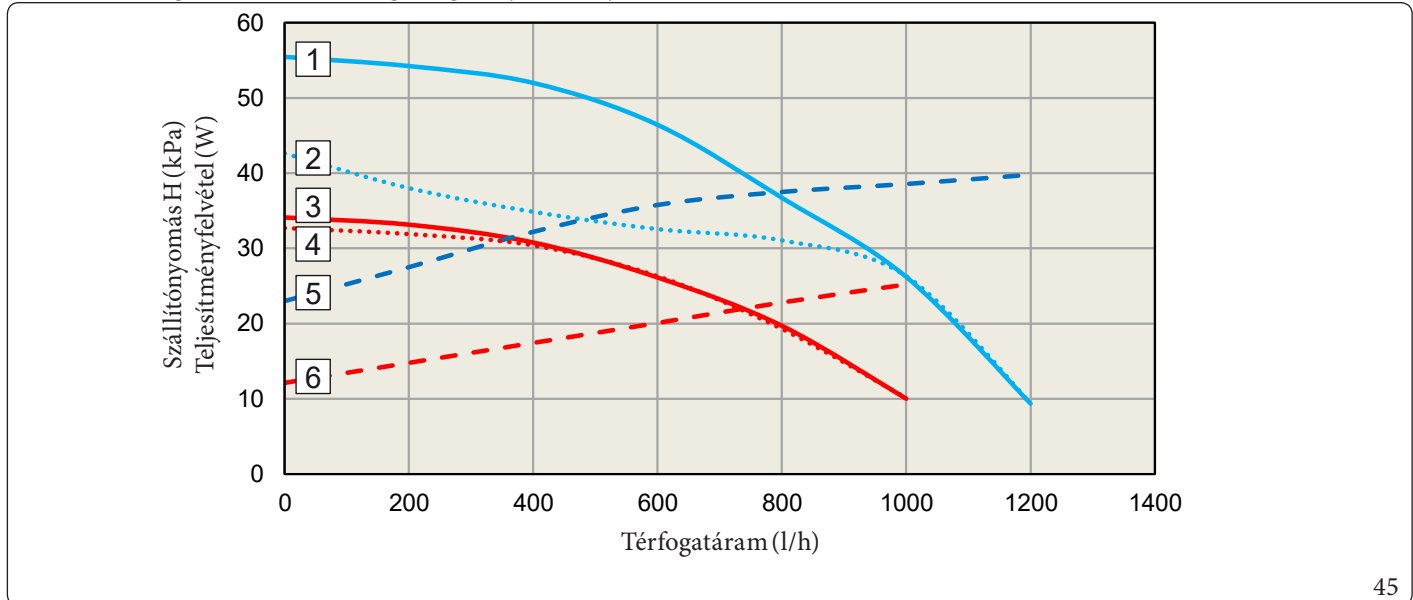
Amennyiben speciális rendszerigények ezt szükségessé teszik, a by-pass egy minimum (by-pass zárva) és egy maximum (by-pass nyitva) szint között szabályozható.

A szabályozáshoz egy lapos csavarhúzóval forgassa el a csavart: óramutató járásával megegyező irányban nyitja, óramutató járásával ellentétes irányban zárja.

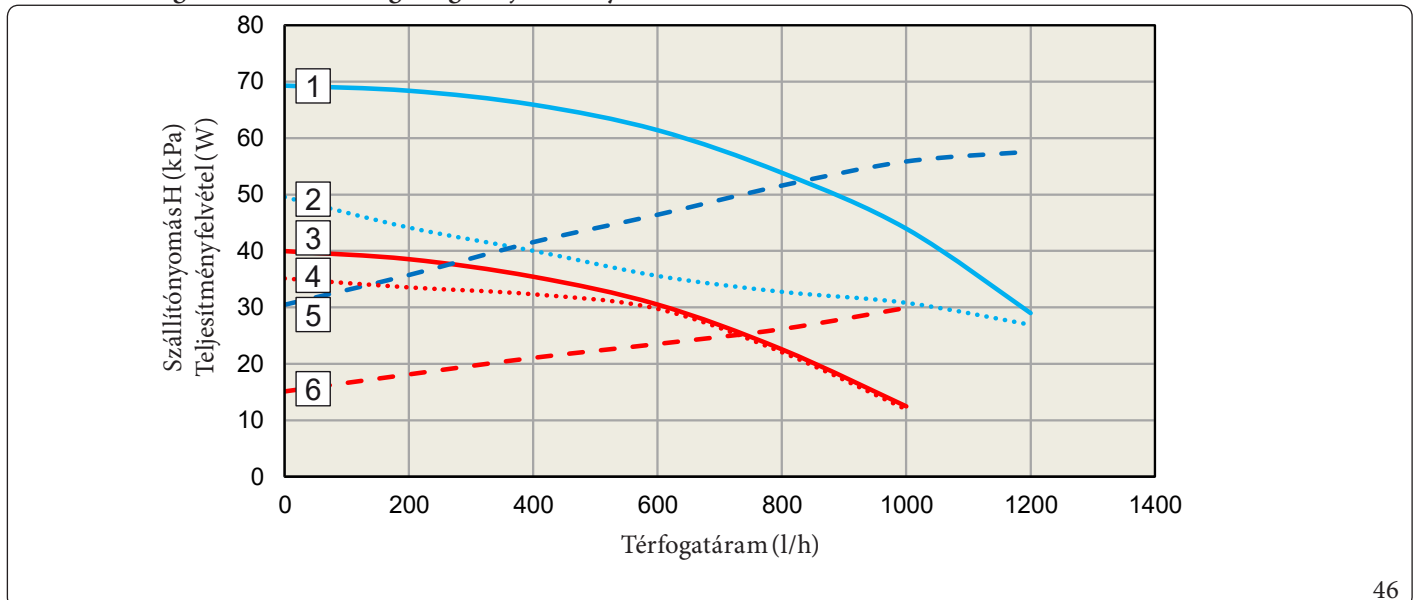


A keringtető szivattyú jelenléte biztosítja, hogy mindig keringjen a szükséges minimális mennyiségű víz a berendezésben, és hogy a több zónára felosztott rendszer kielégítően működjön.

Grafikon Térfogatáram - Emelőmagasság - Teljesítményfelvétel Victrix Zeus 25



Grafikon Térfogatáram - Emelőmagasság - Teljesítményfelvétel Victrix Zeus 32



Jelmagyarázat (45, 46 ábra):

- 1 = A rendszer rendelkezésre álló emelőmagasság „9” sebességnél zárt by-pass-szal
- 2 = A rendszer számára elérhető emelőmagasság „9” sebességen, nyitott by-pass-szal
- 3 = A rendszer rendelkezésre álló emelőmagasság „6” sebességnél zárt by-pass-szal
- 4 = A rendszer számára elérhető emelőmagasság „6” sebességen, nyitott by-pass-szal
- 5 = A keringető teljesítményfelvétele 9-es fordulatszámra zárt by-pass-szal
- 6 = A keringető teljesítményfelvétele 6. sebességnél zárt by-pass-szal

Az 1. és 3. görbe közötti terület = az üzemben rendelkezésre álló emelőmagasság zárt by-pass-szal

Az 2. és 4. görbe közötti terület = az üzemben rendelkezésre álló emelőmagasság nyitott by-pass-szal

A 5. és 6. görbe közötti terület = a keringető teljesítményfelvétele zárt by-pass-szal



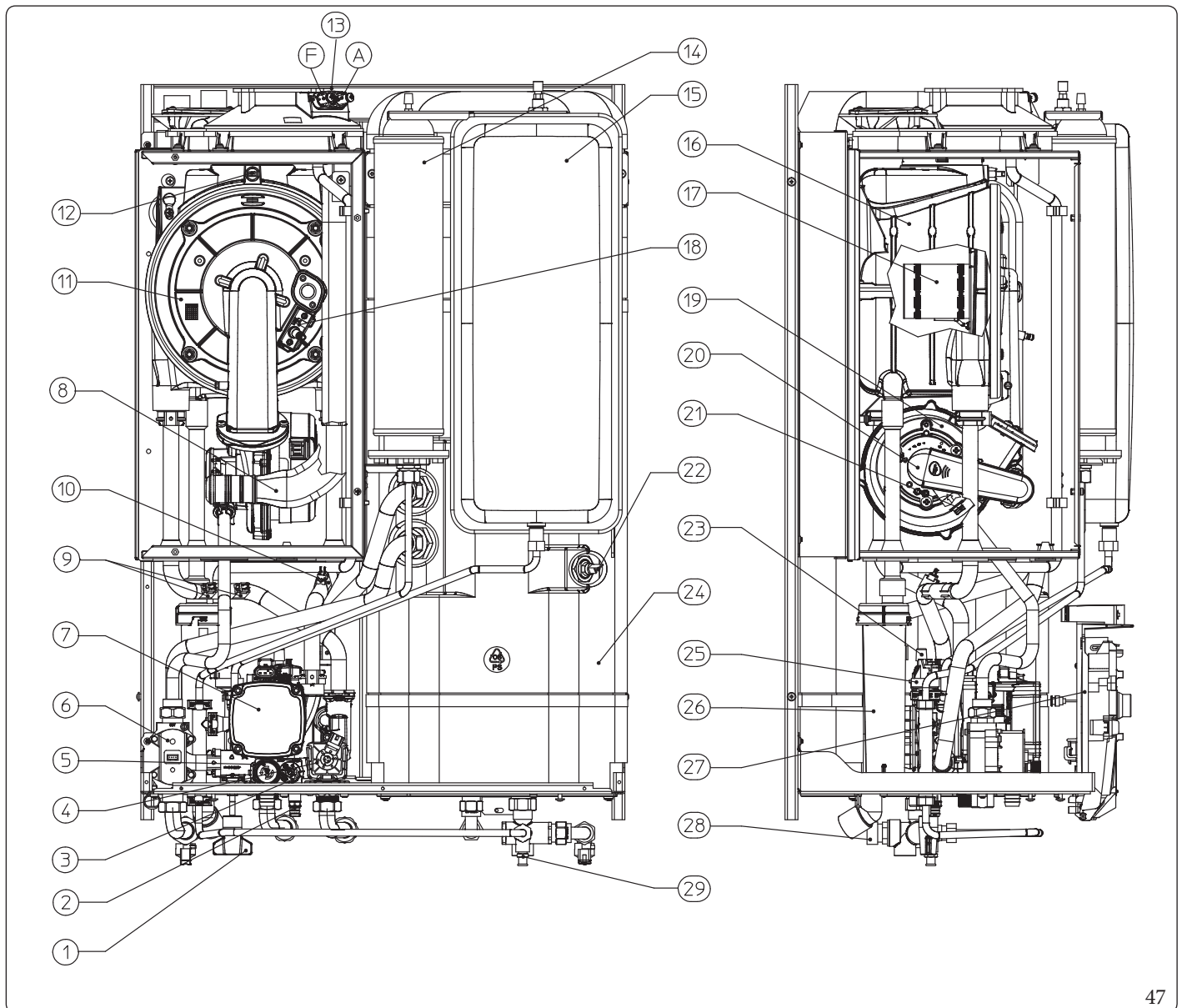
### 1.35 RENDELHETŐ KÉSZLETEK



A rendelkezésre álló és a termékkel kombinálható készletek teljes listájának megtekintéséhez tekintse meg az Immergas weboldalt, az Immergas árlistáját vagy a műszaki-kereskedelmi dokumentációt (katalógusokat és műszaki lapokat).



## 1.36 FŐ ALKATRÉSZEK



### Jelmagyarázat (47 ábra):

- |   |  |
|---|--|
| 1 - Töltőcsap   | 15 - Fűtési rendszer tágulási tartálya |
| 2 - Rendszerürítő csap  | 16 - Kondenzációs modul (kazántest)    |
| 3 - By-pass   | 17 - Égő                               |
| 4 - 3-utas szelep (motoros)   | 18 - Gyújtó/lángór elektróda           |
| 5 - 3 bar-os biztonsági lefúvató szelep   | 19 - Ventilátor                        |
| 6 - Gázszelep   | 20 - Gáz/levegő keverőszelep           |
| 7 - Kazán keringető szivattyúja   | 21 - Fűvóka                            |
| 8 - Égési levegő beszívó cső  | 22 - Használati melegvíz érzékelő      |
| 9 - Előremenő érzékelő  | 23 - Légtelenítő szelep                |
| 10 - Visszatérő fűtővíz érzékelő  | 24 - Rozsdamentes acél tároló          |
| 11 - Gáz/levegő gyújtócső   | 25 - Fűtési rendszer nyomáskapcsolója  |
| 12 - Égéstermék hőmérséklet érzékelő  | 26 - Kondenzátum szifon                |
| 13 - Égéstermék gyújtó vizsgálónyílás (A égési levegő oldali) - (F égéstermék oldali) | 27 - Vezérlő                           |
| 14 - Használati melegvíz tágulási tartály   | 28 - 8 bar-os biztonsági szelep        |
|   | 29 - Csatlakozó a tároló leürítéséhez  |

47

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 2 KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

### 2.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



**Ne tegye ki a falı készüléket konyhai főzőlapokról felszálló gőzök közvetlen hatásának.**



A kazánt 8 évnél idősebb gyermekek, vagy korlátozott fizikai, érzékszervi illetve mentális képességekkel rendelkezők valamint a megfelelő ismerettel és tapasztalattal nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megismertették velük a készülék helyes használatának módját és a készülék használatával járó veszélyeket.

Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos.

A kazán tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie, felügyelet nélkül hagyott gyermekeknek a kazánt tisztítani illetve karbantartani tilos.



**A biztonság érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy az égési levegő/égéstermék elvezető végelemek (ha vannak ilyenek) nincsenek-e eltömődve vagy letakarva még ideiglenesen sem.**



Amennyiben a készüléket ideiglenesen üzemen kívül helyezi, kövesse az alábbiakat:

- víztelenítse azokat a csővezetékeket, amelyekben nem használ fagyállót;
- szüntesse meg a berendezés áram-, víz- és gázellátását.



A készülék égéstermék elvezető csövei és tartozékai közelében elhelyezett szerkezeteken végzett munkálatok vagy karbantartás esetén kapcsolja ki a készüléket, és a munkálatok befejezését követően ellenőriztesse a csövek és a berendezések állapotát egy szakemberrel.



**A készülék és alkatrészei tisztításához ne használjon gyúlékony anyagot.**



Tilos a kazánt kinyitni és illetéktelenül módosítani.



**Ne hagyjon gyúlékony anyagokat abban a helyiségben, amelybe a kazánt felszerelték.**



Ne szerelje le, és ne módosítsa az égési levegő és égéstermék csöveket.



Kizárólag a kézikönyv jelen fejezetében megnevezett kezelőfelületek használhatók.



**Ne másszon fel a készülékre, és ne lépjen fel rá.**





Bármely elektromos árammal működő alkatrész használata esetén tartsa be az alábbi alapszabályokat:

- ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves testrészrel ill. ha meztláb van;
- ne húzza meg az elektromos vezetékeket, és ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napsütés, stb.);
- a készülék tápvezetékének cseréjét bízza szakemberre;
- ha a tápvezeték sérült, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakemberekhez a vezeték kicserélése érdekében;
- ha a berendezést huzamosabb ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléken kívül található főkapcsolót.



Az 50°C-nál melegebb víz égési sérüléseket okozhat.  
A használat előtt ellenőrizze mindig a víz hőmérsékletét.



A kijelzőn megjelenő hőmérsékleti értékek a készüléktől független tényezőknek tulajdonítható megengedett eltérése +/- 3°C.



Rövid szünetek után szemrevételezéssel kell ellenőrizni, hogy a szifon megfelelően fel van-e töltve kondenzvízzel, és szükség esetén fel kell tölteni.



**Ha gázzagot érez az épületben:**

- zárja el a gázóra elé felszerelt gázcsapot vagy a fő gázcsapot;
- ha lehetséges, zárja el a kazánhoz menő gázcsapot;
- ha lehetséges, nyisson ajtót és ablakot, és szellőztesse ki a helyiséget;
- nyílt láng (gyufa, öngyújtó) használata tilos;
- tilos a dohányzás;
- ne használjon elektromos kapcsolókat, ne dugjon be semmit a konnektorba, ne nyomja meg a csengőt, ne használja a telefont vagy a kapucsengőt;
- forduljon szakemberhez (pl. Immergas Szervizhálózathoz).



Ha égett szagot érez, vagy füst távozik a kazánból, kapcsolja ki, szüntesse meg az áramellátást, zárja el a fő gázcsapot, nyissa ki az ablakokat, és forduljon szerelőhöz (pl. az Immergas Szervizhálózathoz).



A kazán élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként, és a környezetben lerakni tilos. A hatályos törvények értelmében a kazán leszerelésével erre szakosodott céget kell megbízni.

A leszereléssel kapcsolatos utasításokat kérje a gyártótól.



## 2.2 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Végezze el a készülék karbantartását évente egyszer „a készülék éves ellenőrzése és karbantartása” c. fejezetben foglaltak szerint és az országos, tartományi vagy helyi rendelkezéseknek megfelelően. Ennek köszönhetően a készülék megbízhatósága, teljesítménye és működése az időben állandó marad, amely kiemeli a készüléket a többi hasonló berendezés közül.

## 2.3 A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

Kapcsolja ki a készüléket „off” módba állításával, húzza ki a főkapcsolót a készüléken kívül, és zárja el a gázcsapot a készülék előtt. Ne hagyja a használaton kívüli készüléket az energiaforráson, ha hosszú ideig nem fogja használni.

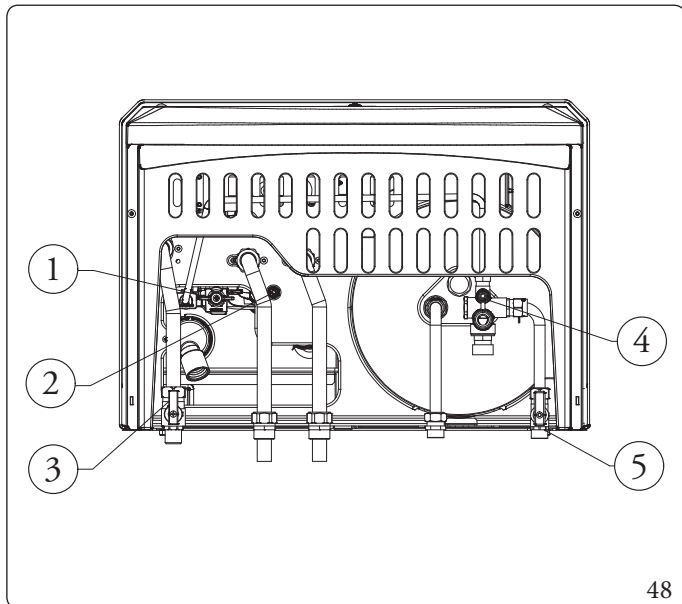
## 2.4 A FŰTÉSI RENDSZER NYOMÁSÁNAK HELYREÁLLÍTÁSA



A készülék megfelelő és biztonságos működéséhez elengedhetetlen ellenőrizni, hogy a vízellátó rendszerben (hálózati víz) a víznyomás legalább 2,5 bár legyen, mielőtt kinyitná a töltőcsapot. A központi fűtési rendszer (CH) feltöltésekor elengedhetetlen az EN 1717 szabvány betartása, amely meghatározza az ivóvíz visszafolyás okozta szennyeződés elleni védelmének követelményeit. Ha a vízellátás nyomása nem elegendő, NE NYISSA KI a töltőcsapot. Ellenkező esetben fennáll a beépített HMV-tároló veszélyes szennyeződésének veszélye fűtővízzel, ami veszélyeztetheti a felhasználói kényelmet és egészségügyi problémákat okozhat. A fűtési rendszer feltöltése előtt az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a megfelelő tápvíznyomásról, hogy elkerülje az esetleges szennyeződések.

1. Ellenőrizze rendszeresen a víznyomást a rendszerben (a készülék nyomásmérőjének hidegen 1 és 1,2 bar közötti értéket kell mutatnia).
2. Ha a nyomás nem éri el az 1 bar értéket (hideg rendszerben), a készülék alsó felén elhelyezett csap segítségével töltsön vizet a rendszerbe (48. ábra).
3. A művelet végén zárja el a csapot.
4. Ha a rendszer nyomása 3 bar közeli értéken van, fennáll annak a veszélye, hogy bekapcsol a biztonsági lefúvató szelep (ebben az esetben az egyik radiátor légtelenítő szelepével engedjen le annyi vizet, amennyi elég ahhoz, hogy a nyomás visszatérjen 1 bar körüli értékre, vagy hívjon szakembert).
5. Amennyiben gyakran fordul elő nyomáscsökkenés, hívjon szakembert, mivel el kell hárítani a rendszer esetleges vízvesztésének okát.

Alsó nézet:



Jelmagyarázat (48 ábra):

- |   |   |                                 |
|---|---|---------------------------------|
| 1 | - | Csap a rendszer feltöltéséhez   |
| 2 | - | Rendszerürítő csap              |
| 3 | - | Gázcsap                         |
| 4 | - | Csap a vízmelegítő kiürítéséhez |
| 5 | - | Hideg víz bemeneti csap         |



## 2.5 A RENDSZERLEÜRÍTÉSE

A kazán víztelenítésének művelete az e célt szolgáló leeresztő csap segítségével végezhető el (48 ábra).

A művelet elvégzése előtt ellenőrizze, hogy elzárta-e a töltőcsapot.



Ha a rendszerbe glikolt öntött, ellenőrizze, hogy az az EN 1717 szabvány előírásai szerint lesz-e összegyűjtve és ártalmatlanítva.

## 2.6 A HASZNÁLATI MELEGVÍZ KÖR VÍZTELENÍTÉSE

A művelet elvégzéséhez zárja el a kazán elé beszerelt hidegvíz csapot.

Nyissa ki a használati meleg vízre csatlakoztatott valamelyik csapot, és várja meg, hogy a nyomás megszűnjön a rendszerben.

## 2.7 A VÍZMELEGÍTŐ LEÜRÍTÉSE

A tárolóban található víz leengedéséhez használja a rendszerürítő csapot (48 ábra).



Mielőtt ezt a műveletet végrehajtaná, zárja el a kazán bemenő oldali hidegvíz csapját, és nyissa ki a használati melegvíz rendszer bármelyik melegvízes csapját, hogy a vízmelegítőbe levegő juthasson.

## 2.8 FAGYVÉDELEM

A készülék rendelkezik fagyvédelmi funkcióval, amely automatikusan bekapcsolja az égőt, amikor a hőmérséklet 4°C fok alá süllyed (az alapfelszereltség részét képező fagyvédelmi funkció 0°C-ig véd).

A fagyvédelemmel kapcsolatos minden információ megtalálható a Telepítő 1.5 bekezdésben.

A berendezés és a fűtő-, ill. használati melegvízrendszer védelme érdekében, azokon a területeken, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyed, célszerű a készülékbe és a rendszerbe fagyállót önteni, és a csővezetékeket szigetelni.

## 2.9 HOSSZÚ ÜZEMEN KÍVÜLI ÁLLAPOT

Hosszabb üzemén kívüli állapot esetén (pl. nyaraló) célszerű:

1. a kazán áramellátását megszüntetni;
2. teljesen ürítse ki a fűtőkört (ezt kerülje el, ha glikol van a rendszerben). Egy gyakran ürített rendszerben elengedhetetlen, hogy a feltöltést megfelelően kezelt vízzel végezzük, hogy korlátozzuk a vízkőlerakódásokat okozó keménységet.

## 2.10 A KAZÁN BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSA

1. A készülék burkolatának tisztításához nedves törlőrongyot és semleges tisztítószerrel kell használni.



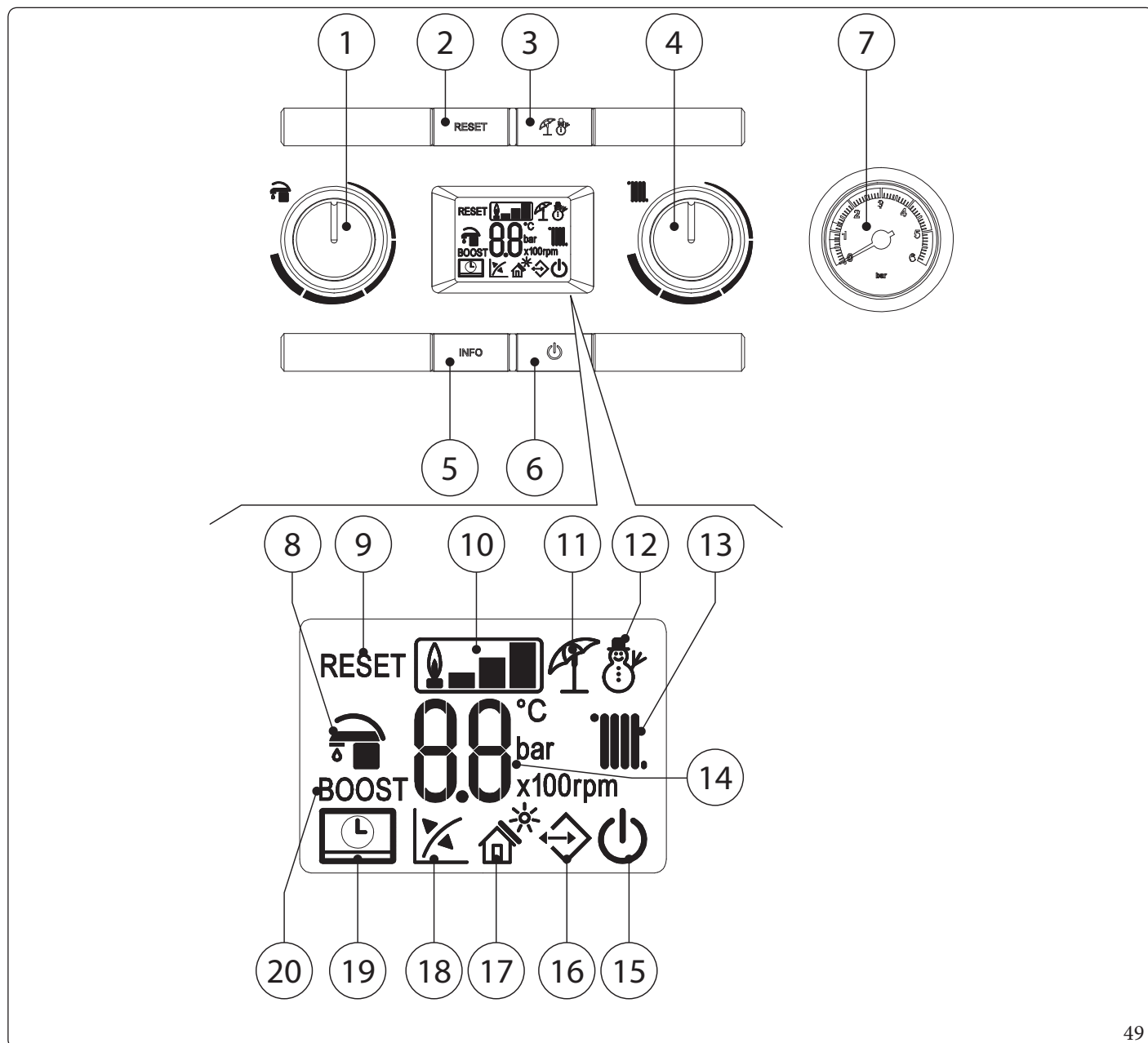
Ne használjunk súroló tisztítószerrel, se súrolóport.

## 2.11 A HASZNÁLATBÓL VALÓ VÉGLEGES KIVONÁS

Ha a készüléket végleg ki akarja vonni a használatból, a szükséges műveleteket végeztesse szakemberrel, és győződjön meg arról, hogy a készülék elektromos, víz- és gázellátása már ki van kapcsolva.



# 3 KEZELŐFELÜLET



49

Jelmagyarázat (49 ábra):

- |    |   |   |    |   |   |
|----|---|---|----|---|---|
| 1  | - | Használati melegvíz hőmérséklet beállító gomb           | 11 | - | Nyári üzemmód   |
| 2  | - | Reset gomb  | 12 | - | Téli üzemmód  |
| 3  | - | Nyári / téli üzemmód kapcsoló                           | 13 | - | Fűtési üzemmód aktív  |
| 4  | - | Fűtési vízhőmérséklet beállító gomb                     | 14 | - | Hőmérséklet, kazán infó és hibaüzenetek kijelző                 |
| 5  | - | Információt megjelenítő gomb                            | 15 | - | Kazán stand-by üzemmódban                                       |
| 6  | - | Kikapcsoló / Készenléti / Bekapcsoló gomb               | 16 | - | Külső berendezés csatlakoztatva                                 |
| 7  | - | Kazán nyomásmérő  | 17 | - | Ezen a típuson nem kerül alkalmazásra                           |
| 8  | - | Használati melegvíz üzemmód aktív                       | 18 | - | Működés külső hőmérséklet-érzékelővel (választható)             |
| 9  | - | Kazán leállt, indítsa újra a "RESET" gomb megnyomásával | 19 | - | Csatlakoztatva a v <sup>2</sup> távvezérlő rendszerhez (opciós) |
| 10 | - | Égő lángjel és a vonatkozó teljesítményfokozat          | 20 | - | Ezen a típuson nem kerül alkalmazásra                           |

### 3.1 A KÉSZÜLÉKHASZNÁLATA



Mielőtt bekapcsolná, ellenőrizze, hogy a fűtési rendszer fel van-e töltve és a nyomásmérő (15, 49 ábra) 1 ÷ 1,2 bar közötti értéket mutat.

- Nyissa ki a készülék elé beszerelt gázcsapot.
- Tartsa nyomva a gombot a kijelző bekapcsolásáig. Ekkor a készülék visszaáll a kikapcsolást megelőző állapotba.
- Ha a készülék készenléti („stand-by”) módban van, nyomja meg ismét a gombot az aktiváláshoz, ha nem, lépjen a következő pont-ra.
- Nyomja meg többször a gombot, és állítsa a készüléket nyári () vagy téli () üzemmódba.

#### Nyár

ebben az üzemmódban a kazán csak a használati meleg vizet állítja elő. A víz hőmérsékletét a (1) kapcsolóval állíthatja be, és a kijelző a (14) jel segítségével mutatja a beállított hőmérsékletet.

#### Tél

Ebben az üzemmódban a kazán mind a használati meleg víz előállítását, mind a szoba fűtését végzi. A használati meleg víz hőmérsékletét az 1-es gomb segítségével állíthatja be, a fűtővíz hőmérsékletét pedig a 4-es gombbal szabályozhatja. A beállított hőmérsékletet a számláló (14) mutatja.

Ettől a pillanattól fogva a készülék automatikusan működik. Hőigényhiányában (fűtés vagy használati meleg víz) a készülék “várakozó” működésbe vált át, amely egyenértékű a láng jelenléte nélkül táplált készülékkel.

Ahányszor az égő bekapcsol, a kijelzőn megjelenik az erre vonatkozó jel.

#### Amico Remoto<sup>v2</sup> távvezérlővel való működtetés (CAR<sup>v2</sup>) (választható)

A CAR<sup>v2</sup> csatlakoztatása esetén megjelenik a jelzés, a kazánt a CAR<sup>v2</sup> kezelőfelülettel állíthatja be. A kazán kezelőfelületén továbbra is aktív marad a RESET gomb, a kikapcsoló gomb () (csak „off” módban) és a kazán állapotát mutató kijelző.



Ha a készüléket kikapcsolja, a CAR<sup>v2</sup> kijelzőjén megjelenik az “ERR>CM” csatlakozási hibaüzenet. A CAR<sup>v2</sup> továbbra is bekapcsolt állapotban marad, és megtartja a memóriájában a beállított programokat.

#### Működés külső hőmérséklet-érzékelővel választható .

Külső hőmérséklet-érzékelővel ellátott rendszer esetén, a kazán fűtési előremenő hőmérsékletét egy külső hőmérséklet-érzékelő szabályozza a külső hőmérséklet függvényében ( 1.11 bekezdés) Az előremenő hőmérséklet megváltoztatásához állítsa a (4) kapcsolót jellegző görbe állásba (vagy ha a berendezéshez van CAR<sup>v2</sup> vezérlő csatlakoztatva, akkor a vezérlőn), és válassza ki a kívánt értéket 0 és 9 között.

A külső hőmérséklet-érzékelő használatakor a jel jelenik meg a kijelzőn.


Fűtési szakaszban, ha a rendszerben található víz hőmérséklete elegendő a radiátorok felmelegítéséhez, a kazán csak a keringető szivattyú bekapcsolásával működik.

#### Készenléti üzemmód

Nyomja meg a (6) gombot, és tartsa lenyomva addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a jel. Ettől kezdve a kazán nem működik, csak a fagyvédelmi funkció, a keringető szivattyú és az útváltó szelep letapadás elleni védelme, valamint az esetleges hibaüzenetek kijelzése aktív.



**„OFF” üzemmód**

Tartsa nyomva a  gombot 8 másodpercig. A kijelzőn csak a középső pont jelenik meg, és a kazán minden funkciója kikapcsol. Ebben az üzemmódban a biztonsági funkciók nem működnek.



**„Készenléti” és „kikapcsolt” állapotban a készülék feszültség alatt van.**

**„Automatikus rendszer légtelenítő” funkció.**

Ha a funkció aktív, a kazán minden egyes új bekapcsoláskor elvégzi a rendszer automatikus légtelenítését (kb. 8 percig tart). Ezalatt a kijelző számlálója (14) mutatja a hátralévő időt. Ezalatt az idő alatt nem történik használati melegvíz előállítás és fűtés.

A **RESET** gomb megnyomásával leállíthatja az "automatikus légtelenítést".

**A kijelző működése**

A használat során a kezelőfelület világít. Ha egy meghatározott ideig nem érinti meg a kezelőfelületet, a világítás erőssége csökken: A kijelző világítását a vezérlőpanel t8 paraméterével állíthatja be.



### 3.2 PARAMÉTEREK ÉS FUNKCIÓK MENÜ

Ha a **INFO** gombot legalább 1 másodpercig lenyomva tartja, bekapcsol az „Információs Menü”, amellyel a kazán működésének néhány paraméterét ellenőrizheti.

A paraméterek közötti haladáshoz nyomja meg a **INFO** gombot.

A menüből való kilépéshez a felsorolás végére érve nyomja meg a **INFO** gombot, vagy nyomja meg a **RESET** gombot vagy várjon 15 percet. Amikor a menü aktív a számláló (14) a paraméter jelét mutatja, amely egy "d" betűből és a paraméter számából valamint a paraméterhez tartozó értékből álló jel jelenik meg.

Paraméter Id	Leírás
d0.0	Nem használt
d0.1	Az égési jelet mutatja
d0.2	A primer hőcserélőből (kazántestből) kilépő előremenő fűtővíz pillanatnyi hőmérsékletét mutatja
d0.3	A melegvíz tároló pillanatnyi hőmérsékletét mutatja
d0.4	A fűtési rendszer beállított értékét mutatja
d0.5	A használati melegvíz rendszer beállított értékét mutatja
d0.6	A külső hőmérsékletet mutatja (ha van választható külső hőmérséklet-érzékelő). Ha a hőmérséklet nulla fok alatt van, az érték villog.
d0.7	Megjeleníti az égéstermékérzékelő által mért hőmérsékletet (1 szonda)
d0.8	Megjeleníti a rendszer visszatérő ágán mért vízhőmérsékletet.
d09	Az utolsó öt meghibásodást mutatja (a felsorolásban való haladáshoz forgassa a fűtővíz hőmérséklet beállító gombot (4)). A választókapcsoló elfordításával módosíthatók a fűtési beállítások, és a kazán kikapcsolható.
d1.0	A hibalista törlése. A „d 1.0” pont megjelenítését követően nyomja meg a Reset gombot. A törlést a rendszer úgy erősíti meg, hogy a „88” jel két másodpercig villog.
d1.1	Az előre menő ág biztonsági érzékelője által leolvasott hőmérsékletet mutatja
d1.2	A keringtető szivattyú működési sebességét mutatja
d1.3	Nem használt
d1.4	A keringtető szivattyú térfogatáramát mutatja (l/h/100)
d1.5	A ventilátor működési sebességét mutatja (rpm / 100)
d1.6	Megjeleníti az égéstermékérzékelő által mért hőmérsékletet (2 szonda)

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

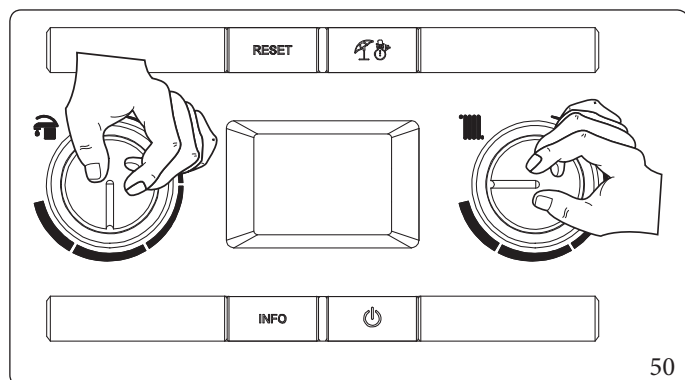
MŰSZAKI ADATOK



### 3.3 A VEZÉRLŐPANEL PROGRAMOZÁSA

A készülék elő van készítve néhány üzemi paraméter szükség szerinti programozására.

Amennyiben a következőkben leírt módon módosítja ezeket a paramétereket, a készüléket egyéni igényeihez igazíthatja.



Ahhoz hogy hozzáférhessen a programozási fázishoz állítsa a használati melegvíz kapcsolót 6 óra állásba, és a fűtővíz hőmérséklet beállító forgatógombot 9 óra állásba, majd tartsa nyomva kb. 8 másodpercig a „RESET” gombot és a „10” gombot (50 ábra).

A programozási fázis megkezdését követően a „10” gomb 1 másodperces megnyomásával léptethet az öt menüpont (G, P, t, A, F) között. A használati melegvíz kapcsolóval kiválaszthatja a paramétert (az almenüknél, és ha esetlegesen több paraméter van) és a fűtés kapcsolóval változtathatja a paraméter értékét.

Az új paraméterek memorizálásához nyomja meg 1 másodperc hosszan a „RESET” gombot.

Amikor a kazán tárolta a memóriájában a programot, a számlálón (14) megjelenik 2 másodpercig a 88 felirat. (14. hiv. 49. ábra).

A programozásból való kilépéshez várjon 15 percet, vagy nyomja meg egyszerre a „RESET” és a „10” gombokat.



Szükség esetén lehetőség van az „S” és „P0 ÷ P2” paraméterek alapbeállítású értékeinek visszaállítására, a gáztípus („G” paraméter) módosításával és a tényleges üzemi feltételek visszaállításával (várjon kb. 10 másodpercet a gáztípus beállítása és a visszaállítás között).

A visszaállított értékek az „n” és „F” paraméternél beállított kazántípusra vonatkoznak.

A műveletet követően megjelenik az „E62” üzemzavar, és szükség van a kazán teljes besabályozásának elvégzésére.

#### „G” menü.

Ez a menü a levegő - gáz beállítások számára van fenntartva. A menüpont két almenüből áll (n és S), amelyek a ventilátor és a gázszelep beállítására szolgálnak.

Ha megváltoztatja a paramétereket, a változtatást követően mindig el kell végezni a Teljes Besabályozás funkciót (lásd 4.10 fejezet).

Az „n” és „S” paraméterek megnyitásához nyomja meg egymás után többször a „RESET” gombot. A menüpont bezárásához és a többi paraméter pont (P, t, A, F) megnyitásához nyomja meg a „10” gombot.

#### IL.

Az „IL” típusú gázt a kazán nem használja, nyomja meg a „10” gombot a kilépéshez. Ha véletlenül az „IL” gáztípust menti el, mentse ismét a helyes GÁZTÍPUST.

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
G	Gáztípus	Beállítás földgázzal történő üzemre	nG	nG	
		Beállítás PB gázzal történő üzemre	LG		
		Propán-levegőgázzal történő működést határoz meg (a megfelelő menüből aktiválható)	AP		
		Nem használt	IL		

Ha a paraméter beállítását módosítja, megjelenik az „E62” üzemzavar, és szükség van a kazán teljes besabályozásának elvégzésére.



Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
n	Kazán típus	A kazán típusát mutatja	0 ÷ n	Victrix 25:16 Victrix 32:15	

**Figyelem:** kizárólag a vásárolt kazánra érvényes paraméter típusát állítsa be. Ha a paraméter beállítását módosítja, megjelenik az „E62” üzemzavar, és szükség van a kazán teljes beszbályozásának elvégzésére.

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
S0	Min. telj.	A vezérlő panel az üzemmódot és a kazán teljesítményszintjét több paraméter kombinációjának eredményeképpen határozza meg. Az „n” és „F” menü paramétere alapján kerül meghatározásra a kazán teljesítménye. Ezért azt tanácsoljuk, hogy a kazán megfelelő teljesítményszintjének biztosítása érdekében ne módosítsa ezeket a paramétereket.	750 ÷ 1700 rpm	Victrix 25: 1175 Victrix 32: 1100	
S1	Max. telj.		S0 ÷ 6900 rpm	Victrix 25: 6200 Victrix 32: 6200	
S2	Begyűjtési telj.		2000 ÷ 4500 rpm	Victrix 25: 3200 Victrix 32: 3000	

Ha a paraméter beállítását módosítja, megjelenik az „E62” üzemzavar, és szükség van a kazán teljes beszbályozásának elvégzésére.

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
P0	Max. használati melegvíz	A kazán maximális teljesítményét állítja be használati melegvíz előállítás módjában a rendelkezésre álló maximális teljesítmény %-os értékében	0 - 99%	99%	
P1	Min. teljesítmény	A kazán minimális teljesítményét határozza meg százalékos értékben a rendelkezésre álló minimális teljesítményhez képest	0 - P2	0%	
P2	Max. fűtés	A kazán maximális teljesítményét határozza meg fűtési módban a rendelkezésre álló maximális teljesítmény %-os értékében	0 - 99%	Victrix 25: 80% Victrix 32: 85%	
P3	1. relé (választható)	A kazánt előkészítették konfigurálható relé kártyával való működésre (választható). 0 = Off 1 = Fő zóna vezérlés 2 = Általános vészjelzés 3 = Fűtési szakasz aktív 4 = Külső gázszelvényellátás 5 = (Ne használja ezen a kazán típuson) 6 = (Külső hálózat váltószelepe) 7 = (Zóna keringtető szivattyú)	0 - 7	1	

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
P4	2. relé (választható)	A kazánt előkészítették konfigurálható relé kártyával való működésre (választható) A kazánt előkészítették konfigurálható relé kártyával való működésre (választható) 0 = Off 1 = Általános vészjelzés 2 = Fűtési szakasz aktív 3 = Külső gázszelep ellátás 4 = Másodlagos zóna vezérlés (szobatermosztáttal relé kártya érintkezőn) 5 = hőszivattyú 6 = (Ne használja ezen a kazán típuson) 7 = (Zóna keringtető szivattyú)	0 - 7	0	
P5	3. relé (választható)	A kazánt előkészítették konfigurálható relé kártyával való működésre (választható) 0 = Off 1 = Hűtés bekapcsolás távvezérléssel 2 = Általános vészjelzés 3 = Fűtési szakasz aktív 4 = Külső gázszelep ellátás 5 = hőszivattyú 6 = Keringtetővel felszerelt melegvíz tároló aktiválása 7 = Fő zóna vezérlés 8 = (Ne használja ezen a kazán típuson) 9 = (Zóna keringtető szivattyú).	0 - 9	0	
P6	Szivattyú működése	A szivattyú két módban üzemelhet. 0 = szakaszos: „téli” üzemmódban a szivattyút a szobatermosztát vagy a távvezérlő vezérli 1 = folyamatos: „téli” üzemmódban a szivattyú mindig működik, tehát folyamatosan üzemel.	0 - 1	0	
P7	Külső hőmérséklet-érzékelő korrekciója	Amennyiben a külső hőmérséklet-érzékelő szonda által leolvasott érték nem valós, lehetőség van az esetleges környezeti tényezők kompenzációjára. (A kijelzőn a +9 mellett megjelenik a "CE" felirat is, amely engedélyezi a kazán külső ellenőrző funkcióját, egy rendszerfelügyelet csatlakoztatásához).	-9 ÷ 9 K	0	
P8	-	Ezen a modellen nem kerül alkalmazásra.	-	-	

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
t0	Beállított minimális fűtési víz hőmérséklet	A minimális előremenő hőmérsékletet adja meg.	20 ÷ 50 °C	25	
t1	Beállított maximális fűtési hőmérséklet	A maximális előremenő hőmérsékletet adja meg.	(t0+5) ÷ 85 °C	85	
t2	Használati melegvíz felfűtése	A melegvíz tárolóban lévő víz melegítéséhez használt előremenő hőmérséklet beállítására szolgál 0: Előremenő hőmérséklet = Beállított HMV + 25°C 1: Az Előremenő víz hőmérséklete a kazán teljesítményétől függ 2: Előremenő hőmérséklet = 1,1 * Beállított HMV + 6°C 3: Előremenő hőmérséklet = 85°C	0 - 3	1	

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
t3	Napkollektor késleltetés időzítése	Nem használt	-	-	
t4	Használati melegvíz elsőbbségének időzítése	Nem használt	-	-	
t5	Fűtés bekapcsolásának időzítése	A kazánt ellátták egy időzítő funkcióval, amely megakadályozza, hogy az égő túl gyakran bekapcsoljon a fűtési üzemmódban	0 - 600 másodperc (10 másodperces egységenként)	18	
t6	Fűtési rámpa időzítése	A kazán fűtési módban a beállított idő alatt szabályozza fel a névleges fűtő teljesítményt a gyújtási teljesítményről a beállított maximális teljesítményre	0 - 840 másodperc (10 másodperces egységenként)	18	
t7	A szobatermosztát és távvezérlő kérését követő begyújtás késleltetése	A kazán gyári beállítása az, hogy egy fűtőkérés esetén azonnal bekapcsoljon. Speciális rendszerek esetében (pl. fűtési zónákra osztott motoros szelepekkel ellátott rendszer esetén) szükség lehet a begyújtás késleltetésére	0 - 600 másodperc (10 másodperces egységenként)	0	
t8	Kijelző világítás	A kijelző világítását állítja be. <b>0 Automatikusan:</b> a kijelző a használat során világít, majd ha 15 másodpercig nem használja a kezelőfelületet, a világítás kikapcsol. Meghibásodás esetén a kijelző villog. <b>1 Low:</b> a kijelző mindig kis fényel világít. <b>2 High:</b> a kijelző mindig nagy fényel világít.	0 - 2	0	
t9	A kijelző megjelenítései	Azt állítja be, hogy a 14-es számláló mit mutasson (49 ábra). „Nyár” üzemmód: 0: a számláló mindig ki van kapcsolva 1: ha a szivattyú működik, az előremenő hőmérsékletet jeleníti meg, ha a keringtető ki van kapcsolva, kikapcsol. "Téli" üzemmód: 0: mindig a fűtővíz hőmérséklet beállító forgatógombon beállított értéket mutatja 1: ha a keringtető szivattyú működik, az előremenő hőmérsékletet jeleníti meg, ha a keringtető szivattyú ki van kapcsolva, a fűtővíz hőmérséklet beállító forgatógombon beállított értéket mutatja.	0 - 1	1	

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
A0	Hidraulika típus	A kazánra szerelt hidraulika típusát mutatja	Beállítás 2	2	
A1	-	Ezen a modellen nem kerül alkalmazásra	-	0	
A2	Modellmodell	A kazánra felszerelt keringető szivattyú típusát mutatja	Beállítás 3	3	
A3	Keringető szivattyú maximum sebessége	A keringető szivattyú maximális működési sebességét határozza meg	1 ÷ 9	9	
A4	Keringető szivattyú minimum sebessége	A keringető szivattyú minimális működési sebességét határozza meg	1 ÷ A3	6	
A5	Keringető üzemmód	A keringető szivattyú üzemmódját határozza meg. - DELTA T = 0: arányos emelőmagasság ( 1.32 - 1.33 - 1.34 bekezdés). - DELTA T = 5 ÷ 25 K: ΔT állandó ( 1.32 - 1.33 - 1.34 bekezdés).	0 ÷ 25	15	

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
A7	Automatikus légtelenítés begyűjtéskor	Meghatározza az automatikus légtelenítés aktiválási módját a kazán újbóli bekapcsolásakor . A funkció 8 percig tart, és az idő-visszaszámlálás eközben megjelenik a megfelelő kijelzőn látható számlálón (14. hiv 49. ábra). Ezalatt az idő alatt nem történik használati melegvíz előállítás és fűtés. A "RESET" gomb megnyomásával leállíthatja az "automatikus légtelenítést". 1: az automatikus légtelenítés mindig újra aktiválódik, amikor a berendezés áramot kap. 0: az automatikus légtelenítés csak az első bekapcsoláskor aktiválódik, miután a paramétert „0”-ra állítja. Ha a funkciót kikapcsolja vagy leállítja a „RESET” gombbal, akkor a légtelenítés nem aktiválódik újra, amíg a paramétert újra „1”-re nem állítja.	0 - 1	1	

Id Paraméter	Paraméter	Leírás	Tartomány	Gyári beállítás	Egyedi érték
F0	Égéstermék elvezetés hossza	Az égéstermék elvezetés hosszát mutatja (4.13 bekezdés)	0 - 2	0	
F1	-	Ezen a modellen nem kerül alkalmazásra	-	-	

Ha a paraméter beállítását módosítja, megjelenik az „E72” üzemzavar, és szükség van a kazán gyors besabályozásának elvégzésére.

### 3.4 HIBAÜZENETEK ÉS ÜZEMZAVAROK JELZÉSE

A kazán minden rendellenességet a visszajelző (14) villogásával jelez, amelyen az "E" betű és az "xx" kód felváltva jelenik meg, ahol az xx a következő táblázatban leírt hibakódnak felel meg. Az esetleges távvezérlőn (CAR<sup>v2</sup>) a hibakód egy számkód formájában jelenik meg, melyet az E betű követ vagy előz meg (pl. CAR<sup>v2</sup> = Exx).

Hibakód	Jelzett meghibásodás	Ok	Készülékállapota / megoldás
01	<b>Gyújtáshiba miatti teljesítmény</b>	A készülék nem kapcsolódik be az előre meghatározott idő alatt a fűtés beindításakor vagy használati melegvíz-előállításakor. Az első bekapcsoláskor vagy hosszabb üzemben kívüli időszakot követően hiba miatti leállítás előfordulhat.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
02	<b>Biztonsági határoló termosztát beavatkozása miatti leállítás (túlmelegedés)</b>	A normál működés során, ha egy meghibásodás következtében túlmelegedés lép fel, a készülék leáll.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
03	<b>Égéstermék hőmérséklet termosztát leállása</b>	A normál működés során, ha egy meghibásodás következtében az égéstermék túlmelegszik, a készülék leáll.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
04	<b>Érintkezési ellenállás blokk/ sérült kártya hardver</b>	A biztonsági kör átmeneti ellenállása túl nagy vagy lángérzési hiba. Ellenőrizze a szelep csatlakozását. (ezt az üzemzavart a kazán csak kérésre ellenőrzi és jeleníti meg). Ha úgy találja, hogy az anomália nem kapcsolódik a gázszelephez, ki kell cserélni az elektronikus kártyát, ha az anomália nem tűnik el a visszaállító gomb megnyomása után.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
05	<b>Előremenő fűtővíz érzékelő meghibásodása</b>	A vezérlőpanel meghibásodást észlel az előremenő ág NTC érzékelőjében.	A készülék nem indul el (1)
08	<b>Maximum számú hibatörlés</b>	A rendelkezésére álló hibatörlési kísérleteket már elhasználta.	A meghibásodást egymást követően legfeljebb 5 alkalommal oldhatja fel, majd a funkció egy órára kikapcsol. Az egy óra leteltével ismét próbálkozhat legfeljebb 5 alkalommal. Az áramellátás kikapcsolását és visszakapcsolását követően még 5-ször próbálkozhat.
10	<b>A rendszerben a nyomás elégtelen</b>	A fűtési körben mért víznyomás nem elégséges a készülék megfelelő működésének biztosítására.	Ellenőrizze a készülék nyomásmérőjén, hogy a rendszer nyomása 1÷1,2 bar között van-e, és szükség esetén állítsa helyre a rendszer megfelelő nyomását.

(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon szerelőhöz (pl. az szakszervizhez)

(2) Ezt az üzemzavart csak az „Információs” menüpontban található hibalistán tudja ellenőrizni.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Hibakód	Jelzett meghibásodás	Ok	Készülékállapota / megoldás
12	A vízmelegítő (bojler) érzékelőjének meghibásodása	A vezérlőpanel meghibásodást észlel a vízmelegítő érzékelőjében.	A készülék nem tud használati meleg vizet (1) előállítani.
15	Konfigurációs hiba	A vezérlőpanel meghibásodást vagy a kazán nem megfelelő elektromos bekötését érzékeli, ezért a kazán nem indul el.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e konfigurálva (1)
16	Ventilátor hiba	A ventilátor elektromos vagy mechanikus meghibásodását jelzi.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
20	Lángérzékelési hiba (parazita láng)	Az ellenőrző rendszer vagy a lángőr meghibásodását jelzi.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
23	Fűtési visszatérő érzékelőjének meghibásodása	A vezérlőpanel meghibásodást észlel a visszatérő ág NTC érzékelőjében.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
24	Nyomógombok meghibásodása	A vezérlőpanel a nyomógombok meghibásodását észleli.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
29	Égéstermék hőmérsékletérzékelő meghibásodása	A vezérlőpanel meghibásodást észlel az égéstermék érzékelőjében.	A készülék nem indul el (1)
31	Távvezérlő jel elvesztése	Nem kompatibilis távvezérlőhöz való csatlakozás esetén fordul elő, vagy a kazán és a távirányító közötti kommunikációs hiba vagy a terminálokhoz való helytelen csatlakozás esetén.	Szüntesse meg, majd indítsa újra a készülék áramellátását. Ha a berendezés az ismételt begyújtást követően sem érzékeli a távvezérlőt, a készülék közvetlen üzemmódba kapcsol, tehát csak a berendezés vezérlőjén elhelyezett kezelőszervek aktívak. Ebben az esetben nem lehet bekapcsolni a „fűtés” funkciót (1)
36	IMG Bus kommunikáció elvesztése	Azt jelzi, hogy a készülék vezérlőpanelja és a zónavezérlés közötti IMG Bus kommunikáció megszakadt.	A készülék nem kapcsolja be a fűtést (1)
37	A tápfeszültség alacsony értéke	Azt jelzi, hogy a készülék tápfeszültsége nem éri el a készülék megfelelő működéséhez szükséges szintet.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon szerelőhöz (pl. az szakszervizhez)			
(2) Ezt az üzemb zavart csak az „Információs” menüpontban található hibalistán tudja ellenőrizni.			

Hibakód	Jelzett meghibásodás	Ok	Készülék állapota / megoldás
38	Lángjelzés elvesztése	Akkor látható, ha a készülék megfelelően be van kapcsolva, és az égő hirtelen kialszik. A készülék megpróbálja újra felkapcsolni az égőt. Amennyiben az üzemi körülmények helyreállnak, a készülék magától újraindul.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1) (2)
43	Lángjelzés elvesztése következtében a berendezés leáll	Ez akkor következik be, ha előre meghatározott időn belül a láng több egymást követő alkalommal kialszik - „Lángjel elvesztése (38)”.	Nyomja meg a Reset gombot, a készülék az újraindítás előtt egy utó-szellőztetési ciklust hajt végre. (1)
44	A gázszelep összesített maximális nyitási ideje meghaladta a megengedett értéket ezért a kazán leáll	Azt jelzi, hogy a gázszelep a normális működéshez szükségesnél hosszabb ideig marad nyitva anélkül, hogy a készülék bekapcsolna.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
45	Magas Delta T	A készülék nagy mértékű, nem kívánt $\Delta T$ -érzékel a rendszer előremenő és visszatérő csövére felszerelt érzékelői között.	A kondenzációs modul sérülésének elkerülése érdekében a készülék csökkenti az égő teljesítményét, és amikor a hőmérséklet-változás mértéke visszatért a megfelelő $\Delta T$ , a kazán is visszaáll az eredeti üzemmódra. Ellenőrizze, hogy a rendszerben kering-e a víz, hogy a keringető szivattyú konfigurációja megfelel-e a rendszer szükségleteinek, valamint a visszatérő ágban elhelyezett érzékelő (1) megfelelően működik-e
46	DIM v2 biztonsági termosztát vagy alacsony hőmérsékletű biztonsági termosztát beavatkozása a kazánon kívül	A normál működés során, ha az előremenő fűtővíz hőmérséklete a beállított határérték fölé megy (túlmelegszik), a készülék leáll.	Amikor a hőmérséklet visszahűl a megfelelő szintre, a törlés gomb megnyomásával újraindíthatja a termosztátot (lásd a vonatkozó használati utasítást) (1)
47	Égő teljesítményének korlátozása	Ha az égéstermék hőmérséklete túl magas, a készülék csökkenti a leadott teljesítményt a meghibásodások elkerülése érdekében.	(1)
51	RFkapcsolat megszűnt a CAR v2 RF vezérlője felé	A kazán és a CAR vezeték nélküli verziója közötti kommunikációs hiba esetén az anomália bejelentésre kerül, ettől a pillanattól kezdve a rendszer csak a készülék kezelőpaneljén keresztül vezérelhető.	Ellenőrizze a vezeték nélküli CAR vezérlő működését, és hogy az elemek nincsenek-e lemerülve (lásd a melléklet használati útmutatót).
59	Rendellenes elektromos hálózati frekvencia	A vezérlő rendellenes hálózati frekvenciát érzékel.	A készülék nem indul el (1)

(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon szerelőhöz (pl. az szakszervizhez)

(2) Ezt az üzemzavart csak az „Információs” menüpontban található hibalistán tudja ellenőrizni.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Hibakód	Jelzett meghibásodás	Ok	Készülékállapota / megoldás
60	A keringtető szivattyú meghibásodott	A keringtető szivattyú leáll az alábbi okok valamelyike miatt: blokkolt forgórész, elektromos hiba.	Próbálja meg megszüntetni a keringtető szivattyú elakadását, a vonatkozó fejezet utasításainak megfelelően. Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
61	Rendellenesség a keringetőben lévő levegő jelenléte miatt	A keringtető szivattyúban levegő van; a keringtető szivattyú nem működik	Légtelenítse a keringtető szivattyút és a fűtési kört. Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
62	Teljes besabályozás kérés	A vezérlő a besabályozás hiányát érzékeli. Akkor fordulhat elő, ha az áramköri kártyát kicserélik, vagy a levegő / gáz paraméterek megváltoznak, és ez szükségessé teszi a „teljes besabályozást”.	A készülék nem indul el (1)
72	Gyors besabályozási kérés	A vezérlő néhány paraméter módosítását érzékeli, és ez szükségessé teszi a „gyors besabályozást”.	A készülék nem indul el (1)
73	Nagy eltérés az előremenő szonda és a biztonsági szonda között	A előremenő érzékelő hibás vagy helytelenül van behelyezve.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
74	Biztonsági előremenő fűtővíz érzékelő meghibásodása	A vezérlő jelzi az előremenő ági NTC érzékelő meghibásodását.	A készülék nem indul el (1)
77	Rendellenesség az égés vezérlésekor	A vezérlő tartományon kívüli értéket mér a gázszelepnél	A készülék nem indul el (1)
78	Rendellenesség az égés vezérlésekor	A vezérlő erős áramlási sebességet mér a gázszelepnél	A készülék nem indul el (1)
79	Rendellenesség az égés vezérlésekor	A vezérlő alacsony áramlási sebességet mér a gázszelepnél	A készülék nem indul el (1)
80	Gázszelep driver hiba miatti leállás	Azt jelzi, hogy a szelepet szabályozó vezérlőpanel működése hibás.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
84	Nem megfelelő égés (a teljesítménycsökkenés folyamatban van)	A gázvezeték ellátó nyomása alacsony. Ennek következtében a kazán csökkenti a teljesítményt, és hibajelzést küld.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1) (2)
(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon szerelőhöz (pl. az szakszervizhez)			
(2) Ezt az üzemzavart csak az „Információs” menüpontban található hibalistán tudja ellenőrizni.			

Hibakód	Jelzett meghibásodás	Ok	Készülékállapota / megoldás
87	<b>Leállítás a gázszelep ellenőrző egység hibája miatt</b>	A vezérlő a gázszelepet ellenőrző valamelyik egység meghibásodását érzékeli	A készülék nem indul el (1)
88	<b>Leállítás a gázszelep ellenőrző egység hibája miatt</b>	A vezérlő a gázszelepet ellenőrző valamelyik egység meghibásodását érzékeli	A készülék nem indul el (1)
89	<b>Instabil égés jelzés</b>	A láng nem egyenletes. Ennek oka lehet: a visszaáramló égéstermék, az ingadozó gáznyomás, a ventilátor egyenletlen sebessége vagy a rendszerben bekövetkezett egyéb hiba	A készülék továbbra is működik (1) (2)
90	<b>Az égési jel kívül esik a határértékeken</b>	A mért égési jel hosszabb ideig a megadott értéktartományon kívül marad.	A készülék továbbra is működik (1) (2)
91	<b>Leállítás gyújtáshiba miatt</b>	A vezérlő nem tudja többször megkísérelni a helyes begyújtást.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
92	<b>A ventilátor fordulatszám korrekció határértéke</b>	A vezérlő nem tudja többször megkísérelni a ventilátor fordulatszámának korrekcióját.	A készülék továbbra is működik (1) (2)
93	<b>Az égési jel kívül esik a határértékeken</b>	A mért égési jel rövidebb ideig a megadott értéktartományon kívül marad.	A készülék továbbra is működik (1) (2)
94	<b>Nem megfelelő égés</b>	A vezérlő problémát érzékelt az égés ellenőrzésén, amelynek több oka lehet: alacsony gáznyomás, az égéstermék visszaáramlása, a gázszelep vagy a vezérlő panel meghibásodása.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1) (2)
95	<b>Folyamatos égési jel</b>	A rendszer az égési jel szakaszosságát érzékeli.	A készülék továbbra is működik (1) (2)
96	<b>Dugulás az égéstermék kivezetésén</b>	Akkor látható, ha az égéstermék elvezető rendszerben dugulás alakul ki.	Ha a normál állapotok helyreállnak, a készülék újraindul anélkül, hogy vissza kellene állítania (1)
98	<b>Leállítás max. számú szoftverhiba miatt</b>	A vezérlő a megengedettnél nagyobb számú szoftverhibát érzékel.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
99	<b>A kazán eláll.</b>	Üzemzavar lépett fel a kazánon	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
<b>(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon szerelőhöz (pl. az szakszervizhez)</b>			
<b>(2) Ezt az üzemzavart csak az „Információs” menüpontban található hibalistán tudja ellenőrizni.</b>			

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



# 4 UTASÍTÁSOK A KARBANTARTÁSHOZ ÉS A KEZDETI ELLENŐRZÉSHEZ

## 4.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



A készülék üzembe helyezését és karbantartását végző kezelőknek a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő egyéni védőfelszerelést (EVE) kell viselniük. A lehetséges (EVE) listája nem teljes, mert azokat a felhatalmazott cég munkáltatója (szerelő vagy karbantartó) jelölte meg és választja ki.



Mielőtt bármilyen karbantartási munkát megkezdene, ellenőrizze, hogy:

- áramtalanította-e a berendezést;
- elzárta-e a gázszelepet;
- megszüntette a nyomást a fűtési és használati melegvíz rendszerben.



**Gázszivárgás jelző spray vagy folyadék használata esetén fennáll az anyagi károk okozásának veszélye**

A szivárgásérzékelő spray-k és folyadékok eltömítik a P referencia furatot. (55. ábra -) a gáz szelepen helyreállíthatatlanul károsítva a szelepet.

A szerelési és javítási munkák során ne permetezzen permetet vagy folyadékot a gázszelepre (elektromos csatlakozási oldal).



**Pótalkatrészek rendelése**

Ha a karbantartási vagy javítási műveletekhez nem eredeti vagy nem megfelelő pótalkatrészeket használ, a berendezésre vállalt garancia érvényét veszti, a megfelelőség is megszűnhet, ami azt jelenti, hogy a berendezés nem felel meg a továbbiakban az érvényben lévő szabványoknak; ezért a fentiek elkerülése érdekében kizárólag eredeti Immergas pótalkatrészek használhatók.



Ha a kazán rendkívüli karbantartásához szükség van a kiegészítő dokumentációban foglalt adatokra, forduljon a Szakszervizhez.



## 4.2 KEZDETI ELLENŐRZÉS

A készülék üzembe helyezése során az alábbiakat kell elvégezni:

- ellenőrizze, hogy a kazánt olyan gáztípussal használja-e, mint amilyenre tervezték (a gáztípus megjelenik az első olyan alkalommal, amikor bekapcsolja a kazán áramellátását, egyébként pedig ellenőrizheti a „G” paraméter segítségével vagy a kazánra elhelyezett adattáblán);
- ellenőrizze a 230V-50Hz-es elektromos hálózatba való bekötést, a fázis-nulla polaritást betartását és a megfelelő földelést;
- a nyomásmérő segítségével ellenőrizze, hogy a fűtési rendszert feltöltötték-e (a nyomásmérő mutatójának hideg állapotban 1÷1,2 bar között kell állnia);
- kapcsolja be a kazánt, és ellenőrizze, hogy a begyújtás megfelelően végbement-e;
- ellenőrizze, hogy a ventilátor fordulatszáma jól van-e beállítva;
- ellenőrizze az égéstermék CO<sub>2</sub> tartalmát a következő teljesítmény értékeken:
  - maximum
  - közepes
  - minimum
- az értékeknek meg kell felelniük a vonatkozó táblázatokban feltüntetett értékeknek (bekezdés)5.2);
- töltsd ki és ragassza fel a készülékre az adattábla mellett, a szerelési tájékoztató matricát, feltüntetve ugyanazokat az adatokat, amelyek ebben a használati útmutatóban vannak (Bek. 1.2) a matrica hasonmásán;
- ellenőrizze, hogy a gázellátás hiányában bekapcsol-e a biztonsági rendszer, és mennyi idő telik el a hibakijelzésig;
- ellenőrizni kell a kazán előtti főkapcsoló hibátlan működését;
- ellenőrizze, hogy az égési levegő és/vagy égéstermék végelemek nincsenek-e eltömődve;
- ellenőrizze a szabályozó berendezések működését;
- plombálja a gázhozamot szabályozó eszközöket (ha változtatott a beállításon);
- ellenőrizze a használati melegvíz előállítását;
- Ellenőrizze a csővezetékek szivárgásmentességét;
- ellenőrizze a telepítés helyének szellőztetését/levegő ellátását, ahol erre szükség van.



**Amennyiben a biztonsági ellenőrzések közül akár csak egynek negatív az eredménye, a rendszer nem üzemelhető be.**



### 4.3 A KÉSZÜLÉK ÉVES ELLENŐRZÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

KIVITELEZŐKNEK



A berendezés tartós, biztonságos és hatékony működése érdekében évente legalább egyszer el kell végezni a berendezés ellenőrzését és karbantartását a következőkben foglaltak szerint.

FELHASZNÁLÓKNAK

- Tisztítsa ki a hőcserélőt az égő oldalon.
- Tisztítsa meg a fő égőt.
- Ellenőrizze a gyújtó- és lángőrelektroda épségét és tisztaságát, és távolítsa el az eseteleges oxidációt.
- Ha lerakódások vannak az égéstérben, távolítsa el a lerakódásokat, és egy nylon vagy cirok kefe segítségével tisztítsa meg a hőcserélő csőkégyőit. Ne használjon fém keféket vagy egyéb olyan fém eszközöket, amelyek károsíthatják az égéstér, illetve savas vagy lúgos tisztítószer használata is tilos.
- Ellenőrizze az égéstér belsejében található szigetelő lapokat, és ha sérültek, cserélje ki őket.
- Nézze át a berendezést az esetleges szivárgások, a rozsdás csatlakozások és a hermetikusan zárt kamrában esetleges kondenzvíz lecsapódás maradványok ellenőrzésére.
- Ellenőrizze a kondenzátum szifon tartalmát.
- Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a szifon megfelelően fel van-e töltve kondenzvízzel, és szükség esetén fel kell tölteni.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan anyagmaradványok a kondenzvíz elvezető szifonban, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját; ellenőrizze emellett, hogy a kondenzvíz elvezető csővezeték akadálymentes-e, és megfelelően működik-e.
- Olyan elzáródások (szennyeződések, üledék, stb.) esetén, amikor a kondenzvíz a tűztérbe folyik ki, ki kell cserélni a szigeteléseket.
- Ellenőrizze, hogy az égő és a gyújtócső tömitései epek-e, és teljesen megfelelően működnek-e. Szükség esetén cserélje ki őket. A tömitéseket minden esetben kötelező két évente kicserélni a tömitések kopásától függetlenül.
- Ellenőrizze az égő épségét, hogy nincs-e eldeformálódva, nem láthatók-e rajta vágások, és megfelelően van-e rögzítve az égéstér burkolatához; ha nem, cserélje ki.
- Nézze meg, hogy a biztonsági szelep elvezető csöve nincs-e eltömődve.
- Ellenőrizze, hogy miután a rendszer nyomását nullára vitte (a kazán nyomásmérőjén ellenőrizheti) a tágulási tartály nyomása 1,0 bar-e.
- Ellenőrizze, hogy a rendszer statikus nyomása (hideg rendszerben, miután a rendszert a töltőcsappal feltöltötte) 1 és 1,2 bar között van-e.

KEZELŐFELÜLET



A készülék megfelelő és biztonságos működéséhez elengedhetetlen ellenőrizni, hogy a vízellátó rendszerben (hálózati víz) a víznyomás legalább 2,5 bár legyen, mielőtt kinyitná a töltőcsapot. A központi fűtési rendszer (CH) feltöltésekor elengedhetetlen az EN 1717 szabvány betartása, amely meghatározza az ivóvíz visszafolyás okozta szennyeződés elleni védelmének követelményeit. Ha a vízellátás nyomása nem elegendő, NE NYISSA KI a töltőcsapot. Ellenkező esetben fennáll a beépített HMV-tároló veszélyes szennyeződésének veszélye fűtővízzel, ami veszélyeztetheti a felhasználói kényelmet és egészségügyi problémákat okozhat. A fűtési rendszer feltöltése előtt az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a megfelelő tápvíznyomásról, hogy elkerülje az esetleges szennyeződések.

SZERVIZESEKNEK

- Nézze meg, hogy a biztonsági és ellenőrző berendezéseket nem módosították és/vagy nem zárták rövidre. Fordítson különös figyelmet:
  - a hőmérséklet biztonsági termosztátja;
  - fűtési rendszer nyomáskapcsolója.
- Ellenőrizze a melegvíz tároló magnézium anódjának konzisztenciáját és integritását.
- Ellenőrizze az elektromos rendszer épségét különös tekintettel arra,
  - hogy a készülék elektromos vezetői a kábelvezetőkben helyezkednek-e el;
  - a vezetőkeken nincsenek-e égésre utaló jelek vagy fekete foltok.
- Ellenőrizze, hogy a begyújtás és a működés megfelelő-e.
- Ellenőrizze a CO<sub>2</sub>-t a kéményseprő funkcióval a három referenciateljesítményen a bevezetés táblázatában megadott paraméterekkel 5.2. Ha az értékek a megadott tűréshatáron kívül esnek, ellenőrizze a gyújtó / lángór elektródát, és szükség esetén cserélje ki. Egy esetleges csere alkalmával a tömitéseket is ki kell cserélni. Ekkor kapcsolja be a „teljes beszabályozás” funkciót.
- Ellenőrizze, hogy a kazán kezelő- és szabályozószervei megfelelően működnek-e, különös tekintettel:
  - A rendszert szabályozó érzékelők működése.
  - A használati melegvizet szabályozó termosztát működése.
- Ellenőrizze a készülék és a rendszer gáztömörtségét.
- Ellenőrizze az ionizációs lángór működését; ellenőrizze, hogy a berendezés 10 másodpercnél rövidebb idő alatt kapcsol-e be.

MŰSZAKI ADATOK



A készülék éves ellenőrzése esetén a CO max. értékének 700 ppm-nél kisebbnek kell lennie (0% O<sub>2</sub>). Ha a CO-érték magasabb, a készülék karbantartást/javítást igényel.  
Karbantartási/javítási munkálatok után a maximális CO-szintnek 500 ppm alatt kell lennie.





Ha Hydrogen ready telepítést terveznek 20%-ig (az érvényben lévő előírásoknak megfelelő elosztóhálózatban elosztott gázra vonatkoztatva) a H<sub>2</sub> százalékos arányára, akkor a készülék minden kalibrálási műveletének a fenti táblázatban szereplő O<sub>2</sub> értékekre kell vonatkoznia a táblázatban, lásd bek. ...



Az éves karbantartás kiegészítésként el kell végezni az energetikai hatékonyság és a fűtési rendszer ellenőrzését is a műszaki előírásokban meghatározott gyakorisággal és módon.



A névleges hőteljesítmény szabályozásánál, ha az O értéket nem éri el<sub>2</sub> teljesen nyitott gázáramlás-szabályozóval (a táblázatban feltüntetve).5.2), további kiigazításokra nincs szükség.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



#### 4.4 HIDRAULIKUS BEKÖTÉSIRAJZ

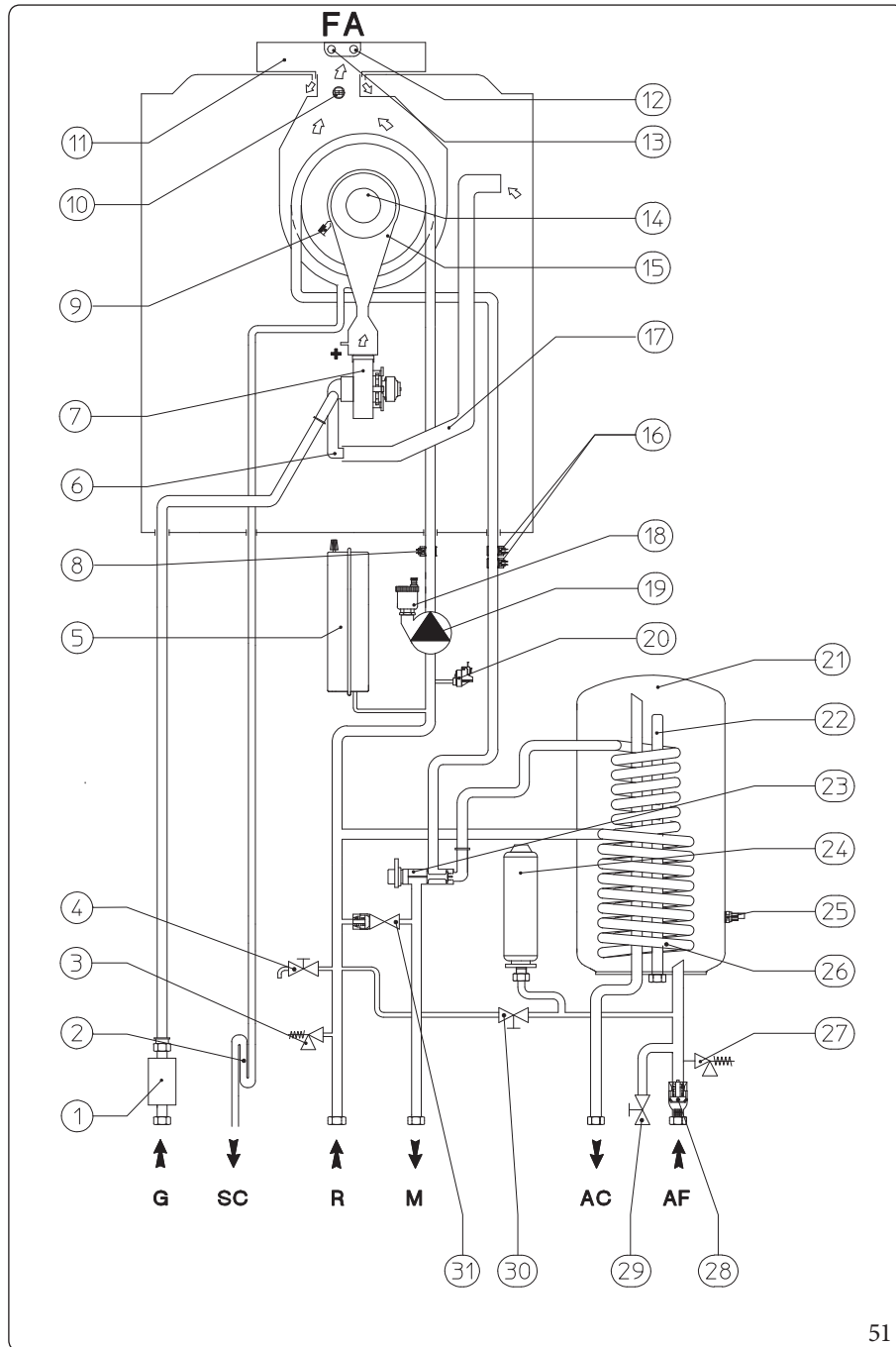
KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK

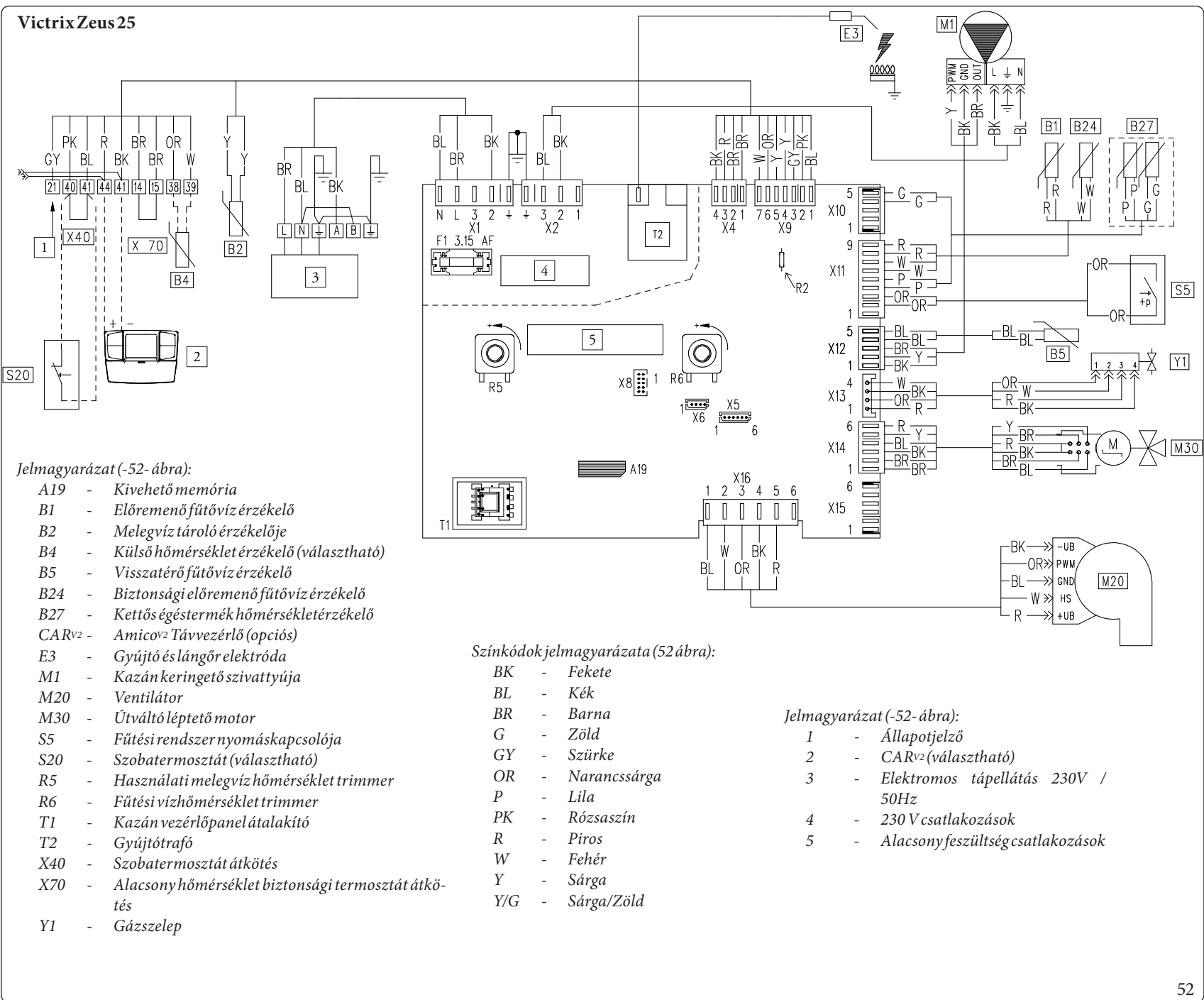


Jelmagyarázat (51 ábra):

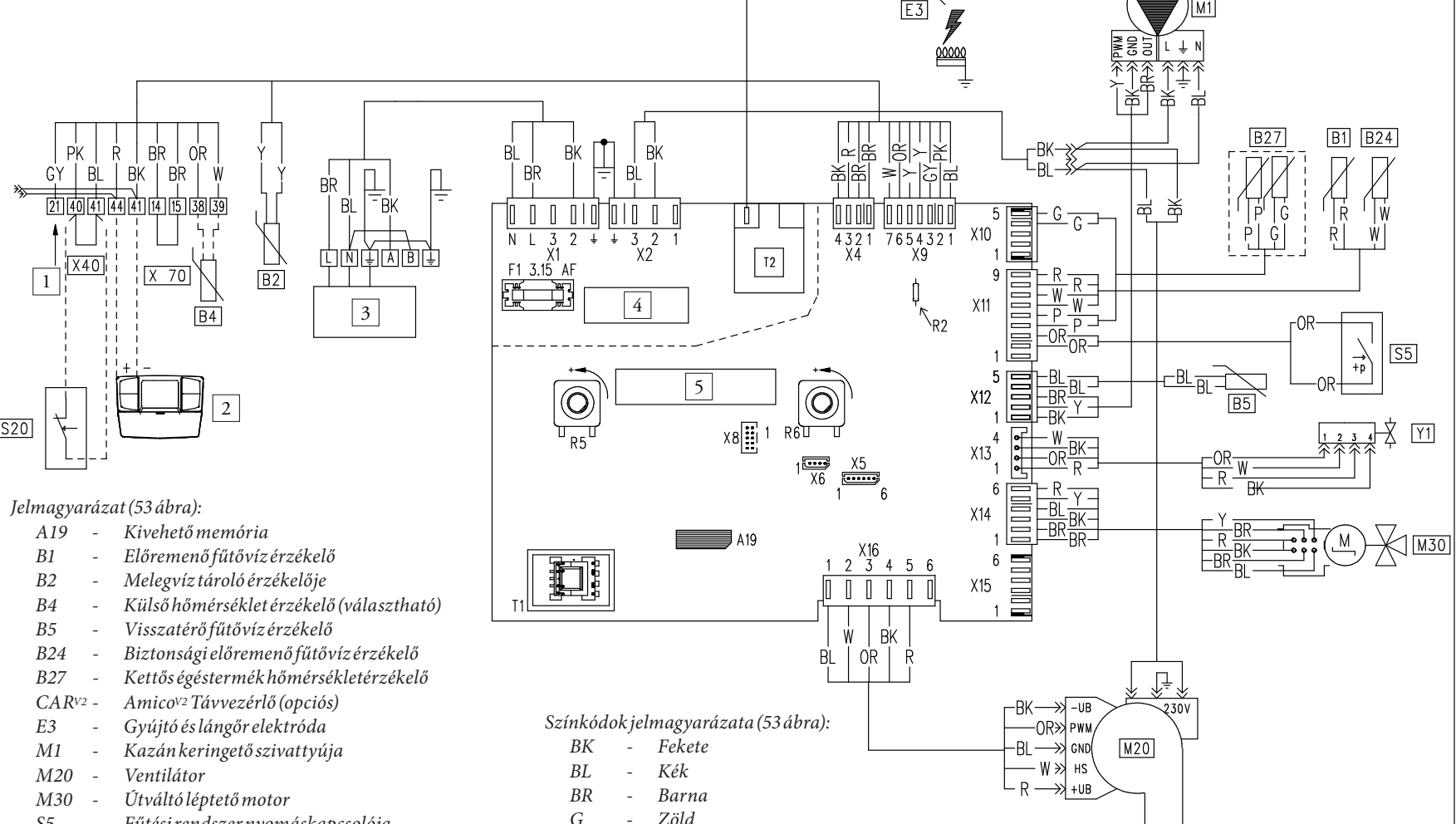
- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1  | - | Gázszelep                                |
| 2  | - | Kondenzátum szifon                       |
| 3  | - | 3 bar-os biztonsági lefúvató szelep      |
| 4  | - | Rendszerüritő csap                       |
| 5  | - | Fűtési rendszer tágulási tartálya        |
| 6  | - | Gáz/levegő keverőszelep                  |
| 7  | - | Ventilátor                               |
| 8  | - | Visszatérő fűtővíz érzékelő              |
| 9  | - | Gyújtótrafó/lángór elektróda             |
| 10 | - | Égéstermék hőmérsékletérzékelő           |
| 11 | - | Égéstermék elszívó                       |
| 12 | - | Füst oldali vizsgálónyílás               |
| 13 | - | Levegő oldali vizsgálónyílás             |
| 14 | - | Égő                                      |
| 15 | - | Gáz/levegő gyűjtőcső                     |
| 16 | - | Előremenő érzékelő                       |
| 17 | - | Égési levegő beszívó cső                 |
| 18 | - | Légtelenítő szelep                       |
| 19 | - | Kazán keringető szivattyúja              |
| 20 | - | Fűtési rendszer nyomáskapcsolója         |
| 21 | - | Rozsdamentes acél tároló                 |
| 22 | - | Magnézium anód                           |
| 23 | - | Motoros váltószelep                      |
| 24 | - | Használati melegvíz tágulási tartály     |
| 25 | - | Használati melegvíz érzékelő             |
| 26 | - | Rozsdamentes acél csőkígyó tárolóhoz     |
| 27 | - | 8 bar-os biztonsági lefúvató szelep      |
| 28 | - | Hidegvíz oldali visszacsapó szelep       |
| 29 | - | Csap a tároló leürítéséhez               |
| 30 | - | Töltőcsap                                |
| 31 | - | By-pass                                  |
| G  | - | Gázcsatlakozás                           |
| AC | - | Használati melegvíz kimenő csatlakozás   |
| AF | - | Használati hidegvíz bemeneti csatlakozás |
| SC | - | Kondenzvíz elvezetés                     |
| M  | - | Berendezés előremenő víz csatlakozása    |
| R  | - | Fűtési rendszer visszatérő csatlakozása  |

51





## Victrix Zeus 22



## Jelmagyarázat (53 ábra):

- A19 - Kivehető memória
- B1 - Előremenő fűtővíz érzékelő
- B2 - Melegvíz tároló érzékelője
- B4 - Külső hőmérséklet érzékelő (választható)
- B5 - Visszatérő fűtővíz érzékelő
- B24 - Biztonsági előremenő fűtővíz érzékelő
- B27 - Kettős égéstermék hőmérséklet érzékelő
- CARV<sup>2</sup> - Amico<sup>v2</sup> Távvezérlő (opcionális)
- E3 - Gyújtó és lángőr elektróda
- M1 - Kazán keringető szivattyúja
- M20 - Ventilátor
- M30 - Útváltó léptető motor
- S5 - Fűtési rendszer nyomáskapcsolója
- S20 - Szobatermosztát (választható)
- R5 - Használati melegvíz hőmérséklet trimmer
- R6 - Fűtési víz hőmérséklet trimmer
- T1 - Kazán vezérlőpanel átalakító
- T2 - Gyújtótrafó
- X40 - Szobatermosztát átkötés
- X70 - Alacsony hőmérséklet biztonsági termosztát átkötés
- Y1 - Gázszelep

## Színkódok jelmagyarázata (53 ábra):

- BK - Fekete
- BL - Kék
- BR - Barna
- G - Zöld
- GY - Szürke
- OR - Narancssárga
- R - Rózsaszín
- W - Fehér
- Y - Sárga
- Y/G - Sárga/Zöld

## Jelmagyarázat (53 ábra):

- 1 - Állapotjelző
- 2 - CARV<sup>2</sup> (választható)
- 3 - Elektromos tápellátás 230V / 50Hz
- 4 - 230 V csatlakozások
- 5 - Alacsony feszültség csatlakozások

Az On/Off szobatermosztátot a 40 és 41-es sorkapocba csatlakoztassa az X40 átkötés megszüntetésével.  
Az esetleges CARV<sup>2</sup> távvezérlőt a 44-es és 41-es sorkapocokhoz kell csatlakoztatni a polarítások betartásával és az X40 átkötés megszüntetésével.  
Az X5 csatlakozó a relékárványbekötésére szolgál.  
Az X6-os csatlakozóval kötheti össze a személyi számítógéppel.  
Az X8-as csatlakozó szolgál a szoftverfrissítésekre.

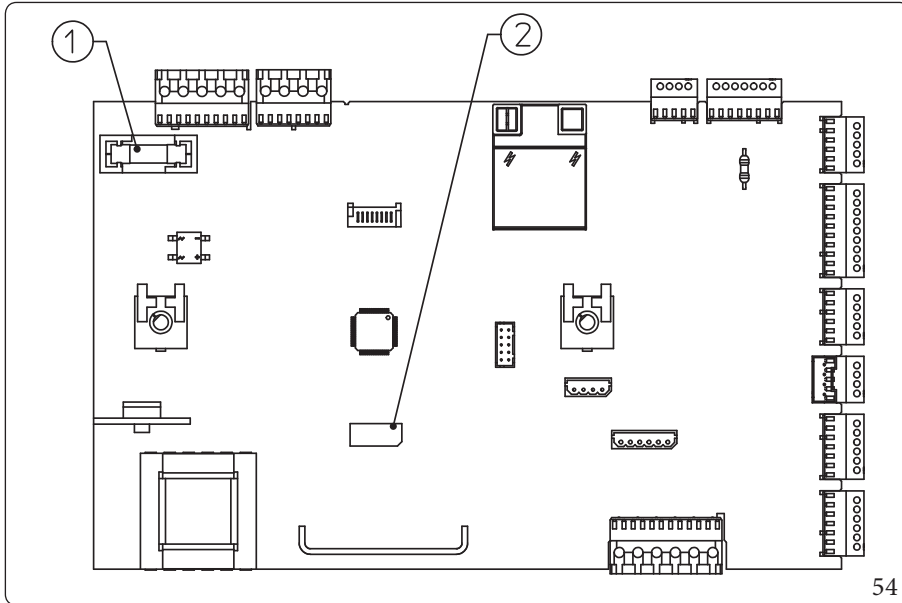
## 4.6 KIVEHETŐ MEMÓRIA

A vezérlőhöz kivehető memória tartozik (2. hiv. 54. ábra) amelyen belül rögzítésre kerül a kazán összes működési paramétere és testre szabása.

Ha szükség van az áramköri kártya cseréjére, a memóriát nem feltétlenül szükséges kicserélni, újra lehet használni, így nincs szükség a kazán újbóli beprogramozására.



**a memóriát csak azután cserélje ki, hogy a vezérlő összes csatlakozóját kikötötte.**



Jelmagyarázat (54 ábra):

- 1 - Biztosíték 3,15 AF
- 2 - Kivehető memória (A19)



## 4.7 ESETLEGES PROBLÉMÁK ÉS AZOKAT KIVÁLTÓ OKOK



A kazán karbantartási munkálatait az Immergas szervizhálózat egyik tagjával végeztesse!

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK

Kellemtlenség	Lehetésges okok	Megoldások
Gázszag	Oka a gázhálózat csöveinek szivárgása.	Ellenőrizni kell a gázvezetékek tömörségét.
Ismételt gyújtáshiba bekapcsoláskor	Nincs gáz. Eltömődött a kondenzvíz-elvezetés.	Ellenőrizze a rendszer nyomását, és hogy a gázcsap nyitva van-e. Állítsa vissza a kondenzvíz-elvezető működését, és ellenőrizze, hogy a kondenzvíz nem támadta-e meg a következő alkatrészeket: az égéstér elemei, a ventilátor és a gázszelep.
Nem szabályos égés vagy zajos működés	Piszkos égő, eltömődött a primer hőcserélő, nem megfelelő tüzeléstechnikai adatok, nem megfelelően telepített égési levegő/égéstermék végelem.	Ellenőrizze a fentiekben felsorolt alkatrészeket.
Az égő első néhány begyújtásakor a begyújtás nem optimális	Előfordulhat, hogy az égő első néhány begyújtása (a beállítást követően) nem lesz optimális.	A rendszer automatikusan elvégzi a begyújtás beállítását, mindaddig, amíg a következő begyújtások alkalmával meg nem találja az égő optimális begyújtását.
A biztonsági határtemosztát gyakori beavatkozása	Nincs víz a berendezésben, a fűtővíz elégtelen keringése, vagy a leállt keringető (1.34 bekezdés).	Ellenőrizzük a nyomásmérőn, hogy a fűtési rendszer víznyomása a megadott határértékek között van-e. Ellenőrizzük, hogy nincs-e zárva valamennyi radiátorszelep vagy hogy a keringető szivattyú megfelelően működik-e.
Eldugult a kondenzvíz szifon	A lerakódott szennyeződések vagy égéstermék okozhatják.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e anyagmaradványok, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját.
A hőcserélő eltömődése	A szifon eltömődésének következménye lehet.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e anyagmaradványok, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját.
Rendellenes zajok a rendszerben	Levegő van a rendszer belsejében:	Ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelep sapkája nyitva van-e (1.36 bekezdés). Ellenőrizze, hogy a rendszer nyomása és a tágulási tartály előnyomása a megadott értékeken belül maradt-e. A tágulási tartályban az előnyomás 1,0 bar, a rendszer nyomása 1 és 1,2 bar között mozog.
Rendellenes zajok a kondenzációs modulban	Levegő van a kondenzációs modulban.	Használja a kézi légtelenítő szelepet (1.36 bekezdés) a kondenzációs modulban lévő levegő eltávolításához. A művelet végén zárja el a kézi légtelenítő szelepet.
A kazán nem állít elő elég használati melegvizet	A kondenzációs modul vagy a használati melegvíz hőcserélő eldugult.	Ebben az esetben forduljon az Immergas Szakszervizszolgálatához, amely megfelelő eszközökkel rendelkezik a modul vagy a hőcserélő kitisztításához.
A kazán nem állít elő elég használati melegvizet	Eltömődött a használati melegvíz hőcserélő.	Forduljon az Immergas szervizszolgálatához, amely megfelelő eszközökkel rendelkezik a használati melegvíz hőcserélő kitisztításához.

### A keringető szivattyú LED-je piros színnel világít (UPM3)

Ennek a hibának az okai lehetnek:

Kellemtlenség	Lehetésges okok	Megoldások
Alacsony tápfeszültség	Kb. 2 másodperc után a LED zöldről pirosra vált, és leáll a keringető szivattyú.	Várja meg, amíg megnövekszik a tápfeszültség; a keringető szivattyú újraindulásakor kb. egy másodperces késleltetéssel a LED újból zöld színre vált. Megjegyzés: a tápfeszültség csökkenésével a térfogatáram is lecsökken.
A járókerék nem forog	Ha a szivattyú járókeréke a működés közben elakad, a LED kb. 4 másodperc elteltével zöldről pirosra vált,	Mozgassa meg óvatosan a fej közepén lévő csavart a motortengely kézi kioldásához. A járókerék kioldást követően azonnal forog, és a LED kb. 10 másodperc alatt vált pirosról zöldre.
Villamos hiba		Ellenőrizze, hogy nem hibásodott-e meg a keringető szivattyú (a kábelezése vagy az elektronikája).



## 4.8 A KÉSZÜLÉK ÁTALAKÍTÁSA MÁSFAJTA GÁZZAL VALÓ HASZNÁLATRA.



A készülék átalakítását más fajta gázzal való működésre csak engedélyezett Immergas szervizhálózat végezheti.

A készülék átállításához az alábbiakat kell elvégezni:

- Válassza ki a „G” programozás menüben az „nG” paramétert földgázhoz vagy az „LG” paramétert PB gázhoz (3.3 bek.).
- Az erre vonatkozó almenübe lépve választhatja a levegő-propán keverékkel „AP” való üzemelést.
- Végezze el a kazán teljes beállítását (lásd 4.10 fejezet), és a beállítás közben ellenőrizze, és szükség esetén korrigálja a CO<sub>2</sub> arányát.
- Az átalakítást követően ragassza fel a műszaki adatokat tartalmazó tábla közelébe a címkét, amelyet a bekötéshez szükséges házban talál.

A beállításokat a felhasznált gáztípusnak megfelelően, a táblázat szerint kell elvégezni (5.2 bek.).

**A kazán másfajta gázzal való üzemelésre való átállítását követően elvégzendő ellenőrzések.**

Azután, hogy meggyőződött arról, hogy az átalakítás befejeződött, és a beállítás is sikeresen végbement, ellenőrizze, hogy

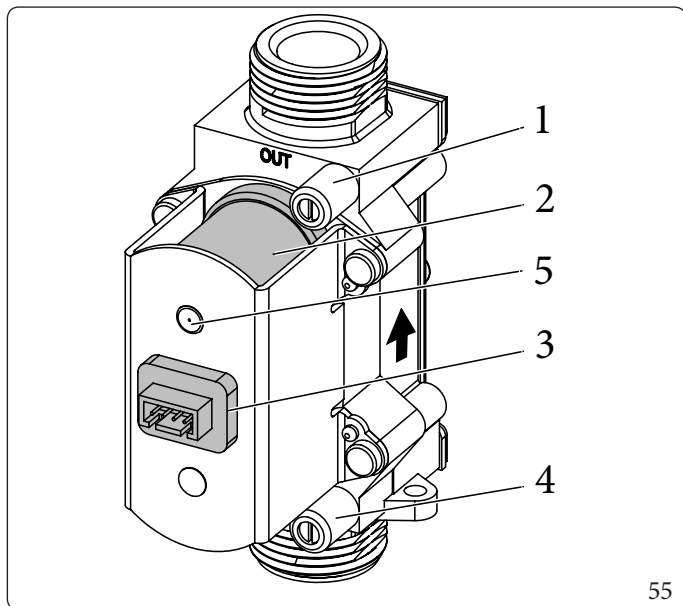
- a láng nem nyúlik-e be az égéstérbe;
- hogy az égő lángja nem túl magas-e vagy alacsony-e és stabil-e (nem szakad el az égőtől);



**A beállításhoz használt nyomásmérőknek teljesen zárva kell lenniük, és nem lehet gázszivárgás a rendszerben.**



A kazán karbantartási munkálatait az Immergas szervizhálózat egyik tagjával végeztesse!



55

Jelmagyarázat (55 ábra):

- 1 - Gázszelep kimeneti nyomásmérő pontja
- 2 - Tekerics
- 3 - Kábelcsatlakozó
- 4 - Gázszelep bemeneti nyomásmérő pontja
- 5 - P. Ref. (Referencia nyomás)



## 4.9 BEÁLLÍTÁSTÍPUSOK EGY ALKATRÉSZ CSERÉJE ESETÉN

A készülék olyan rendkívüli karbantartási munkálatai során, amikor szükség van az áramkörti kártya cseréjére, és nem teszi vissza a készülék beállításait tartalmazó kivehető memóriát, vagy kicseréli a levegő- vagy gázvezeték alkatrészeit, illetve a lángellenőrző alkatrészeket, szükség van a készülék kalibrálására.

Válassza ki a kívánt beállítási típust az alábbi táblázat alapján.

Kicserélt alkatrész	A szükséges beállítási művelet
Gázszelep	Gyors beállítási művelet
Ventilátor	Gyors beállítási művelet
Égő	Teljes beállítási művelet a CO <sub>2</sub> ellenőrzésével
Gyújtó / lángőr elektróda	Teljes beállítási művelet a CO <sub>2</sub> ellenőrzésével
Elektronikus kártya (Új elektronikus kártya a kivehető memória tartalmának felhasználása nélkül)	Állítsa helyre a paramétereket Teljes beállítási művelet a CO <sub>2</sub> ellenőrzésével
Elektronikus kártya (A kivehető memória tartalmának felhasználása a kicserélt kártyán található kazánparaméterek alkalmazásával)	Nincs szükség a beállítási műveletre.

## 4.10 TELJESKALIBRÁLÁS



A teljes beállítási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a (1.28 e 1.29 fejezetek) feltételei teljesülnek-e.

Ha a kazánon a „62” vagy „72” számú üzemmód áll fenn (3.4 bek.), a kazán magától leállítja az esetleges előállítási kéréseket. A beállítási művelet során ellenőrizheti, hogy a CO<sub>2</sub> mennyisége megfelelő-e. Szükség esetén módosítsa a (4.11 fejezet) utasításai szerint. Az előállított energiát a fűtési rendszer veszi fel, ha mégsem, valamely használati melegvíz csap kinyitásával vezethető el.




Ebben az esetben az egyetlen aktív hőmérséklet ellenőrző az előremenő fűtési ágon található, amely a melegvíz hőmérsékletét 90 °C-ig nem korlátozza. Vigyázzon, hogy ne égesse meg magát.

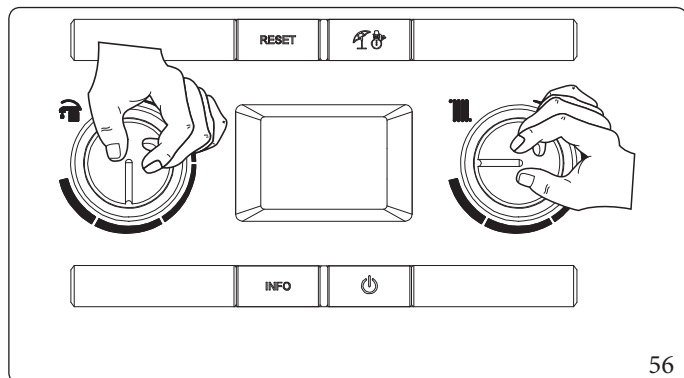
A beállítási művelet több szakaszból áll:

- a névleges teljesítmény beállítása;
- a bekapcsolási közép teljesítmény beállítása;
- a minimális teljesítmény beállítása;
- a beállítást követő önellenőrzés.

Ha semmilyen értéket vagy paramétert nem módosít, az egyes fázisok időtartama 5 perc. Ezt követően a beállítási művelet automatikusan a következő fázisba lép.

### Teljes körű kalibrálás aktiválása

A teljes beállítási művelet elvégzéséhez kapcsolja be a kazánt, állítsa a használati melegvíz kapcsolót 6 órára, a fűtési rendszer kapcsolóját 9 órára (50 ábra), majd nyomja le, és tartsa nyomva kb. 8 másodpercig a **RESET** gombot, amíg be nem kapcsol a „kéményseprő funkció”, majd nyomja meg 3 másodpercen belül a  gombot.







Ebben a fázisban, ha a melegvíz tároló érzékelője 60 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletet olvas le, a kazán bekapcsolhat.

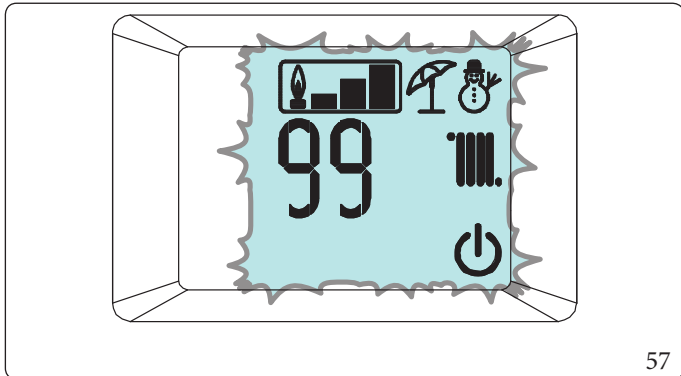
Folytassa a beállítási műveletet a bekapcsolási műveletekkel.

Ha a fűtési rendszerben előállított energiát le kell adni, fordítsa el a kapcsolót 0 helyzetbe azután, hogy a beállítási funkció bekapcsolt.


## Névleges hőteljesítmény

A funkció aktiválását követően a kazán elvégzi a névleges teljesítmény beállításához szükséges műveleteket.

Ebben a szakaszban a kijelzőn az , ,  ikon villog, és eközben az üzemi hőmérséklet a pillanatnyi fűtőteljesítménnyel (99%) váltokozva látható. A paraméterek bemérését és stabilizálását követően a lángjel kerete () villog, és azt jelzi, hogy megkezdődik a minimális teljesítmény beszabályozásához szükséges paraméterek bemérése.







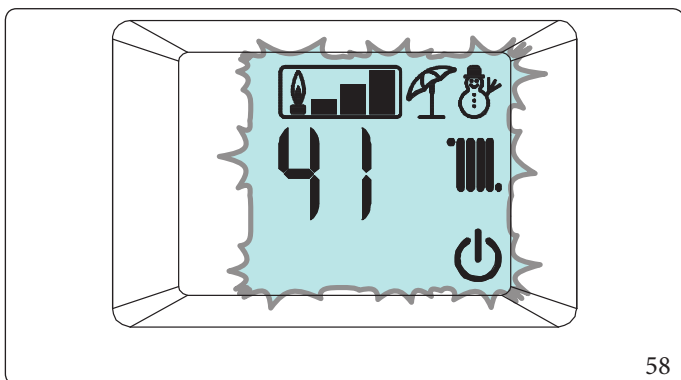
57

Csak azt követően van lehetőség a CO<sub>2</sub> arány beállítására, hogy a lángjel () kerete elkezd villogni (lásd a 4.11 bekezdés). Ha ezt nem kívánja elvégezni, ekkor léphet tovább a következő teljesítményszint beszabályozására a **INFO** gomb megnyomásával.


## A bekapcsolási középteljesítmény beállítása

A névleges teljesítmény kalibrálásának megerősítése után elvégezheti a készülék közbenső (vagy begyújtási) teljesítményre történő kalibrálását.

Ebben a szakaszban a kijelzőn a következő ikonok villognak: , , , és eközben az üzemi hőmérséklet a pillanatnyi fűtőteljesítménnyel (általában 41%, de az érték a modelltől függően változhat) váltokozva látható. A paraméterek bemérését és stabilizálását követően a lángjel kerete () villog és azt jelzi, hogy megkezdődik a középteljesítmény beszabályozásához szükséges paraméterek beállítása.



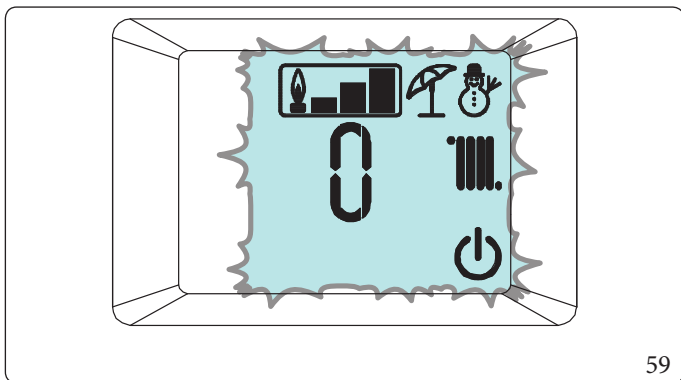
58

Csak azt követően van lehetőség a CO<sub>2</sub> arány beállítására, hogy a lángjel () kerete elkezd villogni (lásd a 4.11 bekezdés). Ha ezt nem kívánja elvégezni, ekkor léphet tovább a következő teljesítményszint beszabályozására a **INFO** gomb megnyomásával.



## Minimális teljesítmény

A kazán középteljesítményének beszabályozását követően végezheti el a minimális teljesítmény beszabályozását.

Ebben a szakaszban a kijelzőn a következő ikonok villognak: , , , és eközben az üzemi hőmérséklet a pillanatnyi fűtőteljesítménnyel (0%) váltokozva látható. A paraméterek bemérését és stabilizálását követően a lángjel kerete () villog, és azt jelzi, hogy megkezdődik a minimális teljesítmény beszabályozásához szükséges paraméterek bemérése.



59

Csak azt követően van lehetőség a CO<sub>2</sub> arány beállítására, hogy a lángjel () kerete elkezd villogni (lásd a 4.11 bekezdés). Ha ezt nem kívánja elvégezni, ekkor léphet tovább a következő teljesítményszint beszabályozására a  gomb megnyomásával.



**A beállítást követő önellenőrzés**

A beállítási műveleteket követően a kazán öndiagnosztikát végez, amely kb.1 percig tart. Ezalatt az idő alatt a kazán különböző teljesítmény fokozaton üzemelhet, de nincs lehetőség a paraméter beállítások módosítására, a folyamatban lévő művelet törlésére, és nem szabad a kazánt kikapcsolni.

**4.11 CO<sub>2</sub> SZABÁLYOZÁS.**

A CO<sub>2</sub> arány a teljes beszabályozás során (4.10 bek.) módosítható.

Az égéstermék pontos CO<sub>2</sub> szintjének meghatározásához a szakembernek teljesen be kell csúsztatnia az érzékelőt a mintavételi nyílásba.

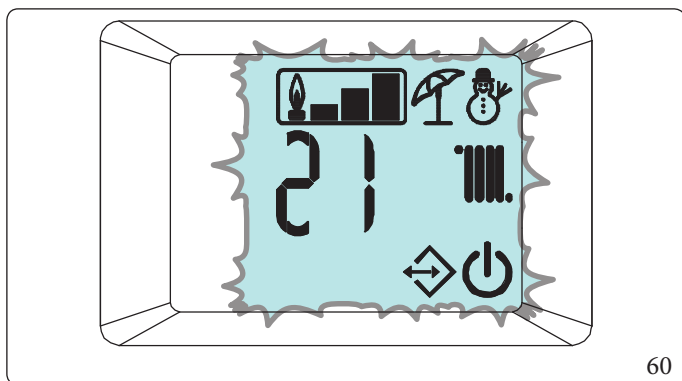


A levegő-propán keverékre történő beállításhoz állítsa az elemzőkészüléket PB üzemmódba.

Ellenőrizze, hogy a CO<sub>2</sub> érték megegyezik-e a táblázatban (5.2 bekezdés) megadott értékkel ( $\pm 0,2\%$ -os maximális tűréshatárt használva), ellenkező esetben módosítsa az értéket az alábbiak szerint:

Amikor a beszabályozási szakaszban elkezd villogni a láng jel kerete (☰) (amely a paraméterek sikeres bemérését jelenti), a "RESET" gomb megnyomásával módosíthatja a CO<sub>2</sub> értékét.

Ebben a szakaszban a kijelzőn a 🌬️, 🧑‍🔧, 🔌, 🔋, ↔️ ikonok villognak: és közben az üzemi hőmérséklet az égési aránnyal változva látható.




A beállított égési arány növeléséhez nyomja meg a 🔌 gombot, vagy a csökkentéshez az INFO gombot. Az égési arány növelésekor csökken a CO<sub>2</sub> szint és fordítva.

A paraméter módosítását követően várja meg, hogy a készülék bemérje az értéket (ezt a láng jel ☰ keretének villogása jelzi). A beállított érték megerősítéséhez nyomja meg a RESET gombot.


## 4.12 GYORSBESZABÁLYOZÁS

A funkció segítségével lehetőség van a kazán automatikus beállítására, és nincs szükség (vagy lehetőség) arra, hogy a bemért paramétereket módosítsa. A gyors beállításra általában a kéménykürtő „F” menüpontban történő beállítását követően kerül sor, ha a beállított érték egy 72. számú üzemzavart okoz.

 A gyors beszabályozás előtt győződjön meg arról, hogy a (1.28-1.29 fejezetek) feltételei teljesülnek-e.

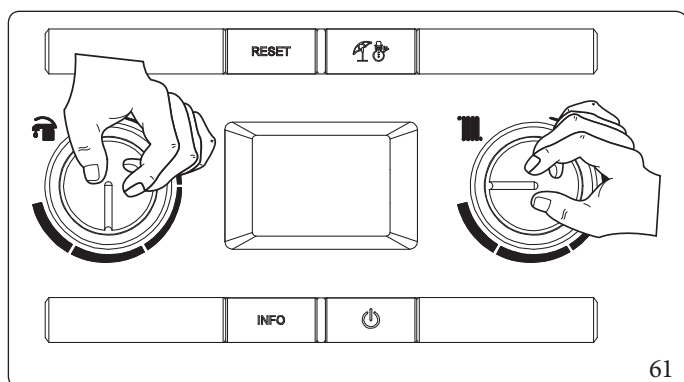
 A funkció csak akkor használható, ha nincsen folyamatban fűtési vagy használati melegvíz előállítási kérés

Ha a kazánon a „72” számú üzemzavar áll fenn (3.4 bek.), a kazán magától leállítja az esetleges előállítási kéréseket. Az előállított energiát a fűtési rendszer veszi fel, ha mégsem, valamely használati melegvíz csap kinyitásával vezethető el.

 Ebben az esetben az egyetlen aktív hőmérséklet ellenőrző az előremenő fűtési ágon található, amely a melegvíz hőmérsékletét 90°C-ig nem korlátozza. Vigyázzon, hogy ne égesse meg magát.

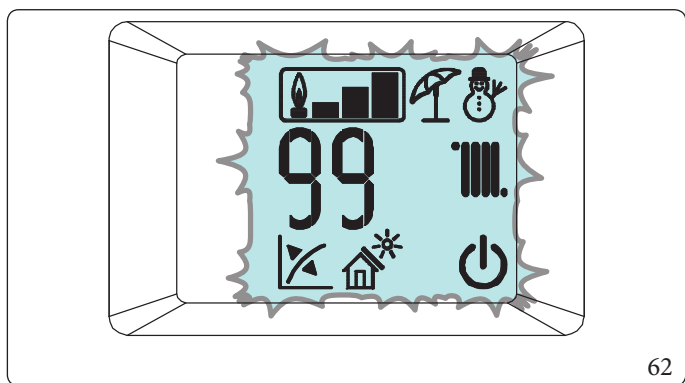
Ahhoz hogy hozzáférhessen a gyors kalibrálási fázishoz állítsa a használati melegvíz kapcsolót „6 óra” állásba, és a fűtővíz hőmérséklet beállító forgatógombot „9 óra” állásba (50 ábra), majd tartsa lenyomva kb. 8 másodpercig a RESET gombot, amíg a „kéményseprő” funkció aktiválódik, majd nyomja meg a INFO gombot 3 másodpercen belül.





Ebben a fázisban, ha a melegvíz tároló érzékelője 60°C-nál alacsonyabb hőmérsékletet olvas le, a kazán bekapcsolhat.



Ha a fűtésrendszerben előállított energiát le kell adni, fordítsa el a kapcsolót 0 helyzetbe azután, hogy a beszabályozási funkció bekapcsolt.

A funkció bekapcsolását követően a kazán elvégzi a kazán névleges, közép és minimális teljesítményének beállításához szükséges műveleteket.



Ebben a szakaszban a kijelzőn a , , ,  ikonok villognak: és eközben az üzemi hőmérséklet a pillanatnyi fűtőteljesítménnyel váltakozva látható.

A beszabályozás szakaszai (névleges, közép, minimális teljesítmény) automatikusan követik egymást, és várni kell, amíg a beszabályozás teljes egészében befejeződik.



### 4.13 ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ CSÖVEK ELLENŐRZÉSE

Az „égéstermék elvezető csövek hossza” („F0”) paraméterre beállítandó érték beméréséhez végezze el az „égéstermék elvezető csövek ellenőrzése” funkciót.



Mielőtt az ellenőrzést elvégezné, győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz szifon megfelelően fel van-e töltve, és az égéslevegő bevezető és égéstermék elvezető csővezetékek átjárhatóak-e, valamint a zárt égéster tökéletesen zárt-e, és a teljes égéstermék elvezető fel lett-e szerelve.

Az ellenőrzést követően jegyezze fel a táblázatban a mért értéket, hogy a későbbi ellenőrzésekhez viszonyításként szolgáljon. Ennek az üzemmódnak a bekapcsolásához állítsa a kazánt készenléti („stand-by”) módba. Ezt a (🔌) jel megjelenése mutatja.



Ha a kazánhoz CARv2 távvezérlés is csatlakozik, a „Készenléti” funkciót csak a távvezérlőn lehet bekapcsolni.



A funkció bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a „RESET” gombot és a „🔌” gombot, amíg a funkció be nem kapcsol. Ezt a ventilátor sebességének (fordulat/100) és a használati melegvíz (🔌) és fűtés (🔥) váltakozó megjelenítése mutatja.

A kazán legfeljebb 15 percig üzemel ebben a módban, és addig a ventilátor sebességét állandó szinten tartja.

A funkció 15 perc elteltével vagy a (🔌) kiválasztásával fejeződik be.

Ellenőrizze a  $\Delta P$  értéket a két nyomáspróba között (lásd 13, 47 ábra) és állítsa be az F0 paramétert az alábbi táblázatban látható értékek szerint:

VICTRIX ZEUS 25	
F0 paraméter	Nyomás
0	$\leq 75$ Pa
1	$> 75$ Pa
2	$> 110$ Pa
Az első ellenőrzéskor mért érték	

VICTRIX ZEUS 32	
F0 paraméter	Nyomás
0	$\leq 125$ Pa
1	$> 125$ Pa
2	$> 180$ Pa
Az első ellenőrzéskor mért érték	



A mérést a nyomás mintavételi pontokban kell elvégezni úgy, hogy biztosítja, a mintavételi nyílások légmentesen zárjanak.





Ha a készüléken üzemzavar lép fel, érdemes az égéstermék elvezető csöveket ellenőrizni, hogy nincs-e valahol rajtuk elzáródás. Amennyiben az értékek eltérnek a korábban bemutatott táblázatokban megadott értékektől, az rendellenes működésre (túlzott mértékű nyomásesésre vagy a rendszer elzáródására) utal.



#### 4.14 KÉMÉNYSEPRŐ

Ha ez a funkció aktív, beállítható, állandó teljesítményen üzemelteti a kazánt 15 percig.

Ebben az üzemmódban minden beállítás kikapcsol, csak a biztonsági határoló termosztát és a határoló termosztát funkció marad aktív. A kéményseprő funkció bekapcsolásához tartsa nyomva a „RESET” gombot, amíg a funkció be nem kapcsol (amikor nincs használati melegvíz kérés).

A funkció működését a „” és „” kijelzők egyidejű villogása jelzi, míg ha van opcionálisan felszerelhető CAR<sup>v2</sup> vezérlő, ott „ER-R>07”-ként jelenik meg.


Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a szakember ellenőrizhesse az égési paramétereket.

Az üzemmód bekapcsolását követően választhat, hogy az ellenőrzést fűtési vagy használati melegvíz működés közben kívánja elvégezni. Használati melegvíz működésben az ellenőrzéshez nyisson ki egy használati melegvíz csapot, és a "fűtés kapcsolóval" (6) állítsa be a kívánt teljesítményt.

A használati melegvíz vagy fűtési üzemmódu működést a  vagy a  szimbólum jelöli.

Az ellenőrzést követően a készülék ki- és bekapcsolásával kapcsolja ki a funkciót.



Az égési paraméterek ellenőrzése előtt hagyjon némi időt arra, hogy a készülék paraméterei stabilizálódjanak. Várja meg, hogy a kazán elvégezhesse az önellenőrzést, ezt a kijelzőn a () jel villogva jelzi. Amikor a jel kialszik, ellenőrizheti az égési paramétereket.

#### 4.15 SZIVATTYÚBLOKKOLÁSGÁTLÓ

A készülék rendelkezik olyan funkcióval, amely 24 óránként egyszer 30 másodpercre beindítja a szivattyút. Ezzel csökken annak kockázata, hogy a szivattyú a hosszú üzemén kívüli állapot után nem indul el.

#### 4.16 HÁROMIRÁNYÚZAVARÁSGÁTLÓ

A készülék rendelkezik olyan funkcióval, amely mind "használati melegvíz" mind "használati melegvíz-fűtés" üzemmódban a motoros váltószelep utolsó bekapcsolása után 24 órával bekapcsolja a szelepet és elvégzet egy teljes ciklust. A funkció célja, hogy csökkentse a váltószelep letapadásának kockázatát a hosszabb üzemén kívüli időszak után.

#### 4.17 RADIÁTORFAGYÁLLÓ

Ha a rendszer visszatérő vizének hőmérséklete alacsonyabb mint 4°C, a készülék bekapcsol és a vizet 42°C-ra melegíti fel.

#### 4.18 A VEZÉRLŐPANEL ÖNDIAGNOSZTIKAI MŰKÖDÉSE

Fűtés üzemmódban, vagy készenlétben a funkció a készülék utolsó ellenőrzésétől /bekapcsolásától számított 18 óránként bekapcsol. Használati melegvíz üzemmódban az öndiagnosztikai működés 10 perccel a folyamatban lévő ellenőrzés vége után indul, és kb. 10 percig tart.




Az öndiagnosztika során a készülék nem működik. A jelzéseket is beleértve.

#### 4.19 AUTOMATIKUSLÉGTLENÍTÉS

Új fűtésrendszerek, különösen padlófűtés esetén nagyon fontos a megfelelő légtelenítés. A funkció a keringető szivattyú (100 másodperc BE, 20 másodperc KI) és a 3-utas szelep (120 másodperc HMV, 120 másodperc fűtés) ciklikus aktiválásából áll.

A funkció két módon kapcsol be:

- a kazán minden új bekapcsolásakor, az „A7” paraméter beállítása alapján;
- nyomja meg a "” és "INFO" gombot egyszerre 5 másodpercre a kazán készenléti állapotában.



Ha a kazánhoz ACR<sup>v2</sup> távvezérlés is csatlakozik, a „készenléti” funkciót csak a távvezérlőn lehet bekapcsolni.

Az első esetben a funkció 8 percig tart, és a "RESET" gomb megnyomásával megszakítható. A második esetben 18 óráig tart, és a kazán bekapcsolásával megszakítható.

A funkció bekapcsolását a számlálón (14) elkezdődő visszaszámlálás jelzi.



## 4.20 A BURKOLAT LESZERELÉSE

A készülék karbantartásának megkönnyítése érdekében a készülék burkolata néhány egyszerű utasítást követve könnyen levehető:

### Alsó rács (64. ábra)

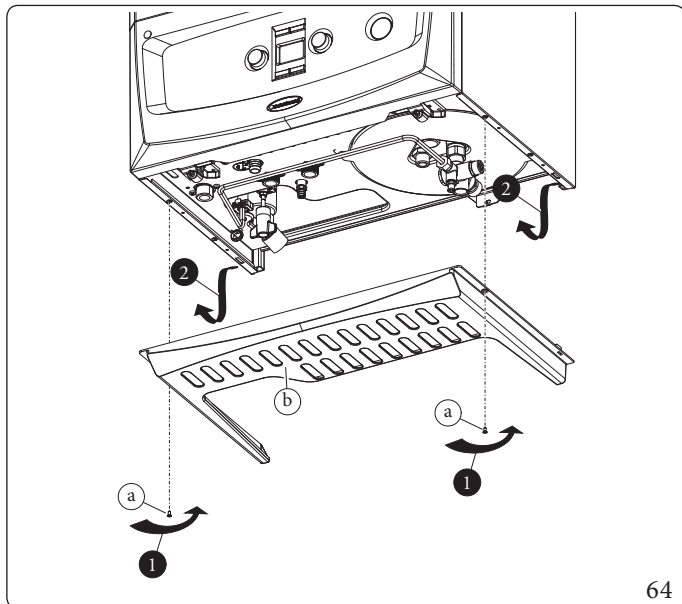
1. Hajtsa ki a két csavart (a).
2. Távolítsa el a rácsot (b).

### Fedőlap (65. ábra)

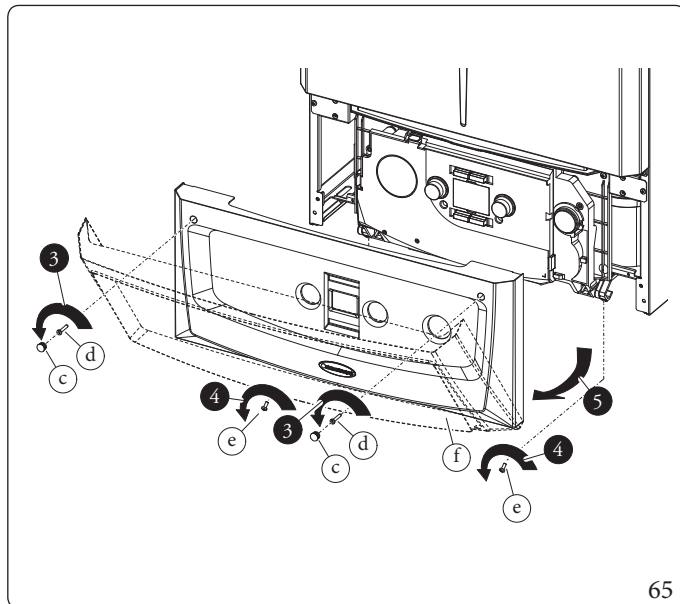
3. Vegye le a csavarokat (c) védő gumi sapkákat, majd hajtsa ki a csavarokat (d).
4. Hajtsa ki a pántok alatt található két csavart (e).
5. Húzza maga felé a fedőlapot (f), majd akassza ki az alsó keretből.

### Előlap (66. ábra)

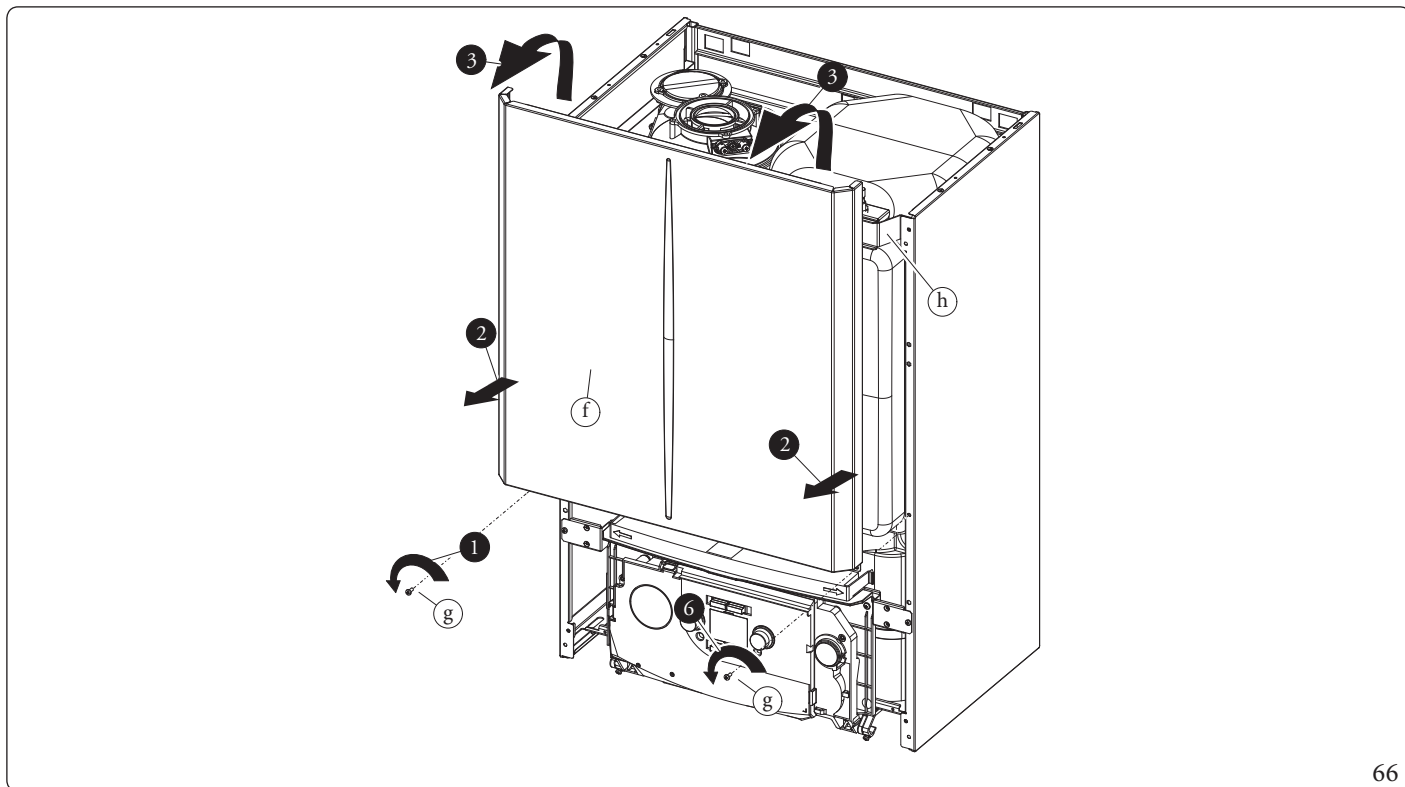
6. Hajtsa ki a két csavart (g).
7. Húzza óvatosan maga felé az előlapot (f).
8. Tolja felfelé, és akassza ki az előlapot (f) a tartókeretről (h), eközben húzza maga felé.



64



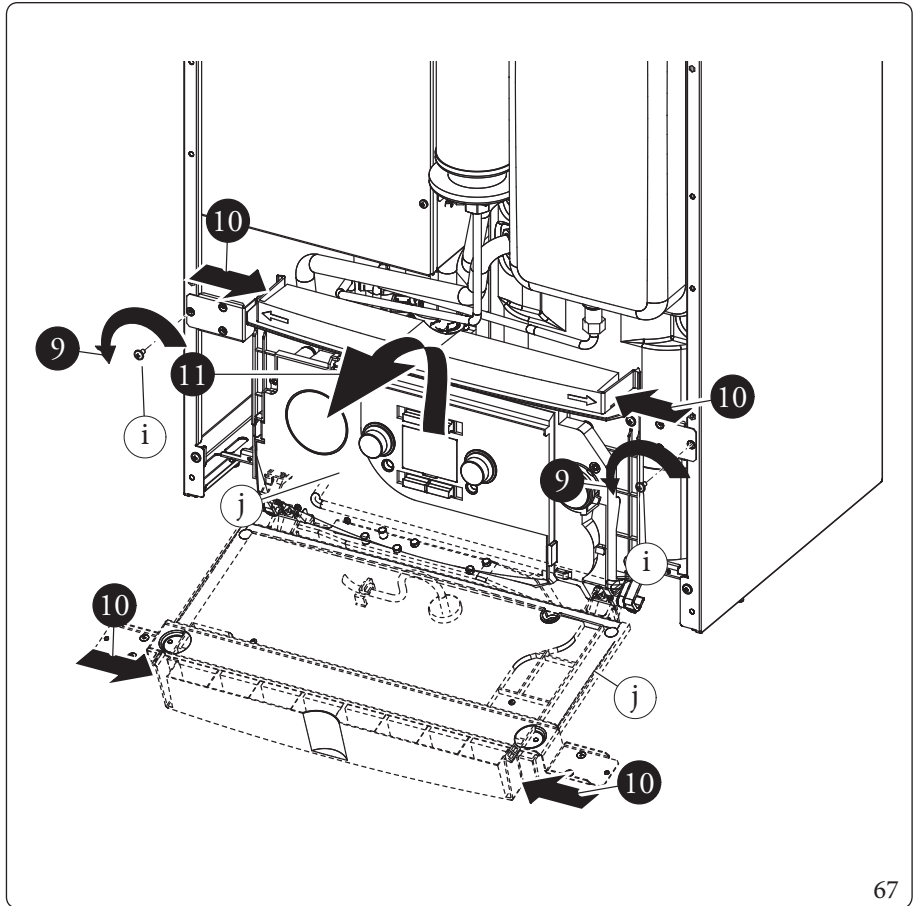
65



66

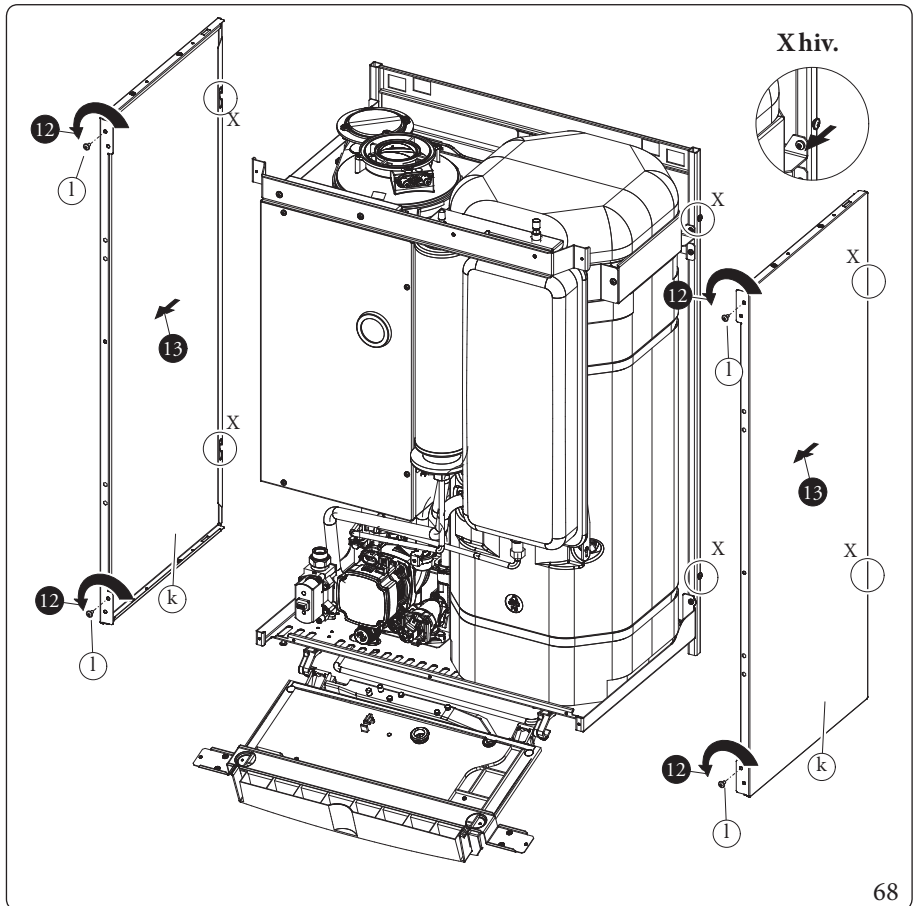
### Vezérlő (67 ábra)

9. Hajtsa ki a fedőlapot (i) rögzítő csavarokat.
10. Nyomja meg a vezérlő oldalán található két tartóelemet.
11. Döntse a vezérlőt (j) maga felé.



### Oldalsó burkolatok (68 ábra)

12. Hajtsa ki az oldalsó burkolatokat (k) tartó csavarokat (j).
13. Akassza le az oldalsó burkolatokat a hátsó rögzítési pontról (X hiv.).



# 5 MŰSZAKI ADATOK

## 5.1 HŐTELJESÍTMÉNY ÉS FŰVÓKANYOMÁS ADATOK

- Műszaki adatok: az adattábla tartalmazza.
- Minőség tanúsítás: 2/1984 (III.1.o.) BKM-IPM rendelet szerint a készülék a kezelési útmutatónak megfelel.
- Megfeleloségi nyilatkozat: A készülék a 90/396/CEE és a 92/42/CEE EU direktíváknak megfelel, jogosult a CE jel használatára.
- A termék a 84/2001 (V.30.) Kormányrendelet szerint a rendelkezésre álló, Magyarországra kiterjesztett HU jellel ellátott bevizsgálási engedélyek alapján Magyarországon forgalmazható.



A táblázat teljesítményértékei 0,5 m hosszú égési levegő-égéstermék elvezető cső alkalmazása esetén érvényesek. Az alábbi gáz mennyiség értékek 15°C-on és 1013 mbar légköri nyomáson érvényes fűtőértékre vonatkoznak.

### Victrix Zeus 25

TÉRFOGATÁ- RAM SÍTMÉNY	HŐTELJE- SÍTMÉNY		METÁN (G20)			PROPÁN (G31)		
			A VENTILÁTORFORDULAT- SZÁMA	GÁZTÖMEG- ÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	A VENTILÁTORFORDULAT- SZÁMA	GÁZTÖMEG- ÁRAMA AZ ÉGŐNÉL		
(kW)	(kW)		(rpm)	(%)	(m <sup>3</sup> /h)	(rpm)	(%)	(kg/h)
25,6	25,0	HMV	6200	99	2,71	6200	99	1,99
20,8	20,2	FŰTÉS +HMV	5175	80	2,20	5175	80	1,62
19,5	18,9		4875	74	2,06	4875	74	1,51
18,5	18,0		4650	70	1,96	4650	70	1,44
17,5	17,0		4425	65	1,85	4425	65	1,36
16,5	16,0		4200	61	1,75	4200	61	1,28
15,5	15,0		3975	56	1,64	3975	56	1,20
14,0	13,6		3625	49	1,48	3625	49	1,09
13,0	12,6		3400	45	1,38	3400	45	1,01
12,0	11,6		3175	40	1,27	3175	40	0,93
11,0	10,7		2950	36	1,16	2950	36	0,85
10,0	9,7		2725	31	1,06	2725	31	0,78
8,5	8,2		2375	24	0,90	2375	24	0,66
7,5	7,2		2150	20	0,79	2150	20	0,58
6,5	6,3		1925	15	0,69	1925	15	0,50
5,5	5,3		1700	11	0,58	1700	11	0,43
4,5	4,3	1475	6	0,48	1475	6	0,35	
3,2	3,1	1175	0	0,34	1175	0	0,25	



Victrix Zeus 32

		METÁN (G20)			PROPÁN (G31)			
TÉRFOGATÁ- RAM SÍTMÉNY	HŐTELJE- SÍTMÉNY		A VENTILÁTORFORDULAT- SZÁMA		GÁZTÖMEG- ÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	A VENTILÁTORFORDULAT- SZÁMA		GÁZTÖMEG- ÁRAMA AZ ÉGŐNÉL
(kW)	(kW)		(rpm)	(%)	(m³/h)	(rpm)	(%)	(kg/h)
33,1	32,0	HMV	6200	99	3,50	6200	99	2,57
29,0	28,0	FŰTÉS +HMV	5400	85	3,07	5400	85	2,25
27,5	26,6		5150	80	2,91	5150	80	2,14
26,0	25,1		4875	75	2,75	4875	75	2,02
24,5	23,7		4625	70	2,59	4625	70	1,90
23,0	22,2		4350	64	2,43	4350	64	1,79
21,5	20,8		4100	59	2,28	4100	59	1,67
19,5	18,8		3750	52	2,06	3750	52	1,51
18,0	17,4		3475	47	1,90	3475	47	1,40
16,7	16,1		3250	43	1,76	3250	43	1,29
15,0	14,4		2975	37	1,59	2975	37	1,17
13,5	12,9		2700	32	1,43	2700	32	1,05
12,0	11,4		2450	27	1,27	2450	27	0,93
10,5	10,0		2175	21	1,11	2175	21	0,82
9,0	8,5		1925	16	0,95	1925	16	0,70
7,5	7,1		1650	11	0,79	1650	11	0,58
6,0	5,6		1400	6	0,63	1400	6	0,47
4,3	4,0		1100	0	0,46	1100	0	0,33

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 5.2 TŰZELÉSTECHNIKAI ADATOK

Égési paraméterek: a hasznos teljesítmény mérési körülményei (előremenő hőmérséklet/ visszatérő hőmérséklet = 80/60 °C), referencia: szobahőmérséklet = 20 °C.



G20Y20 keverékek használata esetén, amelyekben a H<sub>2</sub> százalékos aránya eléri a 20%-ot (hálózaton elosztott gázra utal), a készülék minden kalibrálási műveleténél a fenti táblázatban megadott O<sub>2</sub> értékeket kell figyelembe venni a METÁN (G20) gázra vonatkozóan.

### Victrix Zeus 25

Gáztípus		G20	G31
Csatlakozási nyomás	mbar	20,0	37,0
Gáz fűvóka átmérője	mm	5,00	5,00
Bekapcsolás ventilátor fordulatszám	rpm	3200	3200
Post ventilátor fordulatszám	rpm	3200	3200
Égéstermék tömegáram használati melegvíz névleges teljesítményen	kg/h	41	43
Égéstermék tömegáram fűtés névleges teljesítményen	kg/h	34	35
Égéstermék tömegáram minimális teljesítményen	kg/h	5	5
CO <sub>2</sub> - Q. Névleges	%	9,2 (8,6 ÷ 9,8)	10,2 (9,6 ÷ 10,8)
*O <sub>2</sub> - Q. Névleges	%	4,4 (5,5 ÷ 3,3)	- (- ÷ -)
CO <sub>2</sub> - Q. Gyújtás	%	9 (8,6 ÷ 9,8)	10 (9,5 ÷ 10,7)
*O <sub>2</sub> - Q. Gyújtás	%	4,5 (5,6 ÷ 3,4)	5,5 (6,4 ÷ 4,6)
CO <sub>2</sub> Q. Minimum	%	9,0 (8,4 ÷ 9,6)	10,0 (9,4 ÷ 10,6)
*O <sub>2</sub> Q. Minimum	%	4,8 (5,9 ÷ 3,7)	- (- ÷ -)
CO tartalom 0% O <sub>2</sub> -nél Névl./Min.	ppm	204 / 8	229 / 8
NO <sub>x</sub> kibocsátás 0% O <sub>2</sub> -nél Névl./Min.	mg/kWh	41 / 26	43 / 31
Égéstermék hőmérséklet névleges teljesítményen	°C	70	72
Égéstermék hőmérséklet minimális teljesítményen	°C	62	62
Max. égési levegő hőmérséklet	°C	50	50
Kör maximális hőmérséklet füstök	°C	120	120

### Victrix Zeus 32

Gáztípus		G20	G31
Csatlakozási nyomás	mbar	20,0	37,0
Gáz fűvóka átmérője	mm	5,30	5,30
Bekapcsolás ventilátor fordulatszám	rpm	3000	3000
Post ventilátor fordulatszám	rpm	3000	3000
Égéstermék tömegáram használati melegvíz névleges teljesítményen	kg/h	53	55
Égéstermék tömegáram fűtés névleges teljesítményen	kg/h	47	48
Égéstermék tömegáram minimális teljesítményen	kg/h	7	7
CO <sub>2</sub> - Q. Névleges	%	9,2 (8,6 ÷ 9,8)	10,2 (9,6 ÷ 10,8)
*O <sub>2</sub> - Q. Névleges	%	4,4 (5,5 ÷ 3,3)	- (- ÷ -)
CO <sub>2</sub> - Q. Gyújtás	%	9 (8,6 ÷ 9,8)	10 (9,5 ÷ 10,7)
*O <sub>2</sub> - Q. Gyújtás	%	4,5 (5,6 ÷ 3,4)	5,5 (6,4 ÷ 4,6)
CO <sub>2</sub> Q. Minimum	%	9,0 (8,4 ÷ 9,6)	10,0 (9,4 ÷ 10,6)
*O <sub>2</sub> Q. Minimum	%	4,8 (5,9 ÷ 3,7)	- (- ÷ -)
CO tartalom 0% O <sub>2</sub> -nél Névl./Min.	ppm	191 / 2	199 / 2
NO <sub>x</sub> kibocsátás 0% O <sub>2</sub> -nél Névl./Min.	mg/kWh	46 / 23	50 / 31
Égéstermék hőmérséklet névleges teljesítményen	°C	70	67
Égéstermék hőmérséklet minimális teljesítményen	°C	58	57
Max. égési levegő hőmérséklet	°C	50	50
Kör maximális hőmérséklet füstök	°C	120	120



### 5.3 MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA

		VICTRIX ZEUS 25	VICTRIX ZEUS 32
Használati melegvíz névleges hőterhelés	kW	25,6	33,1
Fűtés névleges hőterhelés	kW	20,8	29,0
Minimális hőterhelés	kW	3,2	4,3
Használati melegvíz névleges hőterhelés G20Y20 gázzal	kW	24,2	31,2
Névleges hőterhelés gázfűtéshez G20Y20	kW	19,5	27,2
Minimális hőterhelés G20Y20 gázzal	kW	3,2	4,3
Használati melegvíz névleges (hasznos) hőteljesítmény	kW	25,0	32,0
Fűtés névleges (hasznos) hőteljesítmény	kW	20,2	28,0
Minimális (hasznos) hőteljesítmény	kW	3,1	4,0
* Hatásfok 80/60 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimális teljesítményen	%	97,1 / 96,0	96,6 / 93,1
* Hatásfok 50/30 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimális teljesítményen	%	105,9 / 105,8	104,5 / 102,3
* Hatásfok 40/30 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimális teljesítményen	%	106,9 / 107,7	106,3 / 106,9
* Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen ( $\eta_{100}$ ) hiv. UNIEN 15502-1	%	97,0	96,6
Hasznos hatásfok részleges terhelésen ( $\eta_{30}$ ) hiv. UNIEN 15502-1	%	106,8	107,8
Burkolat veszteség az égő Ki/Be kapcsolt állapotában	%	0,63 / 0,71	0,46 / 1,35
Égéstermék oldali veszteség az égő Ki/Be kapcsolt állapotában	%	0,04 / 2,19	0,01 / 2,05
Fűtőkör max. üzemi hőmérséklet	°C	90	
Fűtési hőmérséklet szabályozási tartománya (min. üzemi tartomány)	°C	20-50	20
Fűtési hőmérséklet szabályozási tartománya	°C	25-85	85
Tágulási tartály névleges térfogata	l	8,0	10,0
Tágulási tartály hasznos térfogata	l	3,8	4,2
Tágulási tartály teljes térfogata	l	5,8	7,1
Tágulási tartály nyomása	bár	1,0	
A készülék hőcserélőjének víztartalma	l	4,7	5,9
Használati meleg víz szabályozója	°C	10 / 60	
Fűtési kör maximális üzemi nyomása	bár	3,0	
Min. nyomás (dinamikus) a hidegvíz hálózatban	bár	0,3	
Hidegvíz hálózat maximális működési nyomása	bár	8,0	
Folyamatos vételi képesség ( $\Delta T$ 30°C)	l/min	12,4	15,1
Telekazán súlya	kg	110,6	118,6
Üres kazán súlya	kg	59,2	65,5
Elektromos csatlakozás	V/Hz	230 / 50	
Névleges teljesítményfelvétel	A	0,65	0,85
Beépített elektromos teljesítmény	W	88	120
Berendezés elektromos védelme	IP	X5D	
Az üzemi területre megengedett hőmérséklet tartomány	°C	0 ÷ 40	
Az üzemi területre megengedett hőmérséklet tartomány rendelhető fagyvédelmi rendszer használata esetén (választható)	°C	-15 ÷ 40	
NO <sub>x</sub> kibocsátási osztály	-	6	
*NO <sub>x</sub> súlyozott G20	mg/kWh	32	36
Súlyozott CO kibocsátás G20	mg/kWh	21	22
*NO <sub>x</sub> súlyozott G31	mg/kWh	28	47
Súlyozott CO kibocsátás G31	mg/kWh	25	29
A kazán típusa	-	B <sub>23</sub> B <sub>23p</sub> B <sub>33</sub> B <sub>53</sub> B <sub>53p</sub> C <sub>13</sub> C <sub>33</sub> C <sub>43</sub> C <sub>53</sub> C <sub>63</sub> C <sub>83</sub> C <sub>93</sub> C <sub>13X</sub> C <sub>33X</sub> C <sub>43X</sub> C <sub>53X</sub> C <sub>63X</sub> C <sub>83X</sub> C <sub>93X</sub>	
Piac		HU	
Kategória		II2H3P	

\* A hatásfok és a súlyozott NO<sub>x</sub> értékek az alsó fűtőértékre vonatkoznak.

A használati melegvíz teljesítményére vonatkozó értékek 2 bar dinamikus nyomás, 15°C-os hidegvíz hőmérséklet mellett érvényesek; az értékek közvetlenül a készülékből való kilépésre vonatkoznak, figyelembe véve, hogy a megjelölt értékek eléréséhez a vízhez hideg vizet kell keverni.

C<sub>63</sub>-as típus esetében a berendezés a megvásárolt állapotban nem szerelhető be olyan konfigurációban, ahol pozitív nyomású gyűjtőkérményre csatlakozna.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 5.4 KOMBIKAZÁNOK MŰSZAKI PARAMÉTEREI (A 813/2013/EU RENDELET SZERINT).

Az alábbi táblázatokban szereplő hatásfok és NO<sub>x</sub> értékek felső fűtőértékre vonatkoznak.

Modell	VICTRIX ZEUS 25		
Kondenzációs kazán	IGEN		
Alacsony hőmérsékletű kazán	NEM		
B1 típusú kazán	NEM		
Kapcsolt helyiségfűtő berendezések	NEM		
Kombinált fűtőberendezés	IGEN		
Névleges hőteljesítmény	$P_n$	20	kW
Fűtési szezonális energiahatékonyság:	$\eta_s$	91	%
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$P_4$	20,0	kW
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$P_1$	6,7	kW
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hatásfok			
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$\eta_4$	87,3	%
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$\eta_1$	96,2	%
Villamos segédenergia-fogyasztás			
Teljes terhelés mellett	$e_{l_{max}}$	0,018	kW
Részterhelés mellett	$e_{l_{min}}$	0,013	kW
Készenléti módban	$P_{SB}$	0,005	kW
Egyéb elemek			
Készenléti hővesztés	$P_{stby}$	0,104	kW
Gyújtóégető energiafogyasztása	$P_{ign}$	0,000	kW
Nitrogénoxid kibocsátás	NO <sub>x</sub>	29	mg/kWh
Kombinált fűtőberendezések esetén			
Bejelentett terhelési profil	XL		
Használati melegvíz előállítási hatásfok	$\eta_{WH}$	81	%
Napi áramfogyasztás	$Q_{elec}$	0,208	kWh
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	46	kWh
Napi gázfogyasztás	$Q_{fuel}$	24,106	kWh
Éves gázfogyasztás	AFC	19	GJ
(*) A magas hőmérséklet 60°C-os visszatérő és 80°C-os előremenő hőmérsékletet jelent.			
(**) A kondenzációs kazánok esetében az alacsony hőmérséklet 30°C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37°C-os, míg minden más készülék esetében 50°C-os visszatérő hőmérsékletet jelent.			

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



Modell	VICTRIX ZEUS 32		
Kondenzációs kazán	IGEN		
Alacsony hőmérsékletű kazán	NEM		
B1 típusú kazán	NEM		
Kapcsolt helyiségfűtő berendezések	NEM		
Kombinált fűtőberendezés	IGEN		
Névleges hőteljesítmény	$P_n$	28	kW
Fűtési szezonális energiahatékonyság:	$\eta_s$	92	%
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$P_4$	28,0	kW
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$P_1$	9,4	kW
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hatásfok			
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$\eta_4$	87,0	%
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$\eta_1$	97,1	%
Villamos segédenergia-fogyasztás			
Teljes terhelés mellett	$e_{l_{max}}$	0,021	kW
Részterhelés mellett	$e_{l_{min}}$	0,013	kW
Készenléti módban	$P_{SB}$	0,006	kW
Egyéb elemek			
Készenléti hővesztés	$P_{stby}$	0,075	kW
Gyújtóégő energiafogyasztása	$P_{ign}$	0,000	kW
Nitrogénoxid kibocsátás	$NO_x$	32	mg/kWh
Kombinált fűtőberendezéseket			
Bejelentett terhelési profil	XL		
Használati melegvíz előállítási hatásfok	$\eta_{WH}$	80	%
Napi áramfogyasztás	$Q_{elec}$	0,278	kWh
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	61	kWh
Napi gázfogyasztás	$Q_{fuel}$	24,536	kWh
Éves gázfogyasztás	AFC	19	GJ
(*) A magas hőmérséklet 60°C-os visszatérő és 80°C-os előremenő hőmérsékletet jelent.			
(**) A kondenzációs kazánok esetében az alacsony hőmérséklet 30°C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37°C-os, míg minden más készülék esetében 50°C-os visszatérő hőmérsékletet jelent.			

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

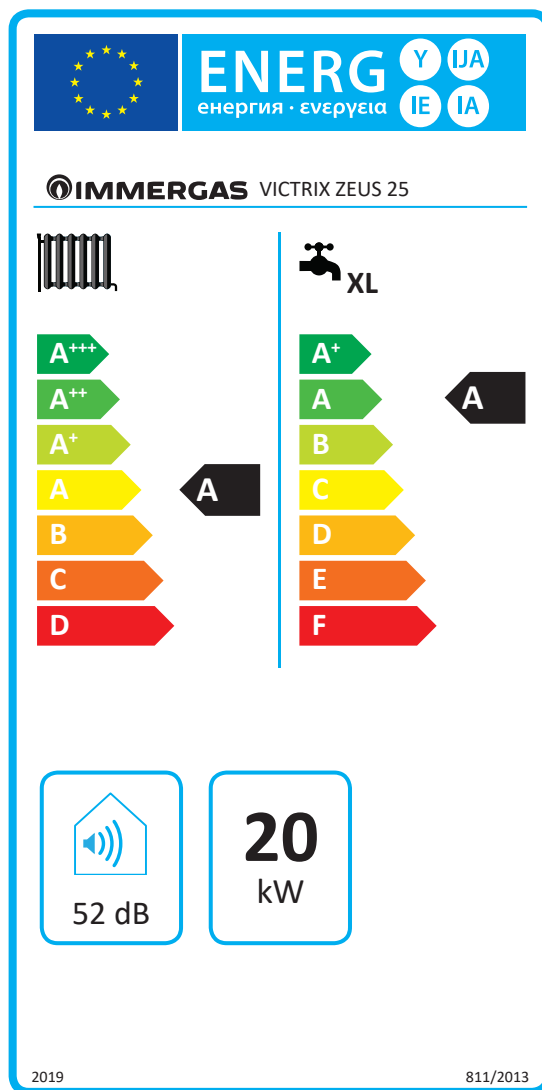
SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 5.5 KAZÁN MŰSZAKI ADATLAPJA (A 811/2013 RENDELET SZERINT)

Victrix Zeus 25



69

Paraméter		Érték
Éves energiafogyasztás fűtési funkcióban (QHE)	GJ	37
Éves villamos energiafogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AEC)	kWh	46
Éves tüzelőanyag fogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AFC)	GJ	19
Környezeti fűtési szezonális hatásfok ( $\eta_s$ )	%	91
Használati melegvíz előállítási hatásfok ( $\eta_{wh}$ )	%	81

KIVITELEZŐKNEK

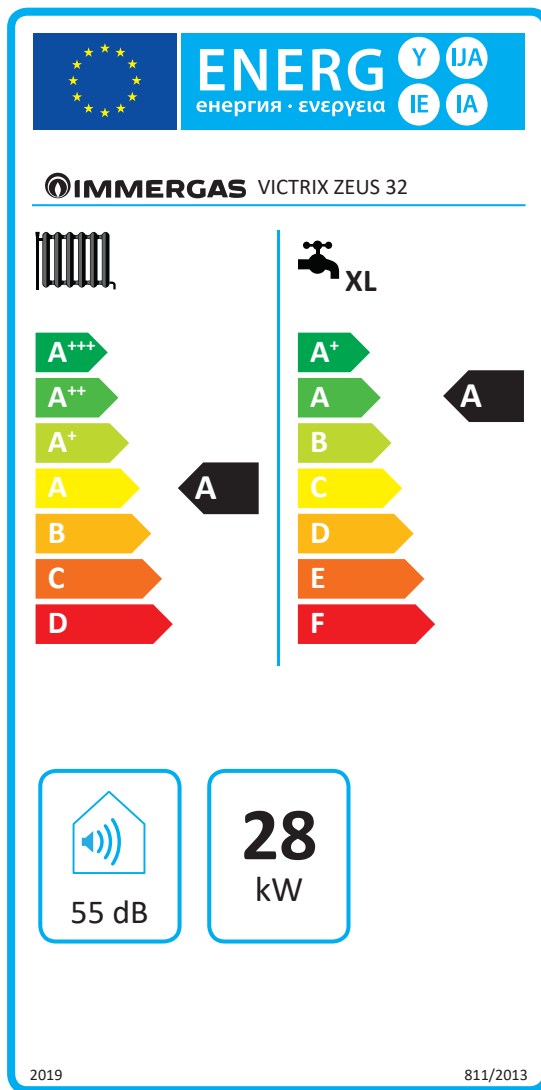
FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK





70

Paraméter		Érték
Éves energiafogyasztás fűtési funkcióban (QHE)	GJ	50
Éves villamos energiafogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AEC)	kWh	61
Éves tüzelőanyag fogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AFC)	GJ	19
Környezeti fűtési szezonális hatásfok ( $\eta_s$ )	%	92
Használati melegvíz előállítási hatásfok ( $\eta_{wh}$ )	%	80

A készülék megfelelő telepítése érdekében tanulmányozza a jelen útmutató 1. fejezetét (a kivitelezőknek szól) és a telepítésre vonatkozó hatályos előírásokat.

A készülék megfelelő karbantartása érdekében tanulmányozza a jelen útmutató 3. fejezetét (a szervizeknek szól), és végezze el a műveleteket a jelölt időközönként és módok szerint.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

KEZELŐFELÜLET

SZERVIZESEKNEK

MŰSZAKI ADATOK



## 5.6 A RENDSZER ADATLAPJÁNAK KITÖLTÉSI PARAMÉTEREI

Ha a jelen készülék felhasználásával komplex rendszert kíván kialakítani, használja az ábrákon szereplő vázlatokat (72 és 74 ábra). A helyes összeállításhoz a megfelelő helyekre (a telefaxos áttekintő lapon (71 és 73 ábra) látható módon) be kell írni "Az áttekintő lap összeállításának paramétereit" és a "Az áttekintő lap egészségügyi csomagok összeállításának paramétereit" táblázatokban megadott értékeket.

A többi értéket pedig a rendszert alkotó elemek (pl. napkollektorok, kiegészítő hőszivattyúk, hőmérséklet szabályozók) műszaki adatai alapján kell megadni.

Használja a kártyát (72 ábra) a fűtési funkcióval kapcsolatos „készletekhez” (pl.: kazán + hőmérséklet szabályozás).

Használja a kártyát (74 ábra) a használati melegvíz funkcióval kapcsolatos "egységekhez" (pl.: kazán + szolár).

### Minta a fűtés rendszerek rendszeradatainak kitöltéséhez

A kazán fűtési szezonális energiahatékonyasága 1  %

---

Hőmérséklet szabályozás 2  
 Hőmérséklet szabályzó kártya +  %

I. osztály = 1 %, II. osztály = 2 %,  
 III. osztály = 1,5 %, IV. osztály = 2 %,  
 V. osztály = 3 %, VI. osztály = 4 %,  
 VII. osztály = 3,5 %, VIII. osztály = 5 %.

Kiegészítő kazán 3  
 A kazán vezérlőpaneljéről (  - '1' ) x 0,1 = ±  %

*Napkollektoros rendszer hozzájárulása*

A napkollektor adattáblázatából 4

A kollektor mérete (m<sup>2</sup>-ben) A tartály térfogata (m<sup>3</sup>-ben) A kollektor hatásfoka (%-ban) A tartály besorolása

A\* = 0,95, A = 0,91,  
 B = 0,86, C = 0,83,  
 D-G = 0,81

$( 'III' \times \text{$  +  $'IV' \times \text{$  )  $\times ( 0,9 \times ( \text{} / 100 ) \times \text{$  ) = +  %

---

Kiegészítő hőszivattyú 5  
 A hőszivattyú vezérlő paneljéről (  - '1' ) x '11' = +  %

A napkollektoros rendszer és a kiegészítő hőszivattyú hozzájárulása 6

Válassza ki a legalacsonyabb értéket  $0,5 \times \text{$   $\circ$   $0,5 \times \text{$  = -  %

---

A rendszer fűtési szezonális energiahatékonyasága 7  %

---

A rendszer fűtési szezonális energiahatékonyasági osztálya

**G** **F** **E** **D** **C** **B** **A** **A<sup>+</sup>** **A<sup>++</sup>** **A<sup>+++</sup>**

< 30 % ≥ 30 % ≥ 34 % ≥ 36 % ≥ 75 % ≥ 82 % ≥ 90 % ≥ 98 % ≥ 125 % ≥ 150 %

A kazán és a kiegészítő hőszivattyú alacsony hőmérsékletű 35 °C-os hőszugárzókkal vannak felszerelve?

A hőszivattyú vezérlő paneljéről 7  + ( 50 x '11' ) =  %

Előfordulhat, hogy a termékek összességének táblázatban feltüntetett energiahatékonyasági értéke nem egyezik meg a telepítést követő tényleges energiahatékonyasági értékkel, mert az energiahatékonyaság mértékét, más egyéb tényezők is befolyásolják (pl. az elosztó rendszerben keletkező hővesztés, a készülékek mérete és az épület jellemzői).

## Paraméterek a rendszer adatlap kitöltéséhez

Paraméter	VICTRIX ZEUS 25	VICTRIX ZEUS 32
"I"	91	92
"II"	*	*
"III"	1,34	0,95
"IV"	0,52	0,37

\*amennyiben a „rendszer” a kazán mellett egy kiegészítő hőszivattyút is tartalmaz, ezt a 811/2013/EU rendelet 5. számú táblázata alapján kell meghatározni. Ebben az esetben a kazán tekintendő a rendszer fő elemének.

## A fűtésrendszerek rendszeradatainak táblázata.

A kazán fűtési szezonális energiahatékonysága  %

Hőmérséklet szabályozás  
Hőmérséklet szabályzó kártya

I. osztály = 1 %, II. osztály = 2 %,  
III. osztály = 1,5 %, IV. osztály = 2 %,  
V. osztály = 3 %, VI. osztály = 4 %,  
VII. osztály = 3,5 %, VIII. osztály = 5 %,

+  %

Kiegészítő kazán  
A kazán vezérlőpaneljéről

Fűtési szezonális energiahatékonyság (%-ban)

(  - \_\_\_\_\_ ) x 0,1 = ±  %

Napkollektoros rendszer hozzájárulása  
A napkollektor adattáblázatából

A kollektor mérete (m<sup>2</sup>-ben)      A tartály térfogata (m<sup>3</sup>-ben)      A kollektor hatásfoka (%-ban)

A tartály besorolása  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D-G = 0,81

( \_\_\_\_\_ x  + \_\_\_\_\_ x  ) x (0,9 x (  / 100 ) x  = +  %

Kiegészítő hőszivattyú  
A hőszivattyú vezérlő paneljéről

Fűtési szezonális energiahatékonyság (%-ban)

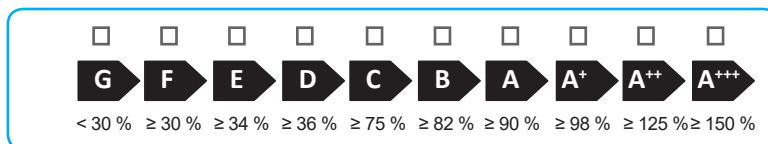
(  - \_\_\_\_\_ ) x \_\_\_\_\_ = +  %

A napkollektoros rendszer és a kiegészítő hőszivattyú hozzájárulása

Válassza ki a legalacsonyabb értéket 0,5 x  O 0,5 x  = -  %

A rendszer fűtési szezonális energiahatékonysága  %

A rendszer fűtési szezonális energiahatékonysági osztálya



A kazán és a kiegészítő hőszivattyú alacsony hőmérsékletű 35 °C-os hőszugárzókkal vannak felszerelve?  
A hőszivattyú vezérlő paneljéről  + ( 50 x \_\_\_\_\_ ) =  %

Előfordulhat, hogy a termékek összességének táblázatban feltüntetett energiahatékonysági értéke nem egyezik meg a telepítést követő tényleges energiahatékonysági értékkel, mert az energiahatékonyság mértékét, más egyéb tényezők is befolyásolják (pl. az elosztó rendszerben keletkező hőveszteség, a készülékek mérete és az épület jellemzői).



## Minta a használati melegvízrendszerek rendszeradatainak kitöltéséhez

A kombinált kazán vízmelegítési energiahatékonysága

 %

Bejelentett terhelési profil:

Napkollektoros rendszer hozzájárulása

A napkollektor adattáblázatából

 Villamos  
segédenergia

 $(1,1 \times \text{'I'} - 10\%) \times \text{'II'} - \text{'III'} - \text{'I'} = + \text{} \%$ 

A rendszer vízmelegítési energiahatékonysága átlagos éghajlati viszonyok között

 %

A rendszer energiahatékonysági osztálya átlagos éghajlati viszonyok között

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>+++</sup>
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

A rendszer vízmelegítési energiahatékonysága melegebb vagy hidegebb éghajlati viszonyok között

 Hidegebb:  - 0,2 x  =  %

 Melegebb:  + 0,4 x  =  %

Előfordulhat, hogy a termékek összességének táblázatban feltüntetett energiahatékonysági értéke nem egyezik meg a telepítést követő tényleges energiahatékonysági értékkel, mert az energiahatékonyság mértékét, más egyéb tényezők is befolyásolják (pl. az elosztó rendszerben keletkező hőveszteség, a készülékek mérete és az épület jellemzői).

### Paraméterek a fűtés rendszerek adatainak kitöltéséhez

Paraméter	VICTRIX ZEUS 25	VICTRIX ZEUS 32
"I"	81	80
"II"	*	*
"III"	*	*

\* a 811/2013/EU rendelet és az Európai Tanács 207/2014 sz. közleményében szereplő átmeneti számítási módszerek szerint meghatározandó érték.

### A használati melegvíz rendszerek táblázata.

A kombinált kazán vízmelegítési energiahatékonysága

%

Bejelentett terhelési profil:

Napkollektoros rendszer hozzájárulása

A napkollektor adattáblázatából

↓  
Villamos  
segédenergia

$$(1,1 \times \text{---} - 10\%) \times \text{---} - \text{---} = + \text{---} \%$$

A rendszer vízmelegítési energiahatékonysága átlagos éghajlati viszonyok között

%

A rendszer energiahatékonysági osztálya átlagos éghajlati viszonyok között

	G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>+++</sup>
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

A rendszer vízmelegítési energiahatékonysága melegebb vagy hidegebb éghajlati viszonyok között

Hidegebb:  - 0,2 x  =  %

Melegebb:  + 0,4 x  =  %

*Előfordulhat, hogy a termékek összességének táblázatban feltüntetett energiahatékonysági értéke nem egyezik meg a telepítést követő tényleges energiahatékonysági értékkel, mert az energiahatékonyság mértékét, más egyéb tényezők is befolyásolják (pl. az elosztó rendszerben keletkező hővesztesség, a készülékek mérete és az épület jellemzői).*



**Immergas S.p.A.**

42041 Brescello (RE) - Italy

Tel. 0522.689011

[immergas.com](http://immergas.com)



**IMMERGAS**

IMMERGASPA-ITALY  
CERTIFIED COMPANY  
UNI EN ISO 9001:2015

Design, manufacture and post-sale  
assistance of gas boilers, gas water heaters  
and related accessories



This instruction booklet is made of  
ecological paper.

